

# ***Energizer®***



## Série EZG **GUIDE UTILISATEUR**

EZG3000 / EZG3000UK

**Nous vous remercions d'avoir choisi la série EZG !**

**Vous êtes pressés de vous en servir, nous allons donc être bref.**

**Commençons !**

**SOMMAIRE**

1. INSTRUCTIONS CONCERNANT LA SECURITE
2. IDENTIFICATION DES COMPOSANTS
3. COMMANDES
  - 1) Interrupteur de moteur
  - 2) Enrouleur de démarreur
  - 3) Vanne de carburant
  - 4) Starter
  - 5) Disjoncteur de circuit
  - 6) Borne de mise à la terre
  - 7) Système d'alarme d'huile
4. UTILISATION DU GROUPE ELECTROGENE
  - 1) Connexions au système électrique d'un bâtiment.
  - 2) Système de mise à la terre
  - 3) Applications AC
  - 4) Opérations AC
  - 5) Opérations DC
  - 6) Opérations en haute altitude
5. VERIFICATIONS PREOPERATIONNELLES
  - 1) Huile moteur
  - 2) Recommandations pour le carburant
6. DEMARRAGE / ARRET DU MOTEUR
7. MAINTENANCE
  - 1) Calendrier de maintenance
  - 2) Kit d'outillage
  - 3) Changement d'huile moteur
  - 4) Service du filtre à air
  - 5) Nettoyage du bol de sédiments du carburant
  - 6) Révision de la bougie
8. TRANSPORT ET STOCKAGE
9. DEPANNAGE
10. SCHEMA DE CABLAGE
11. CARACTERISTIQUES
12. DECLARATION EC

## 1. INSTRUCTIONS CONCERNANT LA SECURITE



Avertissement :

1. Attention ! Les gaz d'échappement sont toxiques. Ne pas faire fonctionner le groupe électrogène dans une pièce sans système de ventilation !
2. Les enfants doivent être protégés en les tenant à une distance de sécurité du groupe électrogène !
3. Le remplissage des groupes électrogènes n'est pas autorisé pendant le fonctionnement !
4. Si le groupe électrogène est installé dans une pièce fermée, il faut suivre les réglementations de sécurité en matière d'incendie et d'explosion !
5. Ne pas connecter au circuit domestique !
6. Ne pas utiliser dans un environnement humide !
7. Tenir les matières inflammables à l'écart !
8. En faisant le plein de carburant :
  - a) arrêter le moteur ;
  - b) ne pas fumer ;
  - c) ne pas renverser.



### Instructions de sécurité générales

- L'opérateur doit connaître les principes de fonctionnement et la structure du groupe électrogène et du moteur, il doit savoir comment arrêter le moteur en cas d'urgence et comment manipuler ses pièces de commande.
- Ne permettez jamais aux enfants d'utiliser cet appareil.
- Ne permettez jamais aux gens ignorant ces instructions d'utiliser cet appareil. La réglementation locale pourrait imposer une restriction sur l'âge de l'utilisateur.
- Veillez à ne pas utiliser cet appareil lorsqu'il y a, à proximité, des gens, en particulier des enfants, ou des animaux de compagnie. Congédiez-les de l'aire de travail.
- L'opérateur ou l'utilisateur sont responsables des accidents ou dégâts possibles survenus sur d'autres personnes et des propriétés d'autrui.
- Ne portez pas de vêtement ample ni de bijou, car ils sont susceptibles d'être attrapés par l'appareil qui tourne.
- Utiliser l'équipement de sécurité. Portez des articles de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive.
- Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez le groupe électrogène. Ne l'utiliser pas lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Installez le groupe électrogène dans un endroit bien aéré, gardez au moins une distance de 1,5 mètre entre le groupe électrogène et les murs du bâtiment ou d'autres équipements. Eloignez du groupe électrogène toute matière liquide ou gazeuse inflammable.
- Ne faites pas tourner le groupe électrogène dans un endroit enfermé ou mal aéré. Les gaz rejetés par le moteur contiennent du monoxyde de carbone, qui est toxique et susceptible d'entraîner une perte de conscience voire la mort.
- Faites tourner le groupe électrogène en respectant sa puissance indiquée dans la notice d'utilisation. Eviter de faire fonctionner le groupe électrogène sous une surcharge ou à une vitesse excessive.
- Le silencieux d'échappement du groupe électrogène devient extrêmement chaud quand le moteur tourne ou même pendant un certain moment après son arrêt. Ne le touchez pas sous peine de subir une brûlure.
- Ne transportez ou rangez le groupe électrogène qu'après son refroidissement complet.
- Procédez périodiquement à la maintenance et résolvez à temps les problèmes apparus. Ne faites pas tourner le groupe électrogène avant la correction du défaut détecté.
- Le groupe électrogène utilise un système de refroidissement par air, il est nécessaire de nettoyer régulièrement ses composants tels que les grilles, le cache du ventilateur et le ventilateur afin de garantir un refroidissement.
- Gardez propre le filtre de carburant, changez l'huile de moteur périodiquement.
- Vérifiez périodiquement l'installation, les connexions et l'état de serrage des pièces de fixation, resserrez si nécessaire.
- Nettoyez périodiquement les composants du filtre à air, renouvelez le filtre à air au besoin.
- Eteignez tous les appareils électriques branchés avant de démarrer ou d'arrêter le moteur du groupe électrogène.
- Avant de transporter le groupe électrogène, il faut vider son réservoir de carburant.
- Les entretiens et réparations du groupe électrogène doivent être effectués par un technicien qualifié d'un centre de service après-vente agréé.

Avertissement : lorsque vous démarrez votre groupe électrogène à l'aide du cordon, attention aux brusques changements de rotation du moteur !!! Risque de blessures !!! Ne couvrez jamais le groupe électrogène quand il fonctionne. Le disjoncteur monté sur le groupe électrogène a pour but d'écarter le risque de choc électrique. S'il est à remplacer par un nouveau disjoncteur, il faut que ce dernier corresponde aux spécifications techniques du groupe électrogène. En raison



d'importantes contraintes mécaniques, il faut utiliser un câble flexible gainé d'une forte protection en caoutchouc (conformément aux IEC 245-4) ou un cordon similaire. En cas d'emploi d'un prolongateur de fil électrique, la longueur totale de la rallonge ne doit pas dépasser 60m quand la section de fil est de 1,5 mm<sup>2</sup> ; la longueur de fil ne doit pas dépasser 100m, quand la section de fil est de 2,5 mm<sup>2</sup>.

### **Exigences supplémentaires pour les groupes électrogènes à faible puissance à utiliser par des personnes non formées.**

- i. Protégez les enfants en les gardant à une distance sûre du groupe électrogène.
- ii. Le carburant est combustible et peut être allumé facilement. Ne faites pas de ravitaillement pendant l'opération. Ne ravitaillez pas en fumant ou près de flammes nues. Ne renversez pas de carburant.
- iii. Certaines parties du moteur sont chaudes et peuvent provoquer des brûlures. Faites attention aux avertissements sur le groupe électrogène.
- iv. Les gaz d'échappement du moteur sont toxiques. Ne faites pas fonctionner le groupe électrogène dans les salles non ventilées. Lorsqu'il est installé dans des locaux ventilés, les exigences pour la protection contre les incendies et les explosions doivent être respectées.
- v. Avant l'utilisation, le groupe électrogène et son équipement électrique (y compris les lignes et les fiches de connexions) doivent être vérifiés pour s'assurer qu'ils ne sont pas défectueux.
- vi. La protection contre les chocs électriques dépend des disjoncteurs spécialement adaptés au groupe électrogène. Si les disjoncteurs nécessitent un remplacement, ils doivent être remplacés par un disjoncteur ayant des caractéristiques et des performances identiques.
- vii. En raison de contraintes mécaniques élevées, seul un câble souple en caoutchouc résistant (conformément à la norme IEC 60245-4) ou équivalent doit être utilisé.
- viii. L'utilisateur doit se conformer aux règles de sécurité électrique applicables au lieu où les groupes électrogènes sont utilisés
- ix. L'utilisateur doit respecter les exigences et les précautions en cas de réapprovisionnement en fonction des mesures de protection existantes dans cette installation et des réglementations applicables.
- x. Les groupes électrogènes ne doivent être chargés qu'à leur puissance nominale dans les conditions ambiantes nominales.
- xi. Avant de commencer les travaux d'entretien, il doit être garanti qu'un démarrage intempestif n'est pas possible.



### **Consignes de sécurité pour le remplissage de carburant**

- Le carburant est extrêmement inflammable et nocif.
- Ce groupe électrogène n'utilise que l'essence, tout autre carburant que l'essence détériorerait le moteur.
- Ne remplissez votre vêtement, vous auriez besoin de vous laver et de changer de vêtement.
- Arrêtez toujours le moteur du groupe électrogène lors du remplissage de carburant.
- Ne faites jamais le plein en fumant ou près d'une flamme.
- Faites attention à ne pas renverser du carburant sur le moteur et la grille d'échappement du groupe électrogène lors du remplissage de carburant.
- Conservez le carburant dans un récipient approprié propre et à l'abri de toute source de feu.
- Faites le remplissage de carburant dans un endroit sûr, ouvrez lentement le bouchon de réservoir pour laisser échapper la pression qui s'est formée à l'intérieur du réservoir. Essuyez les gouttes d'essence déversées avant de démarrer le moteur.
- Pour prévenir l'incendie, déplacez le groupe électrogène à une distance minimum de 4 mètres par rapport de l'aire de remplissage de carburant.
- Vérifiez si le bouchon de réservoir est bien serré avant le démarrage.
- Ne conservez pas l'essence dans le réservoir pendant une période prolongée.
- Lors de l'utilisation ou du transport du groupe électrogène, veillez à tenir debout le groupe électrogène, sinon le carburant pourrait fuir du carburateur ou du réservoir d'essence.




### **Sécurité électrique**

Vérifiez avant chaque utilisation que la charge à brancher ne dépasse la puissance du courant produit par le groupe électrogène.


### **Pour éviter le choc électrique, il faut suivre les consignes ci-après :**

- Ne pas toucher le groupe électrogène avec les mains mouillées.
- Ne pas faire tourner le groupe électrogène sous la pluie ou la neige.
- Ne pas faire tourner le groupe électrogène près de l'eau.
- Relier le groupe électrogène à la terre. Utiliser un fil conducteur suffisamment gros comme câble de mise à la terre.
- Ne pas mettre le groupe électrogène en opération parallèle avec un autre groupe électrogène.

- En cas d'utilisation de rallonges électriques, il faut garantir qu'elles soient d'un diamètre suffisamment gros pour transporter le courant et qu'elles soient utilisées de façon correcte.

 Les connexions d'un groupe électrogène, utilisé à titre d'alimentation auxiliaire, à l'installation électrique d'un bâtiment doivent être effectuées par un électricien qualifié, et conformément aux dispositions de toutes les lois applicables et des normes dans le domaine électrique. Des connexions incorrectes causeront le reflux du courant électrique sortant du générateur dans les lignes de la compagnie d'électricité publique.

Un tel reflux peut électrocuter des ouvriers de la compagnie d'électricité publique travaillant sur le réseau ou d'autres personnes au contact de la ligne lors d'une coupure de courant ; par ailleurs, lors que l'alimentation électrique publique s'est rétablie, le générateur peut exploser, brûler ou générer du feu dans l'installation électrique du bâtiment.

 Avant de connecter les appareils électriques au groupe électrogène, il faut vérifier si leurs spécifications de tension et de fréquence de fonctionnement correspondent aux caractéristiques techniques du groupe électrogène. Des dégâts pourraient se produire si l'appareil branché n'est pas conçu pour fonctionner avec une tolérance de tension de +/-10% ou une tolérance de fréquence de +/-3% par rapport à celles du groupe électrogène.

### **Protection de l'environnement**












Il faut contrôler périodiquement le silencieux d'échappement (Avant d'y procéder, éteignez le groupe électrogène et laissez-le refroidir complètement). Un silencieux d'échappement abîmé cause une augmentation du bruit.




- Il ne faut pas jeter de l'huile de moteur dans les égouts mais la déposer dans un point de collection prévu à cet effet.
- Le carburant de cette machine est combustible et déflagrant. Après l'arrêt de la machine, il faut traiter correctement le carburant supplémentaire et répondre aux exigences environnementales locales.

- **Pour vous débarrasser des fluides résiduels, veuillez procéder de la manière suivante :**

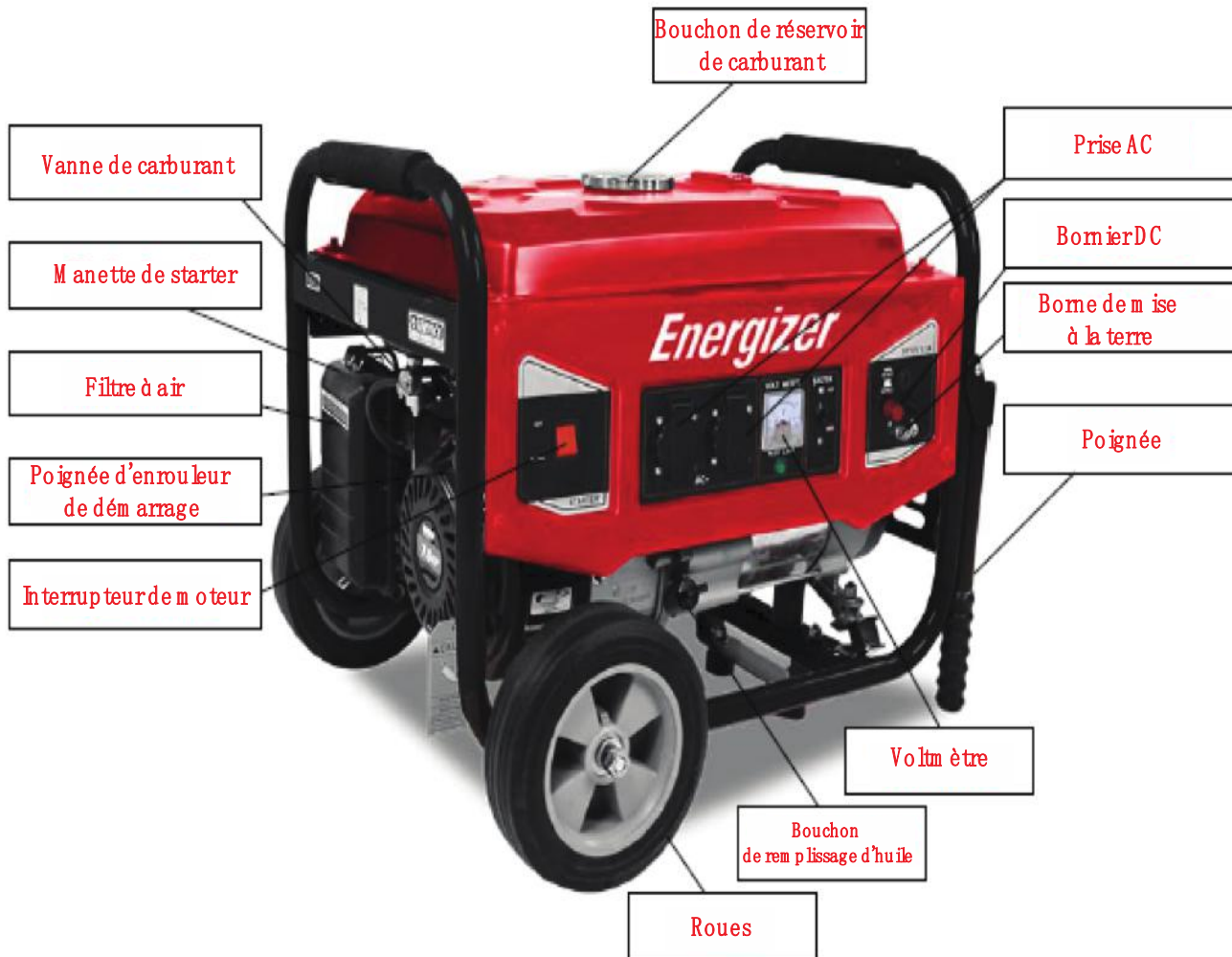
- Fermer le robinet du carburant
- Vider le carburant du réservoir de carburant
- Vider le carburant du carburateur

### **Explication des symboles**

	Attention !
	Veuillez lire attentivement le manuel avant d'utiliser l'unité !
	Conforme aux normes de sécurité en vigueur
	Ne pas jeter les vieux appareils avec les ordures ménagères.
	Ajouter de l'huile moteur.
	Niveau de puissance sonore garanti
	Pas de flammes nues
	Connexion à la terre
	Il est interdit de faire tourner le groupe électrogène dans une pièce fermée car les émissions d'échappement peuvent entraîner un coma ou le décès d'humains ou d'animaux.
	Ce symbole indique que la surface est très chaude et qu'il ne faut pas la toucher.
	Se tenir à l'écart de la machine

	Les émissions d'échappement sont nocives pour la santé.
	Ne pas connecter au système électrique.
	Danger ! Choc électrique !

## 2. IDENTIFICATION DES COMPOSANTS



### 3. COMMANDES

#### 1) Interrupteur de moteur

Pour démarrer et arrêter le moteur.

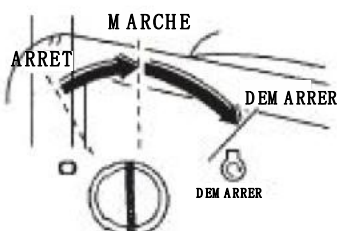
Position de l'interrupteur :

ARRET : Pour arrêter le moteur. La clé peut être retirée / insérée.

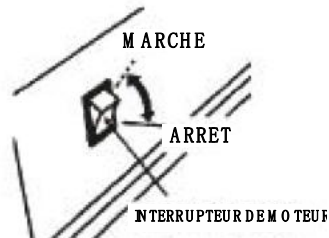
MARCHE : Pour que le moteur tourne après le démarrage.

DEMARRER : Pour démarrer le moteur en tournant le démarreur.

Avec démarreur électrique



Sans démarreur électrique



Mettre la clé en position ON une fois que le moteur a démarré. Ne pas utiliser le démarreur plus de 5 secondes à la fois. Si le moteur ne démarre pas, relâcher l'interrupteur et attendre 10 secondes avant de retenter le démarrage.

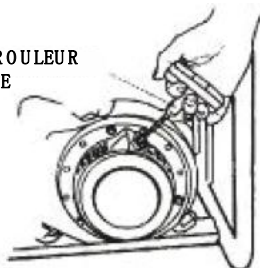
#### 2) Enrouleur de démarreur

Pour démarrer le moteur, tirer légèrement sur la poignée jusqu'à une résistance, puis tirer fermement.

#### REMARQUE

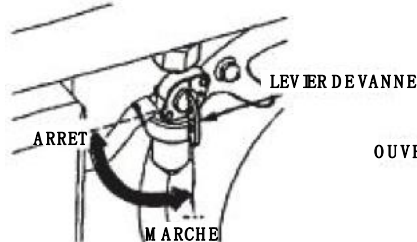
Ne pas relâcher le démarreur brusquement pour ne pas qu'il frappe le moteur. Le faire revenir doucement pour éviter des dégâts sur le démarreur.

POIGNÉE D'ENROULEUR  
DE DÉMARRAGE



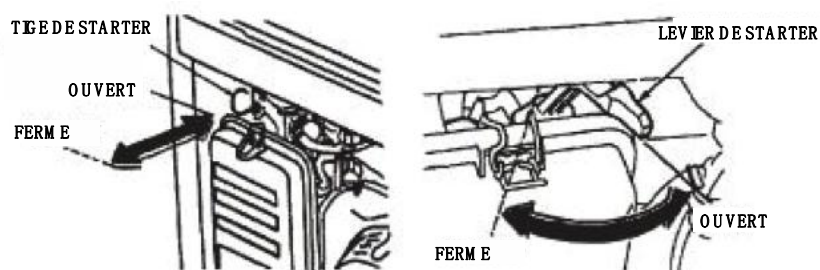
#### 3) Vanne de carburant

La vanne de carburant est située entre le réservoir de carburant et le carburateur. Quand le levier de la vanne est en position ON, le carburant peut s'écouler depuis le réservoir vers le carburateur. S'assurer que le levier est en position OFF après avoir arrêté le moteur.



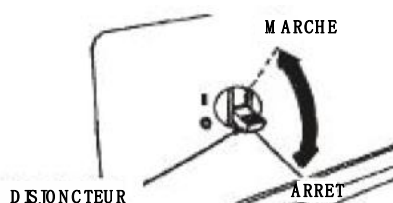
#### 4) Starter

Le starter est utilisé pour fournir un mélange enrichi de carburant en démarrant un moteur froid. Il peut être ouvert et fermé en manœuvrant manuellement le levier ou la tige de starter. Déplacer le levier ou la tige en position CLOSE (fermé) pour enrichir le mélange.



### 5) Disjoncteur de circuit

Le disjoncteur va se déclencher automatiquement s'il y a un court-circuit ou une surintensité importante du groupe électrogène à la prise. Si le disjoncteur est déclenché automatiquement, vérifier que l'appareil fonctionne correctement et ne dépasse pas la capacité nominale du circuit avant de réarmer le disjoncteur. Le disjoncteur peut être utilisé pour mettre le groupe électrogène sous tension ou hors tension.



### 6) Borne de mise à la terre

La borne de mise à la terre est connectée au panneau du groupe électrogène, aux parties ne transportant pas de courant et la borne de terre de chaque prise de courant. Avant d'utiliser la borne de terre, consulter un électricien qualifié, un inspecteur électricien ou une agence locale ayant juridiction pour les codes ou ordonnances locaux qui s'appliquent à l'utilisation du groupe électrogène.

### 7) Système d'alarme d'huile

Le système d'alarme d'huile est conçu pour prévenir les dégâts causés par un volume d'huile insuffisant dans le carter. Avant que le niveau d'huile dans le carter ne descende sous la limite de sécurité, le système d'alarme arrêtera automatiquement le moteur (l'interrupteur de moteur reste en position ON). Le système d'alarme d'huile arrête le moteur et celui-ci ne peut pas redémarrer. Si cela se présente, vérifier l'huile du moteur.

## 4. UTILISATION DU GROUPE ELECTROGENE

### 1) Connexions au système électrique d'un bâtiment

Les connexions pour l'alimentation en attente du système électrique d'un bâtiment doivent être effectuées par un électricien qualifié. La connexion doit isoler le groupe électrogène de l'alimentation publique, et doit être conforme avec toutes les lois et tous les codes électriques.

#### ATTENTION

Des connexions incorrectes au système électrique d'un bâtiment peut permettre au courant du groupe électrogène de porter secours en cas de coupure de courant. Une telle source peut électrocuter les travailleurs des installations publiques ou d'autres personnes qui entrent en contact avec les circuits pendant une coupure de courant. Consulter l'entreprise publique ou un électricien qualifié.

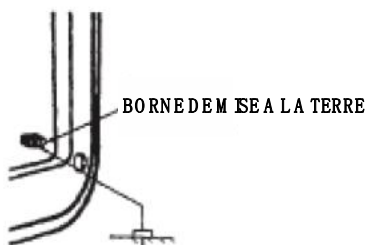
#### ATTENTION

Des connexions incorrectes au système électrique d'un bâtiment peut permettre au courant des lignes publiques d'aller dans le groupe électrogène. Quand le courant est rétabli, le groupe électrogène peut exploser, brûler, ou causer un incendie dans le système électrique du bâtiment.

### 2) Système de mise à la terre

Pour éviter une électrocution due à un défaut d'appareil, le groupe électrogène doit être mis à la terre. Connecter une longueur de câbles de grosse section entre la borne de terre et la mise à la terre. Les groupes électrogènes ont un système de mise à la terre qui connecte les composants du châssis du groupe électrogène aux bornes de terre dans les prises de courant AC. La mise à la terre n'est pas connectée au neutre AC.

Si le groupe électrogène est testé avec un testeur de prise de courant, il ne montrera pas l'état du circuit de terre comme pour une prise domestique.



### Exigences spéciales

Il peut y avoir des réglementations, des codes locaux ou des ordonnances fédérales ou nationales de l'Administration de l'Hygiène et Sécurité qui s'appliquent à l'utilisation prévue du groupe électrogène. Veuillez consulter un électricien qualifié, un inspecteur électrique ou l'agence locale ayant juridiction.

- Dans certaines zones, les groupes électrogènes doivent être enregistrés avec les entreprises locales de distribution.
- Si le groupe électrogène est utilisé sur un chantier, il peut y avoir d'autres réglementations à observer.

### 3) Applications AC

Avant de brancher un appareil ou un câble d'alimentation au groupe électrogène :

- S'assurer qu'il est en bon état de fonctionnement. Des appareils ou des câbles d'alimentation défectueux peuvent potentiellement créer une électrocution.
- Si un appareil commence à fonctionner anormalement, devient lent ou s'arrête soudainement, l'arrêter immédiatement. Déconnecter l'appareil et déterminer si le problème vient de l'appareil, ou si la puissance nominale du groupe électrogène a été dépassée.
- S'assurer que l'électricité, la puissance de l'outil ou l'appareil ne dépasse pas celle du groupe électrogène. Ne jamais dépasser la puissance nominale du groupe électrogène. Les niveaux entre la puissance nominale et maximum ne peuvent être employés que 30 minutes au maximum.



**REMARQUE**

**Une surintensité importante va déclencher le disjoncteur.**

**Le dépassement de la durée pour des opérations à la puissance maximum ou surcharger légèrement le groupe électrogène peut ne pas déclencher le disjoncteur, mais réduira la durée de vie du groupe électrogène.**

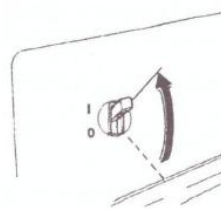
Limite opérationnelle demandant une puissance maximum de 30 minutes. Pour des opérations continues, ne pas excéder la puissance nominale. Dans tous les cas, la puissance totale (VA) de tous les appareils connectés doit être prise en considération. Les fabricants d'appareils et d'outils électriques indiquent généralement les informations à côté du numéro de modèle ou du numéro de série.

**4) Opérations AC**

Démarrer le moteur

Mettre le disjoncteur du circuit AC sur ON.

Brancher l'appareil.

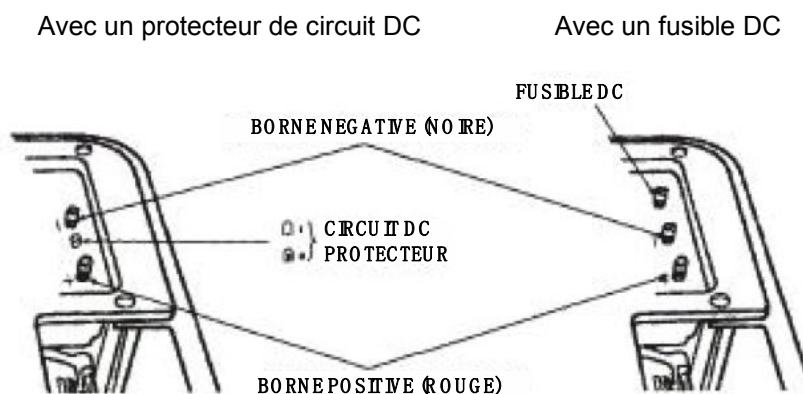


La plupart des appareils électriques demandent plus de puissance que la puissance nominale pour démarrer.

Ne pas excéder la limite d'intensité pour chaque prise de courant. Si une surintensité entraîne le déclenchement du disjoncteur, réduire l'intensité sur le circuit, attendre quelques minutes puis réarmer le disjoncteur.

**OPERATION DC - Bornes DC**

Le bornier DC ne peut être utilisé QUE pour charger des batteries de 12 volts. Le bornier est coloré en rouge pour identifier la borne positive (+) et en noir pour la borne négative (-). La batterie doit être connectée aux bornes DC du groupe électrogène avec la polarité correcte (+ de la batterie sur la borne rouge et le - sur la borne noire du groupe électrogène).

**Protecteur de circuit DC (ou fusible DC)**

Le protecteur de circuit DC (ou fusible DC) coupe automatiquement le circuit DC de chargement de la batterie quand le circuit DC est surchargé, s'il y a un problème avec la batterie, ou si les connexions entre la batterie et le groupe électrogène sont incorrectes.

L'indicateur dans le bouton de protection du circuit DC indiquera que le protecteur de circuit DC a été coupé. Attendre quelques minutes et appuyer sur le bouton pour réarmer le protecteur de circuit DC.

**Connexion des câbles de batterie :**

1) Avant de connecter les câbles de chargement à une batterie installée dans un véhicule, déconnecter le câble de terre de la batterie du véhicule.

**ATTENTION**

La batterie émet des gaz explosifs ; tenir à l'écart les étincelles, les flammes et les cigarettes. Ventiler correctement en chargeant ou en utilisant des batteries.

- 2) Connecter le câble positif (+) à la borne positive (+) de la batterie.
- 3) Connecter l'autre extrémité du câble positif (+) au groupe électrogène.
- 4) Connecter le câble négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie.
- 5) Connecter l'autre extrémité du câble négatif (-) au groupe électrogène.
- 6) Démarrer le groupe électrogène.

**REMARQUE**

**Ne pas démarrer le véhicule quand les câbles de chargement sont connectés et que le groupe électrogène est en marche. Cela peut endommager le véhicule ou le groupe électrogène.**

Une surintensité sur le circuit DC fera fondre le fusible ; si cela se produit, changer le fusible.  
Une surintensité sur le circuit DC, trop de courant drainé par la batterie, ou un problème de câblage déclenchera le protecteur de circuit DC (le bouton-poussoir sort). Si cela se produit, attendre quelques minutes avant de réarmer le protecteur de circuit pour reprendre les opérations. Si le protecteur de circuit continue de se déclencher, arrêter le chargement et voir votre revendeur de groupe électrogène.

**Déconnexion des câbles de batterie :**

- 1) Arrêter le moteur.
- 2) Déconnecter le câble négatif (-) de la borne négative (-) de la batterie.
- 3) Déconnecter l'autre extrémité du câble négatif (-) de la borne négative (-) de la batterie.
- 4) Déconnecter le câble positif (+) de la borne positive (+) de la batterie.
- 5) Déconnecter l'autre extrémité du câble positif (+) de la borne positive (+) de la batterie.
- 6) Connecter le câble de terre à la borne négative (-) de la batterie.
- 7) Reconnecter le câble de batterie à la terre du véhicule.

**6) Opération en haute altitude**

A haute altitude, le carburateur standard à mélange air-carburant sera excessivement riche. Les performances vont diminuer et la consommation de carburant va augmenter.

Les performances à haute altitude peuvent être améliorées en installant un jet de carburant de plus petit diamètre dans le carburateur et en réajustant la vis pilote. Si vous faites fonctionner le moteur à des altitudes supérieures à 5 000 pieds (1 500 mètres) au-dessus du niveau de la mer, vous devez obtenir une autorisation de revendeur pour effectuer cette modification du carburateur.

Même avec une injection appropriée du carburateur, la puissance du moteur diminue d'environ 3,5% à chaque 1 000 pieds (300 mètres) de montée en altitude. L'effet de l'altitude sur la puissance sera plus fort que si aucune modification du carburateur n'est faite.

**REMARQUE**

**Si un moteur à injection pour haute altitude est utilisé à basse altitude, le mélange air-carburant réduira les performances et peut faire chauffer et endommager sérieusement le moteur.**



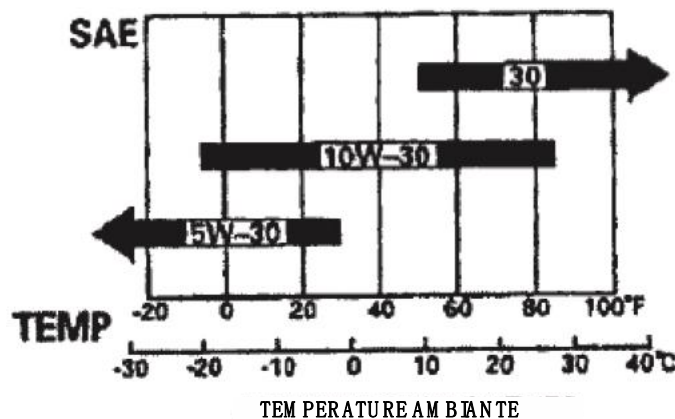
## 5. VERIFICATIONS PREOPERATIONNELLES

### 1) Huile moteur

#### REMARQUE

L'huile moteur est un facteur majeur affectant les performances et la durée de vie de service. Les huiles non détergentes et à 2 temps endommageront le moteur et ne sont pas recommandées.

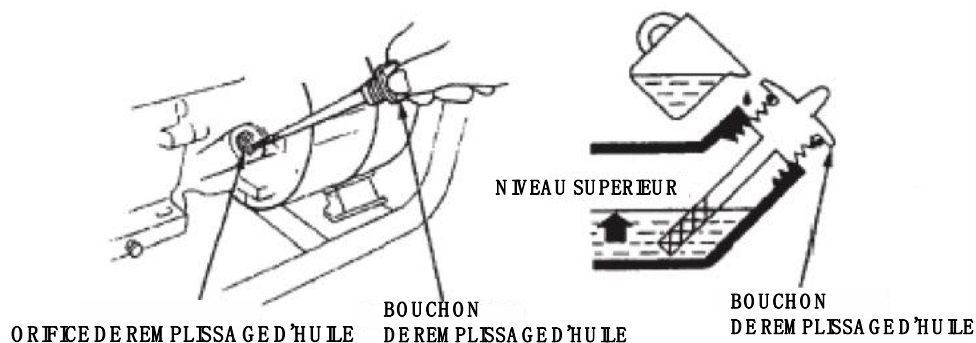
Vérifier le niveau d'huile AVANT CHAQUE UTILISATION avec le groupe électrogène sur une surface de niveau et avec le moteur arrêté.



Utiliser de l'huile 4 temps, ou un détergent équivalent, une huile de moteur de première qualité pour correspondre ou dépasser les exigences de fabricant automobiles US pour la classification SG, SF/CC, CD. Les huiles de moteur classées SG, SF/CC, CD indiqueront cette désignation sur le conteneur.

SAE 10W-30 est recommandée pour l'utilisation en températures courantes. Les autres viscosités montrées dans le tableau peuvent être utilisées quand la température moyenne dans votre zone est dans la plage indiquée.

1. Retirer le bouchon du filtre à huile et essuyer la jauge.
2. Vérifier le niveau d'huile en insérant la jauge dans le col du filtre sans la visser.
3. Si le niveau est bas, ajouter de l'huile recommandée jusqu'à la marque supérieure de la jauge.

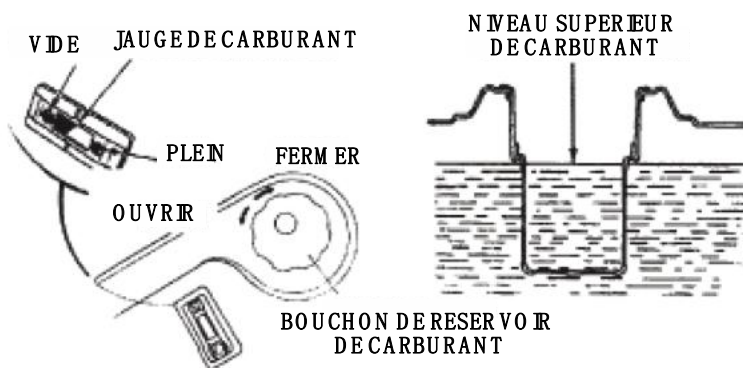


### 2) Recommandations pour le carburant

1. Vérifier la jauge de niveau de carburant.
2. Remplir le réservoir quand le niveau est bas. Ne pas remplir au-dessus de l'épaule de la crépine de carburant.

**ATTENTION**

- L'essence est extrêmement inflammable et est explosive sous certaines conditions.
- Faire le plein dans une zone bien aérée avec le moteur arrêté. Ne pas fumer ou laisser des flammes ou étincelles dans la zone où le réservoir d'essence est rempli ou dans le lieu où est stockée l'essence.
- Ne pas trop remplir le réservoir de carburant (il ne pas y avoir de carburant dans le col de remplissage). Après avoir fait le plein, s'assurer que le bouchon de réservoir est bien fermé et serré. Faire attention de ne pas répandre de carburant en faisant le plein. Le carburant renversé ou les vapeurs peuvent s'enflammer. Si du carburant est renversé, s'assurer que la zone est sèche avant de démarrer le moteur.
- Eviter le contact répété ou prolongé avec la peau ou de respirer les vapeurs.
- TENIR HORS DE PORTEE DES ENFANTS.



Utiliser de l'essence ayant un taux d'octane de 86 ou plus.

Nous recommandons de l'essence sans plomb car elle produit moins de dépôts de moteur et de bougie, et rallonge la durée de vie du système d'échappement.

Ne jamais utiliser d'essence éventée ou contaminée, ou de mélange essence/huile. Eviter la saleté ou l'eau dans le réservoir de carburant.

Occasionnellement, vous pouvez entendre de légers « chocs de bielle » ou « cliquettements » (bruit métallique) en fonctionnant sous des charges élevées. Ce n'est pas un problème.

Si des chocs ou un cliquettement se produisent à vitesse constante du moteur sous une charge normale, changer d'essence. Si les bruits persistent, voir un revendeur de groupe électrogène agréé.

#### REMARQUE

**Faire fonctionner le moteur avec des chocs de bielle ou des cliquettements persistants peut endommager le moteur.**

Faire fonctionner le moteur avec des chocs de bielle ou des cliquettements persistants est une mauvaise utilisation, et la garantie limitée du revendeur ne couvre pas les pièces endommagées par une mauvaise utilisation.

#### Carburants oxygénés

Certaines essences sont mélangées à de l'alcool ou de l'éther pour augmenter le taux d'octane ; Ces essences sont collectivement appelées carburants oxygénés. Certaines zones des Etats-Unis emploient des carburants oxygénés pour correspondre aux normes d'épuration d'air. Si vous utilisez un carburant oxygéné, assurez-vous que le taux d'octane est de 86 ou plus.

#### Ethanol (éthyle ou alcool de grain)

L'essence contenant plus de 10% d'éthanol par volume peut engendrer des problèmes de démarrage et de performance. L'essence contenant de l'éthanol peut être marquée du nom de « Gasohol ».

#### Méthanol (méthyle ou alcool de bois)

L'essence contenant du méthanol doit contenir des co-solvants et des inhibiteurs de corrosion pour protéger le système de carburant. L'essence contenant plus de 5% de méthanol par volume peut entraîner des problèmes de démarrage et/ou

de performances, et peut endommager le métal, le caoutchouc et les pièces en plastique de votre système de carburant.  
**MTBE (méthyle tertiaire butylène éther)**

Vous pouvez utiliser de l'essence contenant jusqu'à 15% de MTBE par volume. Avant d'utiliser un carburant oxygéné, essayez de confirmer les contenus du carburant. Certains états (provinces au CANADA) requièrent ces informations pour les marquer sur la pompe. Si vous notez des symptômes indésirables de fonctionnement, passer à du carburant conventionnel sans plomb. Les dégâts au système de carburant ou les problèmes de performance résultant de l'utilisation de carburants oxygénés ne sont pas de notre responsabilité et ne sont pas couverts par la garantie.

#### REMARQUE

**Les carburants oxygénés peuvent endommager la peinture et le plastique. Faire attention de ne pas répandre de carburant en remplissant le réservoir de carburant. Les dommages causés par le renversement de carburant ne sont pas couverts par la garantie.**

## 6. DEMARRAGE / ARRET DU MOTEUR

### Démarrage du moteur

1. S'assurer que le disjoncteur AC est en position OFF (arrêt). Le groupe électrogène peut être difficile à démarrer si une charge est connectée.
2. Mettre le robinet de carburant en position « OUVERT ».
3. Mettre le levier de starter en position FERME, ou tirer la tige de starter en position FERME.
4. Démarrer le moteur
  - **Avec le démarreur à enrouleur :**  
Mettre l'interrupteur du moteur en position MARCHE.  
Tirer légèrement sur la poignée jusqu'à une résistance, puis tirer fermement.

#### REMARQUE

**Ne pas relâcher le démarreur brusquement pour ne pas qu'il frappe le moteur. Le faire revenir gentiment pour éviter des dégâts sur le démarreur ou le corps.**

- **Avec le démarreur électrique : (Kit en option)**

Mettre l'interrupteur de moteur en position DEMARRAGE et le tenir pendant 5 secondes ou jusqu'à ce que le moteur démarre.

#### REMARQUE

**Faire fonctionner le démarreur de moteur plus de 5 secondes peut endommager le moteur. Si le moteur ne démarre pas, relâcher l'interrupteur et attendre 10 secondes avant de retenter le démarrage. Si la vitesse du démarreur chute après un moment, cela indique que la batterie doit être rechargée.**

Quand le moteur démarre, laisser l'interrupteur du moteur aller en position MARCHE.

1. Mettre le levier ou pousser la tige de starter en position OUVERT quand le moteur commence à chauffer.

### Arrêt du moteur

#### En cas d'urgence :

Pour arrêter le moteur en urgence, tourner l'interrupteur de moteur en position ARRET.

#### En condition normale :

1. Mettre le disjoncteur AC en position ARRET.
2. Mettre l'interrupteur du moteur en position ARRET.
3. Mettre le robinet de carburant en position « FERME ».

## 7. MAINTENANCE

Une bonne maintenance est essentielle pour la sécurité, pour faire des économies et des opérations sans problème. Cela aide aussi à réduire la pollution de l'air.



**ATTENTION**

**Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique. Couper le moteur avant d'effectuer des travaux de maintenance. Si le moteur doit tourner, s'assurer que la zone est bien ventilée.**

Une maintenance et un réglage sont nécessaires pour maintenir le groupe électrogène en bon état de fonctionnement. Effectuer la révision et l'inspection à des intervalles indiqués dans le calendrier de maintenance ci-dessous.

### 1) CALENDRIER DE MAINTENANCE

INTERVALLE DE REVISION ORDINAIRE		Chaque utilisation	Premier mois ou 20h. (3)	Tous les 3 mois ou 50h. (3)	Tous les 6 mois ou 100h. (3)	Tous les ans ou 300h. (3)
Effectuée tous les mois indiqués ou aux intervalles horaires, celui qui survient en premier.						
ARTICLE						
Huile moteur	Vérifier le niveau	o				
	Changer		o		o	
Filtre à air	Vérifier	o				
	Nettoyer			o (1).		
Bol de sédiment	Nettoyer				o	
Bougie	Vérifier - Nettoyer				o	
Pare-étincelle	Nettoyer				o	
Clairance de vanne	Vérifier - Ajuster					o (2).
Réservoir et crépine de carburant	Nettoyer					o (2).
Circuit de carburant	Vérifier	Tous les 2 ans (remplacer le cas échéant) (2)				

1) Réviser plus souvent quand utilisé dans des zones poussiéreuses.

2) Ces articles doivent être révisés par un revendeur de groupe électrogène agréé, sauf si le propriétaire a les outils appropriés et qu'il est qualifié en mécanique.

(3) A usage commercial professionnel, nombreuses heures de fonctionnement pour déterminer les intervalles de maintenance corrects.



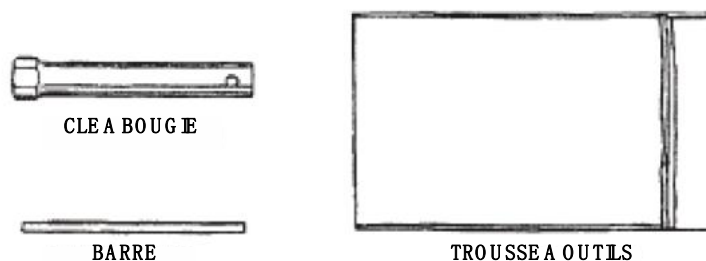
**ATTENTION**

**Une maintenance incorrecte, ou ne pas corriger un problème avant le fonctionnement, peut causer un dysfonctionnement pendant lequel vous pouvez être gravement blessé ou même tué. Toujours suivre les recommandations d'inspection et de maintenance, et les calendriers dans ce manuel du propriétaire.**

Le calendrier de maintenance s'applique aux conditions normales de fonctionnement. Si vous faites fonctionner votre groupe électrogène en conditions sévères, comme avec une forte charge soutenue ou des opérations à haute température, ou l'utilisation dans des environnements humides ou poussiéreux, consulter votre revendeur pour des recommandations applicables à vos besoins et usages individuels.

### 2) Kit d'outillage

Les outils fournis avec le groupe électrogène vous aideront à effectuer les procédures de maintenance énumérées sur la page suivante. Toujours garder le kit d'outillage avec le groupe électrogène.

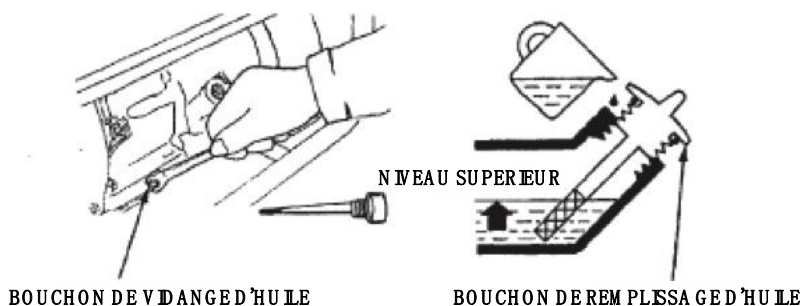


REMARQUE : Les schémas peuvent varier selon les types.

### 3) Changement de l'huile moteur

Vidanger l'huile quand le moteur est chaud pour assurer une vidange complète et rapide.

1. Retirer le bouchon de vidange et la rondelle d'étanchéité, le bouchon du filtre à huile et vidanger l'huile.
2. Remettre le bouchon de vidange et la rondelle d'étanchéité. Bien serrer le bouchon.
3. Remplir avec l'huile recommandée et vérifier le niveau d'huile.



L'huile de vidange peut provoquer un cancer de la peau si elle est en contact répétitivement et pendant de longues durées avec la peau.

#### **ATTENTION**

L'huile de vidange peut causer le cancer si elle reste répétitivement en contact avec la peau pendant de longues périodes. Bien que cela soit improbable sauf si vous manipulez de l'huile de vidange tous les jours, il est quand même conseillé de bien vous laver les mains avec de l'eau et du savon dès que possible après avoir manipulé de l'huile de vidange.

Veillez mettre l'huile de vidange au rebut de manière compatible pour protéger l'environnement. Nous suggérons de la mettre dans un conteneur scellé à la station-service locale ou au centre de recyclage.

Ne pas la jeter à la poubelle ou la mettre au sol.

### 4) Service du filtre à air

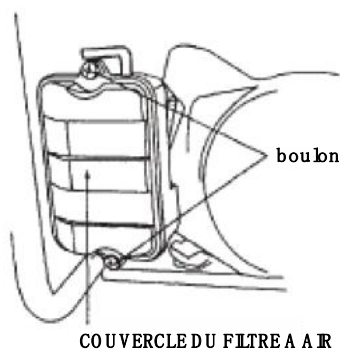
Un filtre à air sale limitera le flux d'air au carburateur. Pour éviter un dysfonctionnement du carburateur, nettoyer régulièrement le filtre à air. Réviser plus souvent le groupe électrogène quand il est utilisé dans des zones poussiéreuses.

#### **ATTENTION**

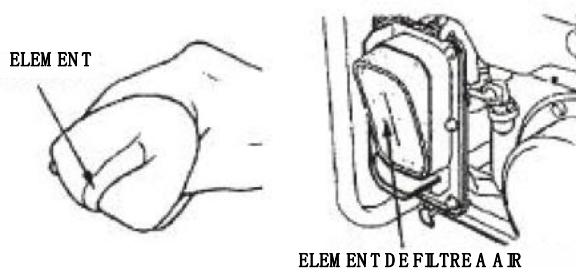
L'utilisation d'essence ou de solvants inflammables pour nettoyer le filtre peut entraîner un incendie ou une explosion. N'utiliser que de l'eau savonneuse ou un solvant ininflammable.

#### **REMARQUE**

Ne jamais faire tourner le groupe électrogène sans filtre à air. Il en résultera une usure rapide du moteur.



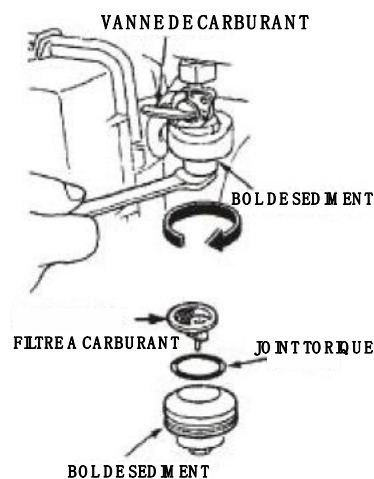
- 1) Décliquer le couvercle du filtre à air, retirer le couvercle et enlever l'élément.
- 2) Laver l'élément avec une solution de détergent ménager dans de l'eau tiède, puis bien rincer, ou laver avec un solvant ininflammable ou ayant un point d'ignition élevé. Bien laisser sécher l'élément.
- 3) Tremper l'élément dans de l'huile moteur propre et presser pour éliminer l'excès d'huile. Le moteur va fumer au démarrage initial s'il reste trop d'huile dans l'élément.
- 4) Réinstaller l'élément du filtre à air et le couvercle.



## 5) Nettoyage du bol des sédiments du carburant

Le bol de sédiments empêche la saleté ou l'eau qui peut se trouver dans le réservoir de carburant d'entrer dans le carburateur. Si le moteur n'a pas tourné depuis longtemps, le bol de sédiment doit être nettoyé.

- 1) Mettre le robinet de carburant en position « FERME ». Retirer le bol de sédiment et le joint torique.
- 2) Nettoyer le bol de sédiment et le joint torique avec du solvant ininflammable ou ayant un point flash élevé.
- 3) Réinstaller le joint torique et le bol de sédiment.
- 4) Mettre la vanne de carburant sur ON et vérifier s'il y a des fuites.



## 6) Révision de la bougie

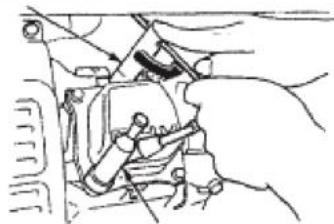
### Bougies recommandées : F5T ou F6TC ou F7TJC ou autres équivalentes

Pour assurer un fonctionnement correct du moteur, la bougie doit être ouverte correctement et ne doit pas comporter de dépôts.

Si le moteur a tourné, le silencieux doit être chaud. Faire attention de ne pas toucher le silencieux.

- 1) Retirer le chapeau de la bougie.
- 2) Nettoyer la saleté autour de la base de la bougie.
- 3) Utiliser la clé fournie dans le kit d'outillage pour retirer la bougie.

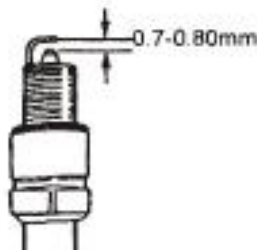
CLEA BOUGIE



CHAPEAU DE BOUGIE

4) Inspecter visuellement la bougie. L'éliminer si l'isolateur est fissuré ou ébréché. Nettoyer la bougie avec une brosse métallique si elle doit être réutilisée.

5) Mesurer l'écartement de la bougie avec une jauge d'épaisseur. Corriger si nécessaire en pliant délicatement l'électrode latérale.



L'espace doit être de : 0,70 à 0,80 mm (0,028-0,031 pouce).

6) Vérifier que la rondelle de la bougie est en bon état, et aussi le filetage de la bougie avec la main pour être sûr de ne pas mal la visser.

7) Quand la bougie est réinstallée, la serrer avec la clé à bougie pour compresser la rondelle. En installant une bougie neuve, serrer de 1/2 tour après que la bougie soit bien assise pour écraser la rondelle. En installant une bougie usagée, serrer de 1/8 à 1/4 tour après que la bougie soit bien assise pour écraser la rondelle.

#### REMARQUE

**La bougie doit être correctement serrée. Une bougie mal serrée peut devenir très chaude et peut endommager le moteur. Ne jamais utiliser de bougie dont la plage de chaleur est inappropriée. N'utiliser que les bougies recommandées ou équivalentes.**

## 8. TRANSPORT / STOCKAGE

En transportant le groupe électrogène, mettre l'interrupteur de moteur sur ARRET et la vanne de carburant sur FERME. Maintenir le groupe électrogène de niveau pour éviter le renversement de carburant. Le carburant et ses vapeurs peuvent s'enflammer.

Ne pas pencher la machine sur le côté, et la tenir horizontalement pendant le transport.

#### ATTENTION

**Le contact avec le moteur chaud ou l'échappement peut provoquer de graves brûlures ou des incendies. Laisser le groupe électrogène refroidir avant de le transporter ou de le ranger.**

Prendre soin de ne pas faire tomber ou heurter le groupe électrogène en le transportant. Ne pas placer d'objets lourds sur le groupe électrogène.

Avant de stocker l'unité pour une longue période :

- S'assurer que la zone de stockage n'est pas trop humide ni poussiéreuse.
- Réviser selon le tableau suivant :

**DUREE DE STOCKAGE**

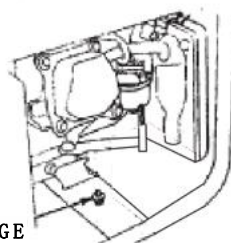
**PROCEDURE DE REVISION RECOMMANDEE POUR PREVENIR LE DEMARRAGE DIFFICILE**

Moins de 1 mois	Pas de préparation requise.
1 à 2 mois	Faire le plein avec du carburant frais et ajouter un additif d'essence*
2 mois à 1 an	Faire le plein avec du carburant frais et ajouter un additif d'essence* Vidanger le bol du flotteur du carburateur. Vidanger le bol de sédiment du carburant.
1 an ou plus	Faire le plein avec du carburant frais et ajouter un additif d'essence* Vidanger le bol du flotteur du carburateur. Vidanger le bol de sédiment du carburant. Retirer la bougie. Mettre une cuillère à soupe d'huile moteur dans le cylindre. Tourner doucement le moteur avec le démarreur à ficelle pour distribuer l'huile. Remettre la bougie. Changer l'huile moteur. Après la sortie de stockage, vidanger l'essence dans un conteneur approprié et le remplir avec de l'essence fraîche avant de démarrer.
*Utiliser un additif à l'essence formulé pour rallonger la vie en stockage. Contacter votre revendeur agréé de groupe électrogène pour les recommandations d'additif.	

1) Drainer le carburateur en desserrant la vis de vidange. Vidanger l'essence dans un conteneur approprié.

**ATTENTION**

**L'essence est extrêmement inflammable et est explosive sous certaines conditions. Effectuer cette tâche dans une zone bien aérée avec le moteur arrêté. Ne pas fumer ou laisser de flammes ou d'étincelles dans la zone pendant cette procédure.**



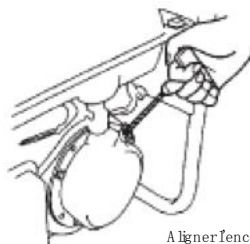
BOUCHON DE VIDANGE

Le carburant de cette machine est inflammable et explosif. Après que la machine ait été arrêtée, le carburant restant doit être traité correctement et il faut se conformer aux exigences environnementales locales.

2) Changer l'huile moteur.

3) Retirer la bougie et verser environ une cuillère à soupe d'huile de moteur propre dans le cylindre. Faire plusieurs tours pour distribuer l'huile, puis remettre la bougie.

4) Tirer doucement sur le démarreur jusqu'à sentir une résistance. A ce point, le piston remonte pour la compression et les soupapes d'entrée et de sortie sont fermées. Stocker le moteur dans cette position aidera à la protéger de la corrosion interne.



Aligner l'encoche de la poulie de démarreur avec le trou en haut du démarreur à enrouleur.

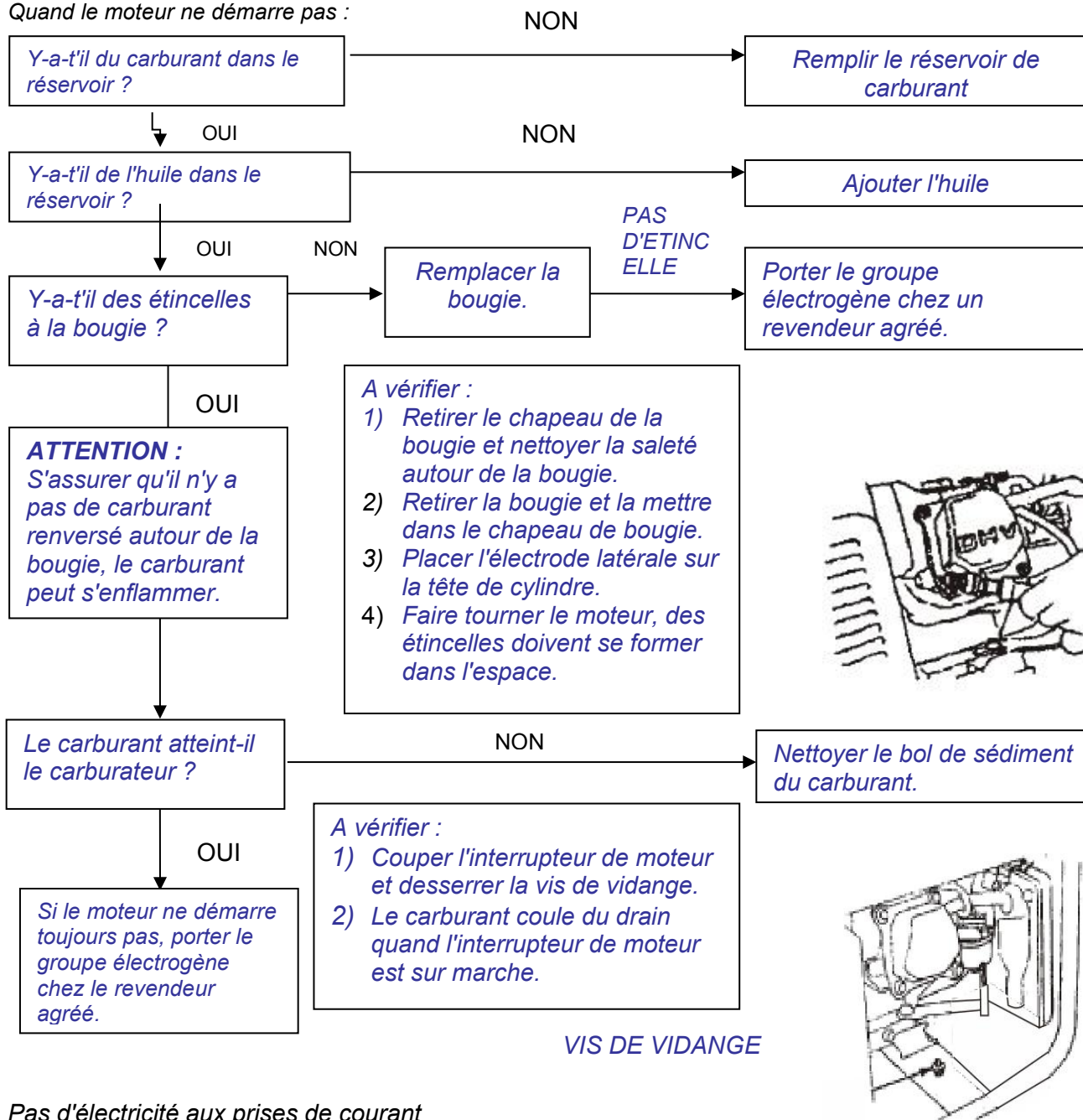
Aligner l'encoche de la poulie de démarreur avec le trou en haut du démarreur à enrouleur.

La machine démontée ou endommagée doit être portée à un organisme professionnel pour la réviser. Veuillez vous assurer que le carburant et le lubrifiant dans la machine ont déjà été vidangés. Certaines pièces sont potentiellement dangereuses pour les enfants. Placer et manipuler toutes les pièces hors de portée des enfants.

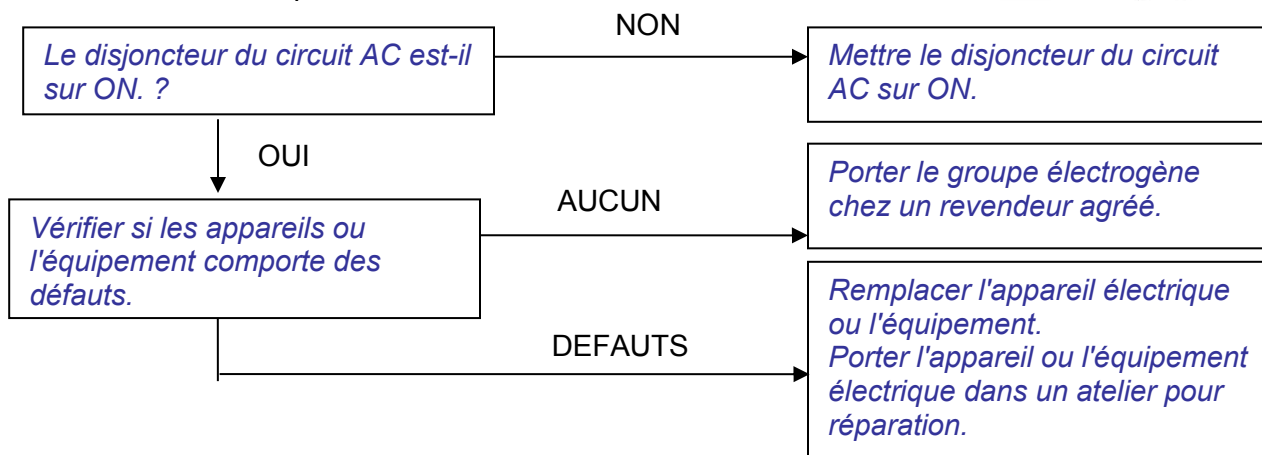


**9. DEPANNAGE**

Quand le moteur ne démarre pas :

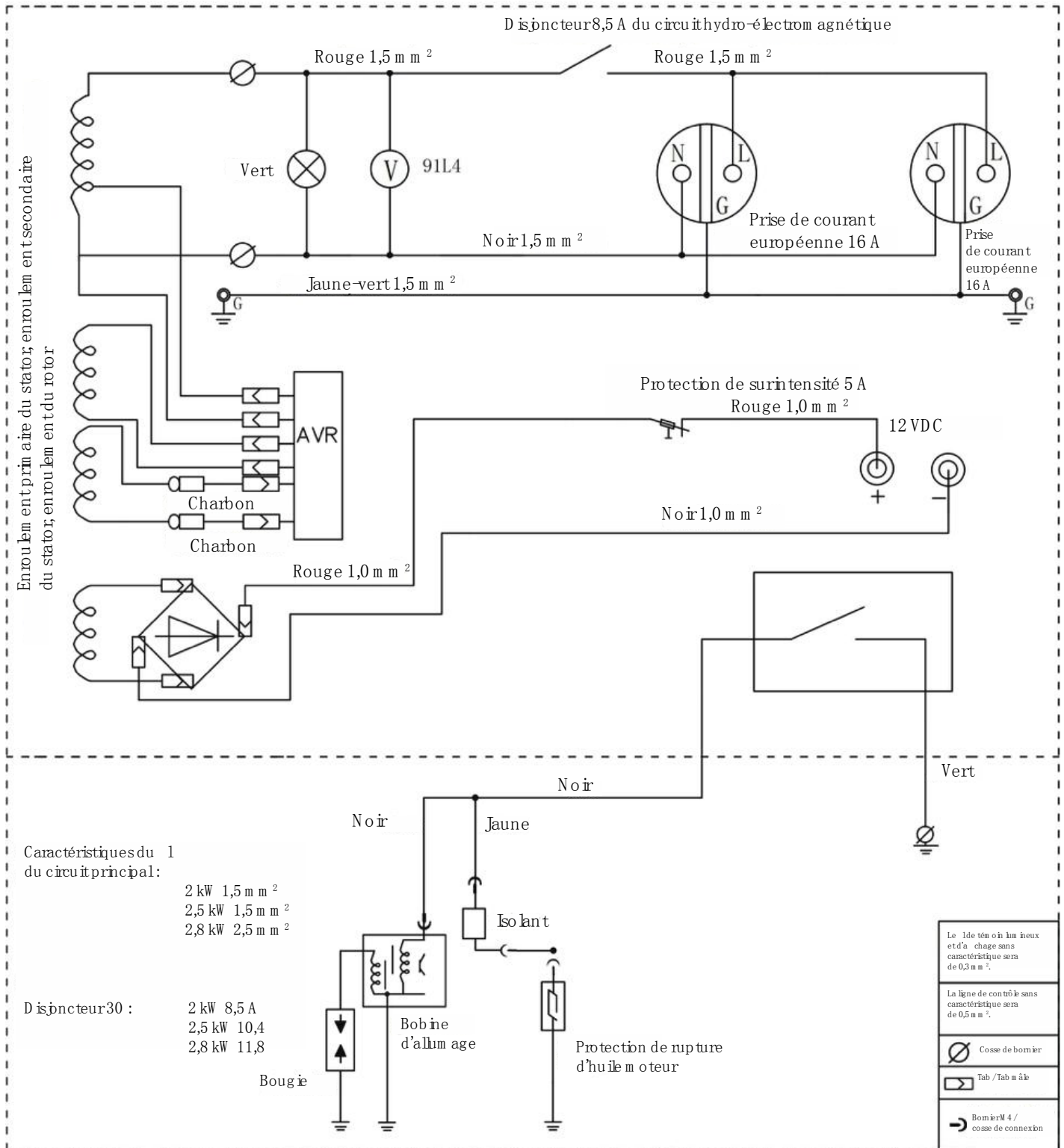


Pas d'électricité aux prises de courant



# 10. SCHEMA DE CIRCUIT

Diagramme du schéma électrique



## 11. CARACTERISTIQUES

Moteur	Modèle de moteur	LT208	
	Type de moteur	Monocylindre, 4 temps, refroidissement à air forcé, OHV.	
	Cylindrée (cc)	208cc	
	Vitesse nominale	3000/min	
	Système d'allumage	Transistor, magnéto	
	Système de démarrage	Enroulement	
	Volume de carburant (l)	15 L	
	Consommation minimale de carburant (g/kW.h)	360 g/kW.h	
	Durée de fonctionnement continu (h)	10 h	
	Lubrifiant. Capacité d'huile (l)	0.6 L	
	Niveau de pression sonore : L <sub>pA</sub>	73.46 dB(A), K = 1,72dB(A)	
	Niveau de puissance sonore L <sub>WA</sub>	93.46 dB(A), K = 1,72dB(A)	
	Niveau de puissance sonore garanti	96 dB(A)	
		EZG3000	EZG3000UK
Génératrice	Tension AC de sortie	230 V~	230/ 115V~
	Fréquence AC	50 Hz	
	Puissance AC nominale (W)	(PRP)2.7kW	
	Puissance maximum de sortie	3.0k W (S2:5min)	
	Coefficient de puissance	1.0	
	Sortie nominale	11A	
	Catégorie de performances	G1	
	Catégorie de qualité	B	
	Température max.	40 °C	
	Altitude max.	1000m	
	Classe de protection	IP23M	
	Sortie DC	12V /8.3A	
	Dimensions (L x l x h)	725mm x 450mm x 450mm	
	Poids net	44kg	

12. DECLARATION EC

# ***Energizer***<sup>®</sup>

Déclaration de conformité

**BUILDER SAS**

**ZI, 32 RUE ARISTIDE BERGES – 312070 CUGNAUX – FRANCE**

**Déclare que la machine désignée ci-dessous :**

**Groupe électrogène à essence**

**Modèle : EZG3000/EZG3000UK**

**Numéro de série :**

**Est conforme aux dispositions de la directive « machine » 2006/42/CE**

**et aux réglementations nationales la transposant ;**

**Est également conforme aux dispositions des directives européennes suivantes :**

**A la Directive CEM 2014/30/UE**

**Directive Rohs(UE) 2015/863 modifiant 2011/65 / UE**

**Directive d'émission (UE) 2016/1628 et 2018/989 / UE**

**Directive des nuisances sonores 2000/14/CE Annexe VI + 2005/88/CE**

**Est également conforme aux normes européennes,  
aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes :**

**EN ISO 8528-13:2016**

**EN60204-1:2006/A1:2009**

**EN 55012:2007/A1:2009**

**EN 61000-6-1:2007**

**Corps notifié du certificat de bruit :**

**ISET S.r.l. Via Donatori del Sangue, 9 46024 - Moglia (MN) Italy**

**Numéro de l'organisme notifié: 0865**

**Niveau de puissance sonore mesuré, LwA :93.98 dB, K = 1.72 dB(A)**

**Niveau de puissance sonore garanti : 96 dB(A)**

Personne responsable du fichier technique pour l'UE : Michel Krebs

**Fait à Cugnaux 08/09/2020**



Philippe MARIE / PDG

**1. Advertencias de seguridad ver versión en inglés.**

**2. IDENTIFICACIÓN DE COMPONENTES**



**3. CONTROLES**

**1) Interruptor del motor**

Para iniciar y detener el motor.

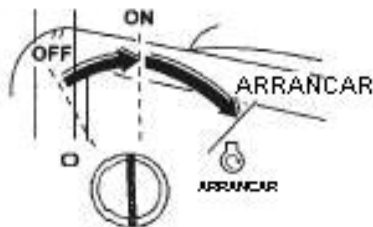
Posición del interruptor:

OFF (*APAGADO*): Para detener el motor.

ON (*ENCENDIDO*): Para hacer funcionar el motor después de comenzar.

Con arranque eléctrico

Sin arranque eléctrico



Regrese la llave a la posición ON (*Encender*) una vez que el motor haya arrancado. No use el motor de arranque por más de 5 segundos a la vez. Si el motor no arranca, suelte el interruptor y espere 10 segundos antes de hacer funcionar el arranque nuevamente.

**2) Arrancador de retroceso**

Para arrancar el motor, hale ligeramente el agarre de arranque hasta que sienta resistencia, luego hale con fuerza.

**AVISO**

No permita que el arranque retroceda de forma abrupta contra el motor. Regréselo suavemente para evitar daños en el motor de arranque.



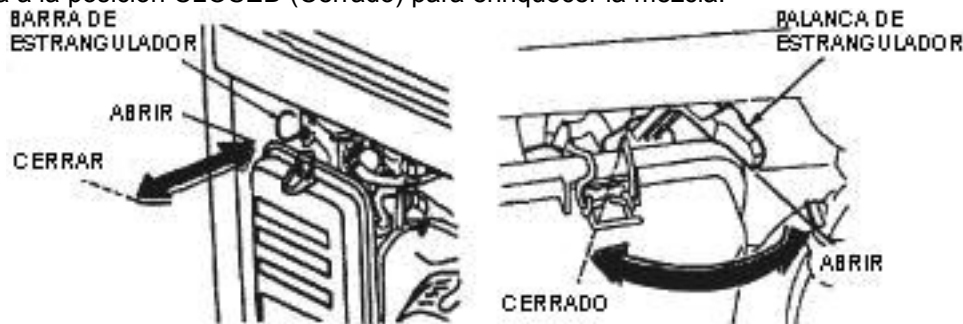
### 3) Válvula de combustible

La válvula de combustible está ubicada entre el tanque de combustible y el carburador. Cuando la palanca de la válvula está en la posición ON, se permite que el combustible fluya desde el tanque de combustible al carburador. Asegúrese de volver a poner la palanca en OFF (Apagado) después de parar el motor.



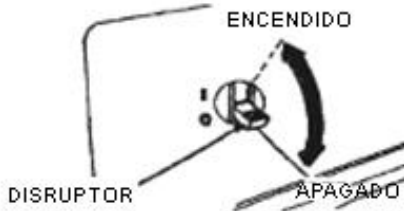
### 4) Estrangulador

El estrangulador se utiliza para proporcionar una mezcla de combustible enriquecido al arrancar un motor frío. Se puede abrir y cerrar accionando manualmente la palanca del estrangulador o la varilla del estrangulador. Mueva la palanca o la varilla a la posición CLOSED (Cerrado) para enriquecer la mezcla.



### 5) Disruptor de circuito

El disruptor de circuito se apagará (OFF) automáticamente si hay un cortocircuito o una sobrecarga significativa del generador en el receptáculo. Si el disruptor se apaga (OFF) automáticamente, verifique que el artefacto esté funcionando correctamente y que no exceda la capacidad de carga nominal del circuito antes de volver a encenderlo (ON). El interruptor se puede usar para encender (ON) o apagar (OFF) el generador.



### 6) Terminal de tierra

El terminal de tierra del generador está conectado al panel del generador, las partes metálicas no portadoras del generador y los terminales de tierra de cada receptáculo. Antes de usar el terminal de tierra, consulte a un electricista calificado, inspector eléctrico o agencia local que tenga jurisdicción para los códigos u ordenanzas locales que se apliquen al uso previsto del generador.

### 7) Sistema de alerta de aceite

El sistema de alerta de aceite está diseñado para evitar daños al motor causados por una cantidad insuficiente de aceite en el cárter. Antes de que el nivel de aceite en el cárter pueda caer por debajo de un límite seguro, el sistema de alerta de aceite apagará automáticamente el motor (el interruptor del motor permanecerá en la posición ON (Encendido)). El sistema de alerta de aceite apaga el motor y este no arranca. Si esto ocurre, primero revise el aceite del motor.

## 4. USO DEL GENERADOR

### 1) Conexiones al sistema eléctrico de un edificio

Las conexiones para la energía de reserva al sistema eléctrico de un edificio debe realizarlas un electricista calificado. La conexión debe aislar la energía del generador de la energía de la red y debe cumplir con todas las leyes y códigos eléctricos aplicables.

#### ADVERTENCIA

Las conexiones incorrectas al sistema eléctrico de un edificio pueden permitir que la corriente eléctrica del generador retroalimente en las líneas de suministro. Dicha retroalimentación puede electrocutar a los trabajadores de las empresas de servicios públicos u otras personas que contacten las líneas durante un



corte de energía. Consulte a la empresa de servicios públicos o a un electricista calificado.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

Las conexiones incorrectas al sistema eléctrico de un edificio pueden permitir que la corriente eléctrica de la empresa de servicios públicos retroalimente el generador. Cuando se restaura la energía de la red pública, el generador puede explotar, quemarse o provocar incendios en el sistema eléctrico del edificio.

#### **2) Sistema de tierra**

Para evitar descargas eléctricas de dispositivos defectuosos, el generador debe estar conectado a tierra. Conecte una longitud de cable pesado entre la terminal de tierra y la fuente de tierra. Los generadores tienen una conexión a tierra del sistema que conecta los componentes del bastidor del generador a los terminales de tierra en los receptáculos de salida de CA. La conexión a tierra del sistema no está conectada al cable neutro de CA.

Si el generador es comprobado por un probador de receptáculos, no mostrará las mismas condiciones de circuito de tierra que para un receptáculo doméstico.



#### **Requisitos especiales**

Puede haber regulaciones, códigos locales u ordenanzas de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA) a nivel federal o estatal que se aplican al uso previsto del generador. Por favor, consulte a un electricista calificado, inspector eléctrico o la agencia local que tenga jurisdicción.

- En algunas áreas, se requiere que los generadores estén registrados con compañías de servicios locales.
- Si el generador se usa en un sitio de construcción, puede haber regulaciones adicionales que se deben observar.

#### **3) Aplicaciones de CA**

Antes de conectar un electrodoméstico o un cable de alimentación al generador:

- Asegúrese de que esté en buen estado de funcionamiento. Los electrodomésticos defectuosos o los cables de alimentación pueden crear un riesgo de descarga eléctrica.
- Si un electrodoméstico comienza a funcionar de manera anormal, se vuelve lento o se detiene repentinamente, apáguelo de inmediato. Desconecte el aparato y determine si el problema es el electrodoméstico o si se ha excedido la capacidad de carga nominal del generador.
- Asegúrese de que la clasificación eléctrica de la herramienta o dispositivo no exceda la del generador. Nunca exceda la potencia nominal máxima del generador. Los niveles de potencia entre nominal y máximo pueden ser utilizados por no más de 30 minutos.

### **AVISO**

**Una sobrecarga sustancial apagará el interruptor de circuito.**

**Exceder el límite de tiempo para una operación de potencia máxima o sobrecargar levemente el generador puede no desconectar el interruptor de circuito, pero acortará la vida útil del generador.**

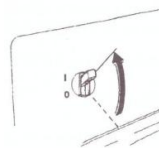
Operación límite que requiere una potencia máxima de 30 minutos.

Para un funcionamiento continuo, no exceda la potencia nominal.

En cualquier caso, se deben considerar los requisitos de potencia total (VA) de todos los dispositivos conectados. Los fabricantes de electrodomésticos y herramientas suelen incluir información de clasificación cerca del número de modelo o de serie.

#### **4) Operación de CA**

- ① Arranque el motor
- ② Encienda el disruptor de CA.
- ③ Conecte el equipo.

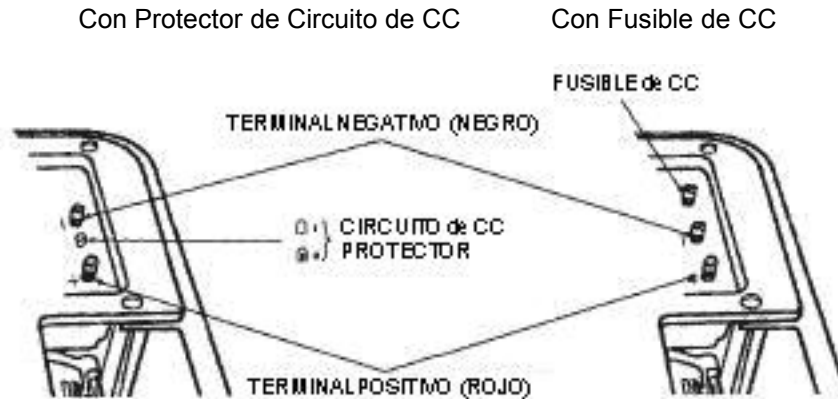


La mayoría de los electrodomésticos requieren más de su potencia nominal para el arranque.

No exceda el límite actual especificado para un solo receptáculo. Si un circuito sobrecargado hace que el disruptor de CA se apague, reduzca la carga eléctrica en el circuito, espere unos minutos y luego reinicie el disruptor de circuito.

## OPERACIÓN DE CC, Terminales de CC

Los terminales de CC SOLAMENTE se pueden usar para cargar baterías automotrices de 12 voltios. Los terminales son de color rojo para identificar el terminal positivo (+) y negro para identificar el terminal negativo (-). La batería debe estar conectada a los terminales de CC del generador con la polaridad adecuada (la batería es positiva al terminal rojo del generador y la negativa a la batería al terminal negro del generador).



### Protector de Circuito de CC (o Fusible de CC)

El protector de circuito de CC (o fusible de CC) apaga automáticamente el circuito de carga de la batería de CC cuando el circuito de CC está sobrecargado, cuando hay un problema con la batería o las conexiones entre la batería y el generador son incorrectas.

El indicador dentro del botón del protector del circuito de CC resaltará para mostrar que el protector del circuito de CC se ha apagado. Espere unos minutos y presione el botón para restablecer el protector del circuito de CC.

#### Cómo conectar los cables de la batería:

1) Antes de conectar los cables de carga a una batería que está instalada en un vehículo, desconecte el cable de la batería con conexión a tierra del vehículo.

#### **ADVERTENCIA**

La batería emite gases explosivos; por tanto, mantenga lejos la chispa, las llamas y los cigarrillos. Proporcione una ventilación adecuada cuando cargue o use pilas.

- 2) Conecte el cable positivo (+) de la batería al terminal positivo (+) de la batería.
- 3) Conecte el otro extremo del cable positivo (+) de la batería al generador.
- 4) Conecte el cable negativo (-) de la batería al terminal negativo (-) de la batería.
- 5) Conecte el otro extremo del cable negativo (-) de la batería al generador.
- 6) Arranque el generador.

#### **AVISO**

**No arranque el vehículo mientras los cables de carga de la batería estén conectados y el generador esté funcionando. El vehículo o el generador pueden resultar dañados.**

Un circuito de CC sobrecargado fundirá el fusible de CC. Si esto sucede, reemplace el fusible.

Un circuito de CC sobrecargado, un consumo de corriente excesivo por la batería o un problema de cableado disparará el protector del circuito de CC (el botón PUSH se extiende). Si esto sucede, espere unos minutos antes de empujar el protector del circuito para reanudar la operación. Si el protector del circuito continúa APAGADO, suspenda la carga y consulte con su distribuidor autorizado de generadores.

#### Cómo desconectar los cables de la batería:

- 1) Detenga el motor.
- 2) Desconecte el cable negativo (-) de la batería del terminal negativo (-) del generador.
- 3) Desconecte el otro extremo del cable negativo (-) de la batería del terminal negativo (-) de la batería.
- 4) Desconecte el cable positivo (+) de la batería del terminal positivo (+) del generador.
- 5) Desconecte el otro extremo del cable positivo (+) de la batería al terminal positivo (+) de la batería.
- 6) Conecte el cable de tierra del vehículo del terminal negativo de la batería (-).
- 7) Vuelva a conectar el cable de la batería a tierra del vehículo.

### 6) Operación en grandes alturas

A gran altura, la mezcla estándar de aire y combustible del carburador será excesivamente rica. El rendimiento disminuirá y el consumo de combustible aumentará.



El rendimiento a gran altura se puede mejorar instalando una boquilla de combustible principal de menor diámetro en el carburador y reajustando el tornillo piloto. Si siempre opera el motor a altitudes superiores a los 5000 pies (1500 metros) por encima del nivel del mar, solicite a un distribuidor autorizado de generadores que realice esta modificación del carburador.

Incluso con la boquilla adecuada del carburador, la potencia del motor disminuirá aproximadamente 3.5% por cada 1000 pies (300 metros) de aumento en la altitud. El efecto de la altitud en caballos de fuerza será mayor que esto si no se realiza ninguna modificación del carburador.

#### AVISO

**Si un motor propulsado a gran altura se utiliza a una altitud menor, la mezcla de combustible pobre en aire reducirá el rendimiento y puede sobrecalentar y dañar seriamente el motor.**

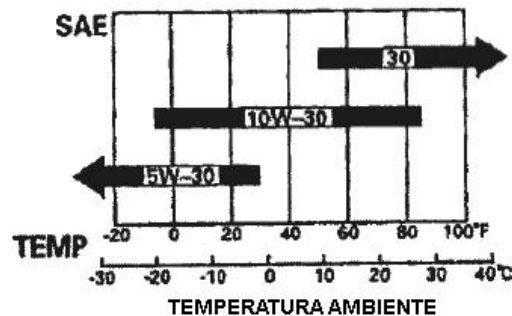
### 5. VERIFICACIÓN ANTES DE LA OPERACIÓN

#### 1) Aceite de motor

#### AVISO

**El aceite del motor es un factor importante que afecta el rendimiento del motor y la vida útil. Los aceites de motor no detergentes y de 2 tiempos dañarán el motor, por lo cual no se recomiendan.**

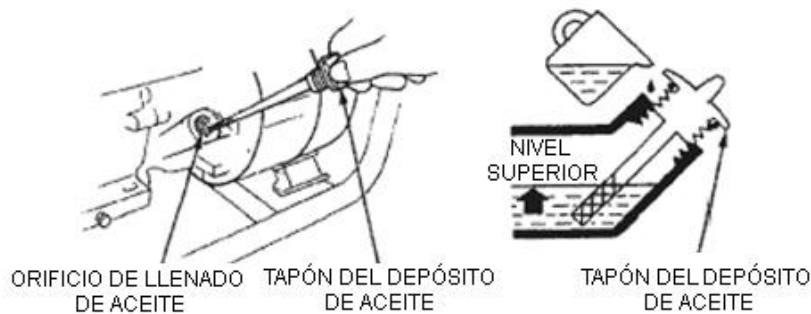
Verifique el nivel de aceite ANTES DE CADA USO con el generador en una superficie nivelada con el motor parado.



Use aceite de 4 tiempos, o detergente alto equivalente, aceite de motor de calidad superior certificado para cumplir o exceder los requisitos del fabricante de automóviles de EE. UU. Para la Clasificación de servicio SG, SF/CC, CD. Los aceites de motor clasificados SG, SF/CC, CD mostrarán esta designación en el contenedor.

Se recomienda SAE 10W-30 para uso general de temperatura. Se pueden usar otras viscosidades que se muestran en la tabla cuando la temperatura promedio en su área se encuentra dentro del rango indicado.

1. Retire la tapa de llenado de aceite y limpie la varilla de medición.
2. Verifique el nivel de aceite insertando la varilla en el cuello de llenado sin atornillarla.
3. Si el nivel es bajo, agregue el aceite recomendado a la marca superior en la varilla de nivel.

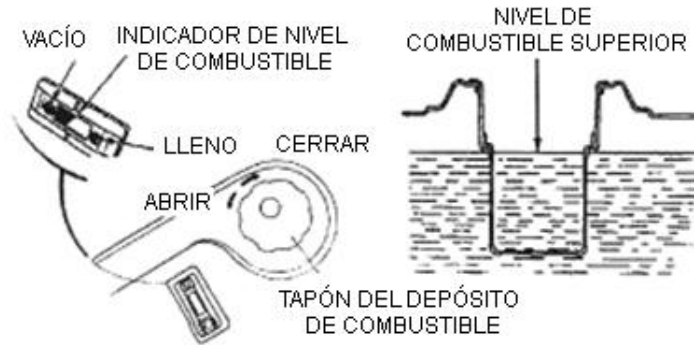


#### 2) Recomendación de combustible

1. Verifique el indicador de nivel de combustible.
2. Rellene el tanque si el nivel de combustible es bajo. No llenar por encima del hombro del filtro de combustible.

#### ⚠️ ADVERTENCIA

- La gasolina es extremadamente inflamable y es explosiva bajo ciertas condiciones.
- Recargue combustible en un área bien ventilada con el motor parado. No fume ni permita llamas o chispas en el área donde se reabastece el motor o donde se almacena gasolina.
- No llene demasiado el tanque de combustible (no debe haber combustible en el cuello de llenado). Después de reabastecer, asegúrese de que la tapa del tanque esté cerrada correctamente y de forma segura. Tenga cuidado de no derramar combustible cuando reabastezca. El combustible derramado o el vapor de combustible pueden encenderse. Si se derrama combustible, asegúrese de que el área esté seca antes de arrancar el motor.
- Evite el contacto repetido o prolongado con la piel o la inhalación de vapor.
- MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.



Use gasolina con un octanaje de bomba de 86 o más.

Recomendamos gasolina sin plomo porque produce menos depósitos de motor y bujías y prolonga la vida útil del sistema de escape.

Nunca use gasolina vieja o contaminada o mezcla de aceite / gasolina. Evite que entre suciedad o agua en el tanque de combustible.

De vez en cuando, puede escuchar un ligero "golpe de chispa" o "golpeteo" (ruido de golpeteo metálico) mientras opera bajo cargas pesadas. Esto no es motivo de preocupación.

Si se produce un golpe o un golpe de chispa a una velocidad constante del motor, bajo carga normal, cambie las marcas de gasolina. Si el golpe de chispa persiste, consulte a un distribuidor autorizado de generadores.

#### AVISO

**Hacer funcionar el motor con un golpe de chispa persistente o un golpeteo puede causar daño al motor.**

Hacer funcionar el motor con una chispa persistente o hacer un ping es un uso incorrecto; por eso, la Garantía limitada del distribuidor no cubre las piezas dañadas por el uso indebido.

#### Combustibles oxigenados

Algunas gasolinas se mezclan con alcohol o un compuesto de éter para aumentar el octanaje. Estas gasolinas se conocen colectivamente como combustibles oxigenados. Algunas áreas de los Estados Unidos usan combustibles oxigenados para ayudar a cumplir con los estándares de aire limpio. Si usa un combustible oxigenado, asegúrese de que su octanaje de la bomba sea de 86 o más.

#### Etanol (alcohol etílico o de grano)

La gasolina que contiene más del 10% de etanol en volumen puede causar problemas de arranque o de rendimiento. La gasolina que contiene etanol se puede comercializar bajo el nombre "Gasohol".

#### Metanol (alcohol metílico o de madera)

La gasolina que contiene metanol debe contener codisolventes e inhibidores de la corrosión para proteger el sistema de combustible. La gasolina que contiene más del 5% de metanol por volumen puede causar problemas de arranque o rendimiento y puede dañar las piezas de metal, caucho y plástico de su sistema de combustible.

#### MTBE (metil terciario butil éter)

Puede usar gasolina que contenga hasta 15% de MTBE por volumen. Antes de usar un combustible oxigenado, intente confirmar el contenido del combustible. Algunos estados (provincias de Canadá) requieren que esta información se publique en la bomba. Si nota algún síntoma operativo indeseable, cambie a una gasolina convencional sin plomo. Los daños del sistema de combustible o los problemas de rendimiento resultantes del uso de un combustible oxigenado no son responsabilidad nuestra y, por tanto, no están cubiertos por la garantía.

#### AVISO

**Los combustibles oxigenados pueden dañar la pintura y el plástico. Tenga cuidado de no derramar combustible al llenar el tanque de combustible. La garantía no cubre los daños causados por el combustible derramado.**

## 6. ENCENDIDO/APAGADO DEL MOTOR

Arranque del motor

1). Asegúrese de que el interruptor de circuito de CA esté en la posición OFF (Apagado). El generador puede ser difícil de arrancar si hay una carga conectada.

2). Gire la válvula de combustible a la posición ON (Encendido).

3). Gire la palanca del estrangulador o hacia la posición CLOSE (Cerrar), hale la varilla del estrangulador hacia la posición CLOSE (Cerrar).

4). Encienda el motor

#### • Con arranque de retroceso:

Gire el interruptor del motor a la posición ON (Encendido).

Hale el agarre del arranque hasta sentir la compresión; luego, hale con fuerza.

#### AVISO

**No permita que el agarre del arranque retroceda de forma abrupta contra el motor. Regréselo suavemente para evitar daños en el motor de arranque o la carcasa.**

#### • Con arranque eléctrico: (kit opcional)

Gire el interruptor del motor a la posición START (Arranque) y manténgalo presionado durante 5 segundos o hasta

que el motor arranque.

#### AVISO

**Operar el motor de arranque por más de 5 segundos puede dañar el motor. Si el equipo no arranca, suelte el interruptor y espere 10 segundos antes de volver a operar el motor de arranque. Si la velocidad del motor de arranque cae después de un período de tiempo, es señal de que la batería debe recargarse.**

Cuando el motor se encienda, permita que el interruptor del motor vuelva a la posición ON (Encendido).

1. Gire la palanca del estrangulador o empuje la varilla del cebador a la posición ABIERTA a medida que el motor se calienta.

#### Parada del motor

##### En una emergencia:

Para detener el motor en una emergencia, mueva el interruptor del motor a la posición OFF (Apagado).

##### En uso normal:

1. Gire el interruptor de circuito de CA a la posición OFF.
2. Gire el interruptor del motor a la posición OFF.
3. Gire la válvula de combustible a la posición OFF.

## 8. MANTENIMIENTO

Un buen mantenimiento es esencial para una operación segura, económica y sin problemas. De igual modo, ayudará a reducir la contaminación del aire.

#### ⚠ ADVERTENCIA

**El gas de escape contiene monóxido de carbono venenoso. Apague el motor antes de realizar cualquier mantenimiento. Si el motor debe funcionar, asegúrese de que el área esté bien ventilada.**

El mantenimiento periódico y el ajuste son necesarios para mantener el generador en buenas condiciones de funcionamiento. Realice el servicio y la inspección en los intervalos que se muestran en el programa de mantenimiento a continuación.

#### 1) Programa de mantenimiento

PERÍODO DE SERVICIO REGULAR Realizado en cada mes indicado o intervalo de horas de funcionamiento, lo que ocurra primero.		Cada uso	Primer mes o 20 horas (3)	Cada 3 meses o 50 horas (3)	Cada 6 meses o 100 horas (3)	Cada año o 300 horas (3)
ELEMENTO						
Aceite de motor	Verificar nivel	o				
	Cambiar		o		o	
Filtro de aire	Verificar	o				
	Limpiar			o(1)		
Taza de sedimento	Limpiar				o	
Bujía	Verificar- Limpiar				o	
Parachispas	Limpiar				o	
Luz de válvula	Verificar- Ajustar					o(2)
Tanque de combustible y filtro	Limpiar					o(2)
Línea de combustible	Verificar	Cada 2 años (Reemplazar si es necesario) -(2)				

1) Dar mantenimiento con más frecuencia cuando se usa en áreas polvorrientas.

2) Estos elementos deben ser revisados por un distribuidor autorizado de generadores, a menos que el propietario tenga las herramientas adecuadas y sea mecánicamente hábil.

3) Para uso comercial profesional, largas horas de operación para determinar los intervalos de mantenimiento correctos.

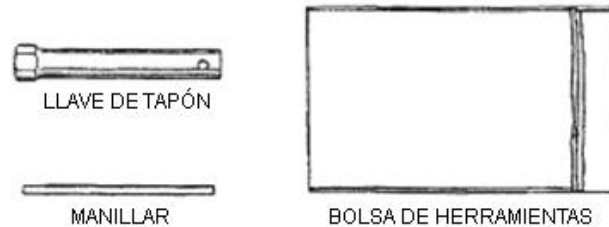
#### ⚠ ADVERTENCIA

**El mantenimiento incorrecto o la falta de corrección de un problema antes de la operación pueden causar un mal funcionamiento en el que puede resultar gravemente herido o morir. Siempre siga las recomendaciones y los programas de inspección y mantenimiento en este manual del propietario.**

El programa de mantenimiento se aplica a las condiciones normales de operación. Si opera el generador en condiciones severas, como una operación sostenida de alta carga o alta temperatura, o si lo usa en condiciones inusualmente húmedas o polvorrientas, consulte a su distribuidor de servicios para obtener recomendaciones aplicables a sus necesidades y usos individuales.

#### 2) Juego de herramientas

Las herramientas provistas con el generador lo ayudarán a realizar los procedimientos de mantenimiento del propietario detallados en la página siguiente. Mantenga siempre este juego de herramientas con el generador.

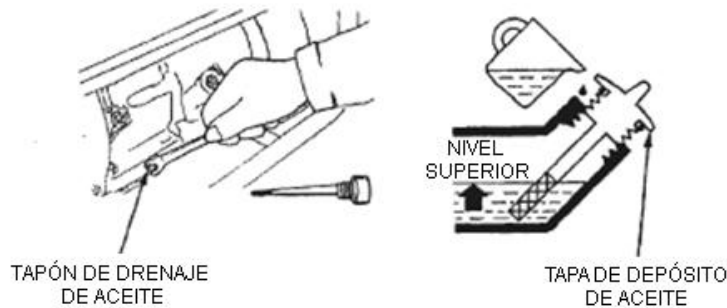


NOTA: los diagramas pueden variar según los tipos.

### 3) Cambio de aceite del motor

Drene el aceite mientras el motor está caliente para asegurar un drenaje completo y rápido

1. Retire el tapón de drenaje y la arandela de sellado, la tapa de llenado de aceite y drene el aceite
2. Reinstale el tapón de drenaje y la arandela de sellado. Apriete el enchufe de forma segura.
3. Rellene con el aceite recomendado y verifique el nivel de aceite.



El aceite de motor usado puede causar cáncer de piel si se deja en contacto repetidamente con esta por períodos prolongados

#### **PRECAUCIÓN**

**El aceite de motor usado puede causar cáncer si se deja en contacto repetidamente con la piel por períodos prolongados. Aunque esto es poco probable a menos que maneje aceite usado diariamente; aun así, es aconsejable lavarse bien las manos con agua y jabón tan pronto como sea posible después de manipular aceite usado.**

Deseche el aceite de motor usado de manera compatible con el medio ambiente. Le sugerimos que lo lleve en un envase sellado a su estación de servicio local o centro de reciclaje para su recuperación.

No lo tire a la basura ni lo vierta en el suelo.

### 4) Servicio de filtro de aire

Un filtro de aire sucio restringirá el flujo de aire hacia el carburador. Para evitar el funcionamiento incorrecto del mismo, realice el mantenimiento periódico del filtro de aire. Realice el mantenimiento con más frecuencia cuando opere el generador en áreas extremadamente polvorientas.

#### **ADVERTENCIA**

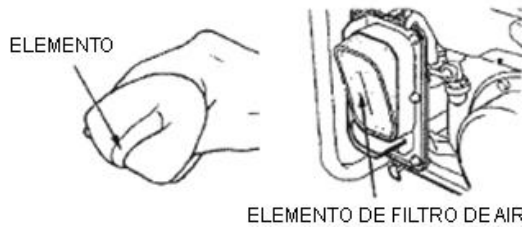
**El uso de gasolina o solvente inflamable para limpiar el elemento del filtro puede provocar un incendio o una explosión. Use solo agua jabonosa o solvente no inflamable.**

#### **AVISO**

**Nunca haga funcionar el generador sin el filtro de aire. Ocurrirá un desgaste rápido del motor.**



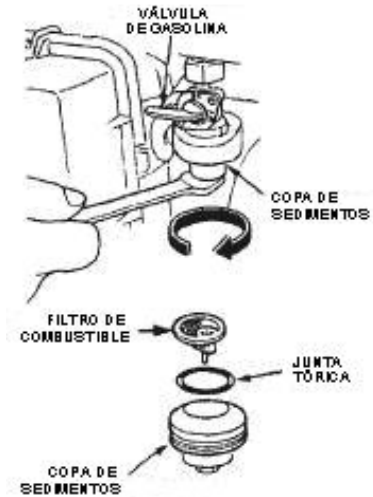
- 1) Quite los clips de la cubierta del filtro de aire, retire la cubierta del filtro de aire y el elemento.
- 2) Lave el elemento en una solución de detergente doméstico y agua tibia, luego enjuague bien; o lávelo en solvente no inflamable o de alto punto de inflamación. Permita que se seque completamente
- 3) Deposite el elemento en aceite de motor limpio y exprima el exceso de aceite. El motor se encenderá durante el arranque inicial y quedará demasiado aceite en el elemento.
- 4) Reinstale el elemento del filtro de aire y la tapa.



### Limpieza de la copa de sedimentos de combustible

La copa de sedimentos evita que la suciedad o el agua que pueda estar en el tanque de combustible ingresen al carburador. Si el motor no ha funcionado por un tiempo prolongado, debe limpiarse la copa de sedimentos.

- 1) Gire la válvula de combustible a la posición OFF (Apagado). Retire la copa de sedimentos y la junta tórica.
- 2) Limpie la copa de sedimentos y la junta tórica en un disolvente no inflamable o que sea de punto de inflamabilidad elevado.
- 3) Vuelva a instalar la junta tórica y la copa de sedimentos.
- 4) ENCIENDA la válvula de combustible y verifique si hay fugas.



### 6) Mantenimiento de bujías

#### Bujías recomendadas: F5T o F6TC o F7TJC u otros equivalentes

Para garantizar el funcionamiento correcto del motor, la bujía debe estar correctamente cerrada y libre de depósitos. Si el motor ha estado funcionando, el silenciador estará muy caliente. Tenga cuidado de no tocar el silenciador.

- 1) Quita la tapa de la bujía.
- 2) Limpie cualquier suciedad alrededor de la base de la bujía.
- 3) Utilice la llave suministrada en el juego de herramientas para quitar la bujía.
- 4) Inspeccione visualmente la bujía. Deséchelo si el aislador está agrietado o astillado. Limpie la bujía con un cepillo de alambre si se va a reutilizar.
- 5) Mida el espacio del tapón con un calibrador de espesores. Corrija según sea necesario doblando cuidadosamente el electrodo lateral.

El espacio debe ser: 0.70-0.80 mm (0.028-0.031 in).

- 6) Verifique que la arandela de la bujía esté en buenas condiciones, y enrosque la bujía a mano para evitar que se enrosque.
- 7) Después de que la bujía esté asentada, apriete con una llave de bujías para comprimir la arandela. Si instala una nueva bujía, apriete 1/2 de vuelta después de que la bujía se asiente para comprimir la lavadora. Si vuelve a instalar una bujía usada, apriete 1/8 -1/4 de vuelta después de que la bujía se asiente para comprimir la arandela.

#### AVISO

**La bujía debe estar bien apretada. Si está mal apretada puede calentarse mucho y dañar el motor. Nunca use bujías que tengan un rango de calor inadecuado. Solo use las bujías recomendadas o equivalentes.**

### 8. TRANSPORTE/ALMACENAJE

Al transportar el generador, apague el interruptor del motor y la válvula de combustible. Mantenga el nivel del generador para evitar derrames de combustible. El vapor de combustible o el combustible derramado pueden encenderse.

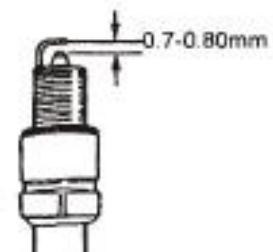
No gire la máquina hacia ningún lado y manténgala en posición horizontal durante el proceso de transporte.

#### ⚠️ ADVERTENCIA

**El contacto con un motor o un sistema de escape calientes puede provocar quemaduras graves o incendios. Deje que el motor se enfríe antes de transportar o almacenar el generador.**

Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear el generador durante el transporte. No coloque objetos pesados sobre el generador.

Antes de almacenar la unidad por un período prolongado:



- Asegúrese de que el área de almacenamiento esté libre de humedad y polvo excesivos.
- Dé mantenimiento según la tabla a continuación:

TIEMPO DE ALMACENAMIENTO	PROCEDIMIENTO DE SERVICIO RECOMENDADO PARA PREVENIR UN ARRANQUE DIFÍCIL
Menos de 1 mes	No se requiere preparación.
1 a 2 meses	Llene con gasolina nueva y agregue el acondicionador de gasolina *
2 meses a 1 año	Llene con gasolina nueva y agregue el acondicionador de gasolina * Drene el recipiente del flotador del carburador. Drene la taza de sedimento de combustible.
1 año o más	Llene con gasolina fresca y agregue el acondicionador de gasolina * Drene el recipiente del flotador del carburador. Drene la taza de sedimento de combustible. Retire la bujía. Vierta una cucharada de aceite de motor en el cilindro. Gire el motor lentamente con la cuerda de tracción para distribuir el aceite. Vuelva a instalar la bujía. Cambie el aceite del motor. Después de retirarlo del almacenaje, drene la gasolina almacenada en un recipiente adecuado y llénela con gasolina fresca antes de comenzar.

\* Use acondicionadores de gasolina que estén formulados para prolongar la vida de almacenamiento. Póngase en contacto con su distribuidor autorizado de generadores para obtener recomendaciones sobre el acondicionador.

- 1) Drene el carburador aflojando el tornillo de drenaje. Drene la gasolina en un recipiente adecuado.

### ADVERTENCIA

**La gasolina es extremadamente inflamable y es explosiva bajo ciertas condiciones. Realice esta tarea en un área bien ventilada con el motor detenido. No fume ni permita llamas o chispas en el área durante este procedimiento.**

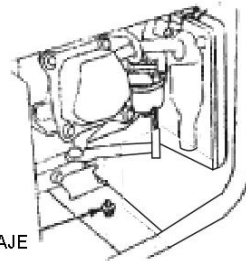
El combustible de esta máquina es combustible y deflagrante. Después de que la máquina se haya apagado, el combustible adicional debe tratarse adecuadamente y se deben cumplir los requisitos ambientales locales.

- 2) Cambie el aceite del motor

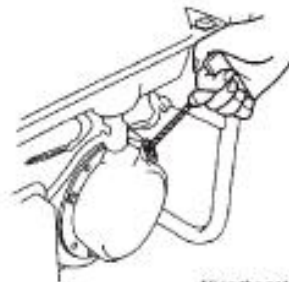
- 3) Retire la bujía y vierta aproximadamente una cucharada de aceite de motor limpio

en el cilindro. Haga girar el motor varias revoluciones para distribuir el aceite, luego vuelva a instalar la bujía.

- 4) Hale lentamente el mango de arranque hasta que sienta resistencia. En este punto, el pistón está subiendo en su carrera de compresión y ambas válvulas de admisión y de escape están cerradas. Almacenar el motor en esta posición ayudará a protegerlo de la corrosión interna.



TORNILLO DE DRENAJE



Align the notch

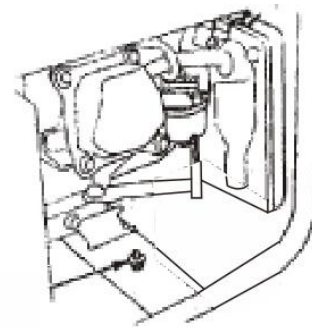
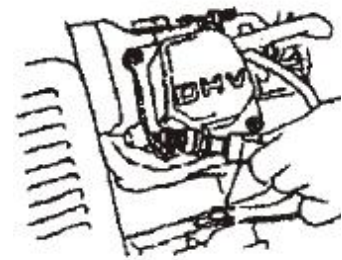
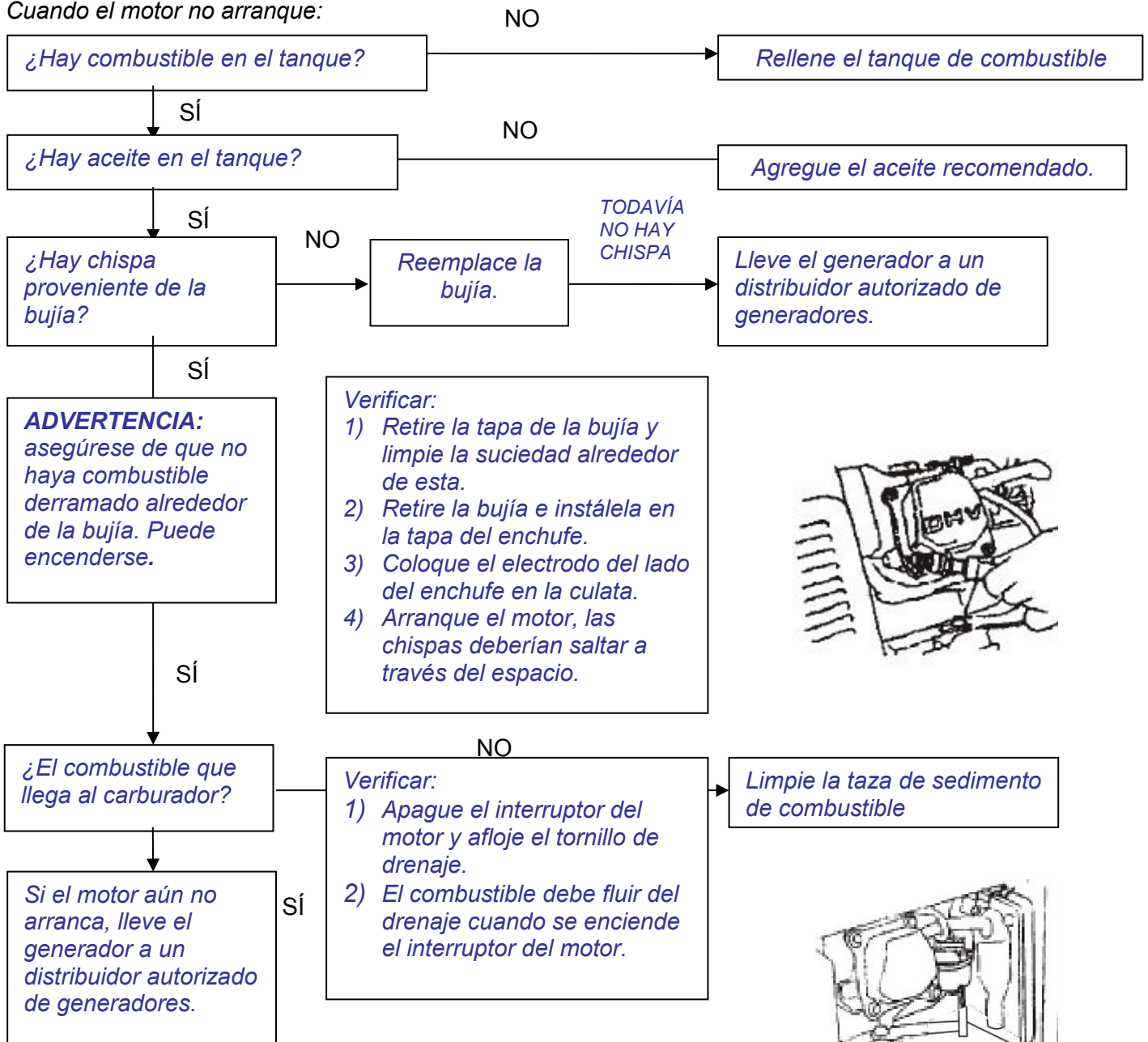
Alinee la muesca en la polea de arranque con el orificio en la parte superior de la manija.

La máquina desmontada o dañada debe ser transferida al órgano profesional para su procesamiento. Por favor, asegúrese de que ya hayan sido drenados el combustible y el lubricante dentro de la máquina. Algunas partes de la máquina son potencialmente peligrosas para los niños. Coloque y manipule todas las piezas apropiadamente para evitar que alcancen los niños.



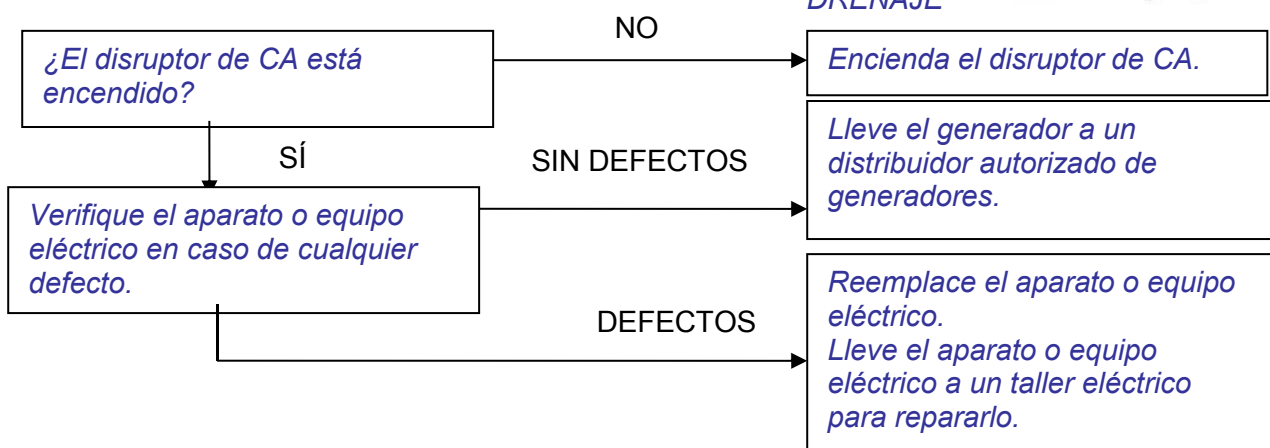
**9. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

Quando el motor no arranque:



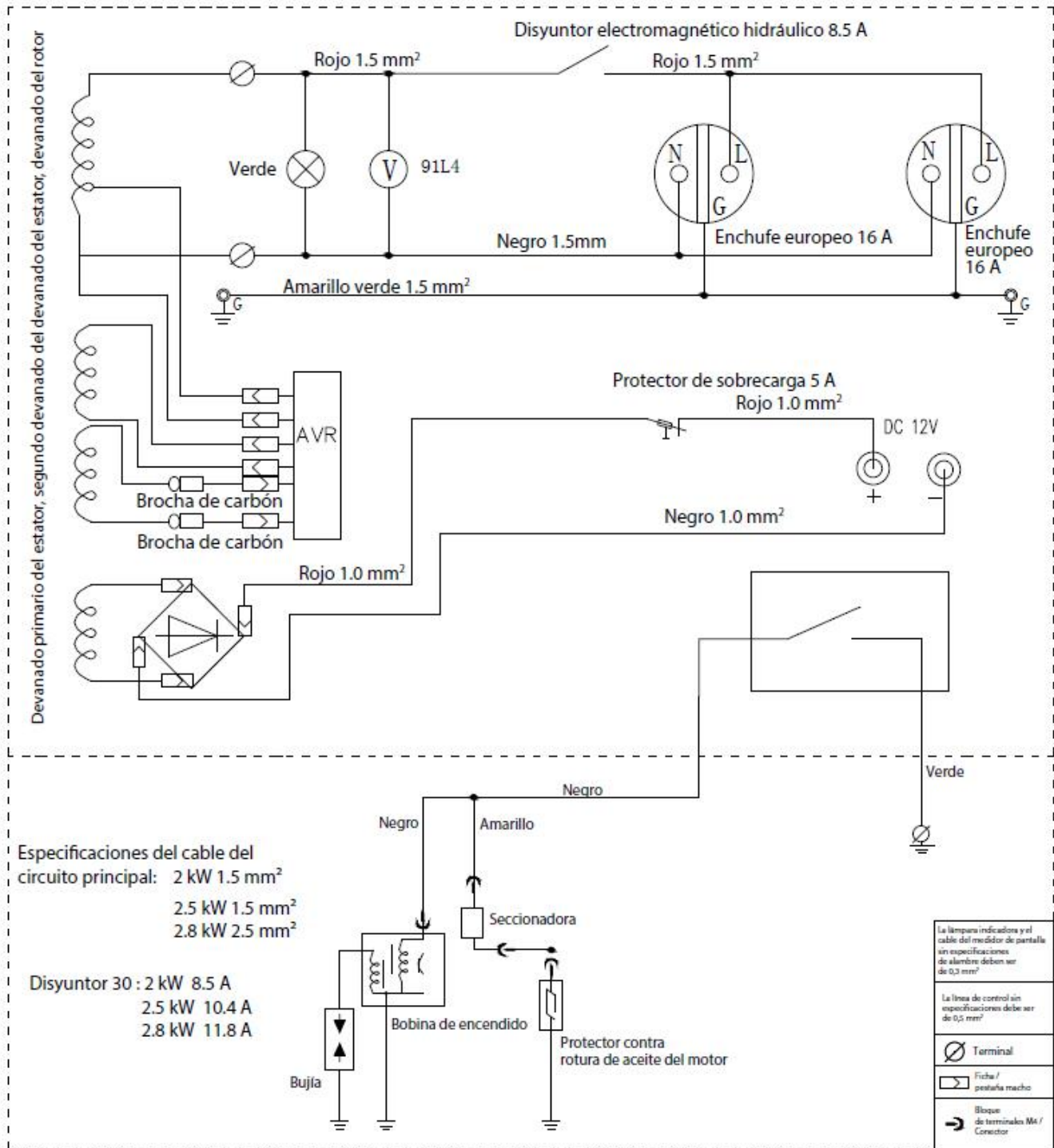
Sin electricidad en los receptáculos de CA.

**TORNILLO DE DRENAJE**



# 10. DIAGRAMA DE CIRCUITOS

### Diagrama Eléctrico Esquemático





## 11. ESPECIFICACIONES

Motor	Modelo de motor	LT208	
	Tipo de motor	Un solo cilindro, 4 tiempos, refrigeración por aire forzado, OHV.	
	Desplazamiento (CC)	208cc	
	Velocidad nominal	3000/min	
	Sistema de ignición	Imán transistor	
	Sistema de arranque	Retroceso	
	Volumen de combustible (L)	15 L	
	Tiempo de funcionamiento continuo (h)	10H	
	Consumo mín. de combustible (g/kW.h)	360 g/kW.h	
	Capacidad de aceite lubricante (L)	0,6 L	
	Nivel de presión acústica, $L_{pA}$	73.46 dB(A), K = 1,72dB(A)	
	Nivel de potencia acústica medido, $L_{WA}$	93.46 dB(A), K = 1,72dB(A)	
	Grupo electrógeno	Nivel de potencia acústica garantizado	96 dB(A)
		EZG3000	EZG3000UK
Salida de CA voltaje		230 V~	230/ 115V~
Frecuencia de CA		50 Hz	
Potencia de salida nominal de CA		(PRP)2,7 kW	
Potencia de salida máxima de CA		3,0 k W (S2:5min)	
Factor de potencia		1,0	
Potencia nominal		11 A	
Clase de rendimiento		G1	
Clase de calidad		B	
Máx. temperatura		40°C	
Máx. altitud		1000 m	
Clase de protección		IP23M	
Salida de CC		12 V / 8.3 A	
Tamaño (LxAxA)		725mm x 450mm x 450mm	
Peso neto	44 kg		

**12. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD EC**

# ***Energizer***<sup>®</sup>

**Declaración de conformidad****BUILDER SAS****ZI, 32 RUE ARISTIDE BERGES – 312070 CUGNAUX – FRANCE****Declara que la maquinaria designada a continuación:****Generador a Gasolina****Modelo: EZG3000/EZG3000UK****Número de Serie:****Cumple con las disposiciones de la Directiva “maquinaria” 2006/42/CE y las leyes nacionales que la transponen:****También cumple con las siguientes directivas europeas:****Directiva EMC 2014/30/EU****Directiva Rohs (UE) 2015/863 que modifica 2011/65 / UE****Directiva de ruido 2000/14/CE Anexo VI + 2005/88/CE****Directiva de emisiones (UE) 2016/1628 y 2018/989 / UE****También cumple con las normas europeas, con las normas nacionales y las siguientes disposiciones técnicas:****EN ISO 8528-13:2016****EN60204-1:2006/A1:2009****EN 55012:2007/A1:2009****EN 61000-6-1:2007****Cuerpo notificado del certificado de ruido:****ISET S.r.l. Via Donatori del Sangue, 9 46024 - Moglia (MN) Italy****NB 0865****Nivel de potencia acústica medido: LwA 93.46 dB, K = 1.72 dB(A)****Nivel de potencia acústica garantizado: 96 dB(A)**

Responsable del archivo técnico: Michel Krebs

**Hecha en Cugnaux 08/09/2020**

Philippe MARIE / PDG

1. Avisos de segurança ver versão em inglês.

## 2. IDENTIFICAÇÃO DOS COMPONENTES



## 3. COMANDOS

### 1) Interruptor do motor

Para iniciar e parar o motor.

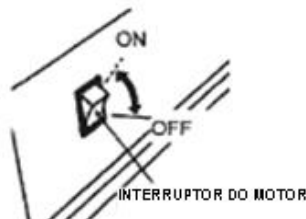
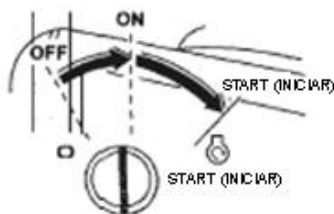
Posição do interruptor:

OFF (desligado): Para parar o motor. A chave pode ser removida/inserida ON (ligado): Para operar o motor depois de iniciar.

INICIAR: Para iniciar o motor rodando o motor de arranque.

Com arranque elétrico

Sem arranque elétrico



Devolva a chave à posição ON (ligado) depois de iniciar o motor. Não use o arranque durante mais de 5 segundos de cada vez. Se o motor não arranca, liberte o interruptor e aguarde 10 segundos antes de tentar iniciar novamente.

### 2) Arranque de recuo

Para iniciar o motor, puxe ligeiramente a alavanca de arranque até sentir resistência, depois puxe vigorosamente.

#### **OBSERVAÇÃO**

**Não permita que o arranque toque no motor. Restitua-o ligeiramente para evitar danos no arranque.**



### 3) Válvula do combustível

A válvula do combustível está situada entre o depósito de combustível e o carburador. Quando a alavanca da válvula está na posição ON (ligado), o combustível flui do depósito de combustível para o carburador. Certifique-se de que volta a colocar a alavanca em OFF (desligado) depois de parar o motor.



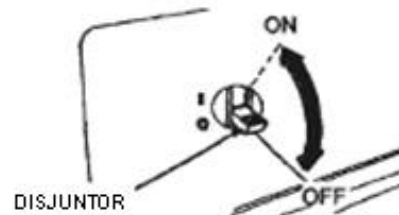
#### 4) Afogador

O afogador é utilizado para fornecer um composto de combustível enriquecido quando inicia um motor frio. Pode ser aberto e fechado manobrando a alavanca do afogador ou a barra do afogador manualmente. Mova a alavanca ou a barra para a posição CLOSE (fechar) para enriquecer o composto.



#### 5) Disjuntor

O disjuntor desligará automaticamente se houver um curto-circuito ou uma sobrecarga significativa do gerador no recetáculo. Se o disjuntor desligar automaticamente, verifique se o aparelho está a funcionar devidamente e não excede a capacidade nominal de carga do circuito antes de ligar novamente o disjuntor. O disjuntor pode ser utilizado



para LIGAR ou DESLIGAR a alimentação do gerador.

#### 6) Terminal de ligação à terra

O terminal de ligação à terra está ligado ao painel do gerador, às peças de metal do gerador que não transportam corrente e aos terminais de ligação à terra de cada recetáculo. Antes de utilizar o terminal de ligação à terra, consulte um electricista qualificado, um inspetor de instalações elétricas ou a agência local com jurisdição em códigos e decretos locais aplicáveis à utilização prevista do gerador.

#### 7) Sistema de alerta do óleo

O sistema de alerta do óleo está concebido para evitar danos ao motor provocados por uma quantidade insuficiente de óleo no cárter do motor. Antes que o nível de óleo no cárter do motor desça abaixo do limite de segurança, o sistema de alerta do óleo parará automaticamente o motor (o interruptor do motor permanecerá na posição ON (ligado)). O sistema de alerta do óleo desliga o motor e este não arrancará. Se esta situação ocorrer, verifique primeiro o óleo do motor.

### 4. UTILIZAÇÃO DO GERADOR

#### 1) Ligações a um Sistema Elétrico do Edifício

As ligações para energia em modo de espera ao sistema elétrico de um edifício devem ser feitas por um electricista qualificado. A ligação deve isolar a energia do gerador da rede elétrica e deve estar em conformidade com todas as legislações aplicáveis e códigos elétricos.



**AVISO**

As ligações incorretas ao sistema elétrico de um edifício podem permitir que a corrente elétrica do gerador interfira com as redes elétricas. Tal interferência pode eletrocutar funcionários da empresa de serviços públicos ou outras pessoas que entrem em contacto com as linhas durante um corte de energia. Consulte a empresa de serviços públicos ou um electricista qualificado.

**AVISO**

As ligações incorretas ao sistema elétrico de um edifício podem permitir que a corrente elétrica do gerador interfira com as redes elétricas. Tal interferência pode eletrocutar funcionários da empresa de serviços públicos ou outras pessoas que entrem em contacto com as linhas durante um corte de energia. Consulte a empresa de serviços públicos ou um electricista qualificado.

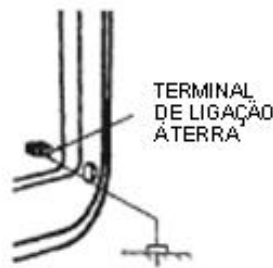
**CUIDADO**

As ligações incorretas ao sistema elétrico de um edifício podem permitir que a corrente elétrica da rede elétrica interfira com a do gerador. Quando a rede elétrica é restaurada, o gerador pode explodir, arder ou provocar incêndios no sistema elétrico do edifício.

**2) Sistema de ligação à terra**

Para evitar um choque elétrico devido a aparelhos defeituosos, o gerador deve possuir uma ligação à terra. Conecte o terminal de ligação à terra e a fonte terra através de um fio bastante forte. Os geradores possuem um sistema de ligação à terra que conecta os componentes da estrutura do gerador aos terminais de ligação à terra nos recetáculos de saída CA. O aterramento do sistema não está conectado ao fio neutro CA.

Se o gerador for testado por um testador do recetáculo, ele não exibirá o mesmo estado do circuito de aterramento usado para um recetáculo doméstico.



**Requisitos especiais**

É possível que existam regulamentos, códigos locais ou decretos da State Occupational Safety and Health Administration (OSHA) que se apliquem à utilização prevista do gerador. Consulte um electricista qualificado, inspetor de instalações elétricas ou a agência local com jurisdição para o efeito.

- Em algumas áreas, os geradores têm de estar registados nas empresas públicas locais.
- Se o gerador for utilizado num local de construção, podem existir regulamentos que devem ser cumpridos.

**3) Aplicações CA**

Antes de conectar um aparelho ou um cabo de alimentação ao gerador:

- Certifique-se de que está em bom estado de funcionamento. Os aparelhos ou cabos de alimentação defeituosos são passíveis de criar um choque elétrico.
- Se um aparelho começa a funcionar de forma anormal, fica lento ou para repentinamente, desligue-o imediatamente. Desconecte o aparelho e determine se o problema está no aparelho ou se a capacidade nominal de carga do gerador foi excedida.
- Certifique-se de que a classificação elétrica da ferramenta ou do aparelho não excede a do gerador. Nunca exceda a potência nominal máxima do gerador. Os níveis de potência entre nominal e máxima podem ser utilizados durante 30 minutos no máximo.

**OBSERVAÇÃO**

**Uma sobrecarga substancial desligará o disjuntor.**

**Exceder o limite de tempo para uma produção de energia máxima ou sobrecarregar ligeiramente o gerador pode não desligar o disjuntor, mas irá reduzir a vida útil do gerador.**

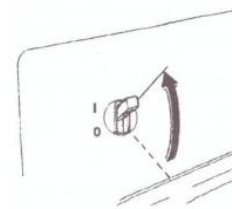
O tempo de funcionamento limite requer uma produção de energia máxima de 30 minutos. Para um funcionamento contínuo, não exceda a potência nominal. De qualquer modo, deve considerar a potência total (VA) necessária para todos os aparelhos conectados. Normalmente, os fabricantes de aparelhos e ferramentas elétricas indicam as informações de classificação junto do número do modelo ou do número de série.

**4) Funcionamento em CA**

Ligar o motor

Ligue o disjuntor CA.

Conecte o aparelho.

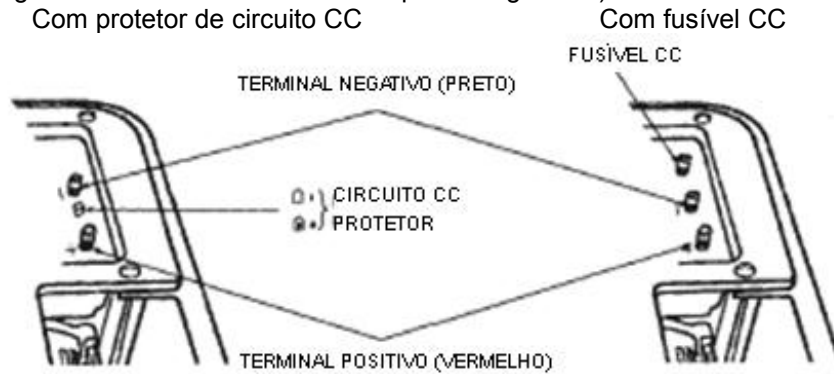


A maioria dos aparelhos motorizados requer mais do que a potência nominal para arrancar.

Não exceda o limite de corrente especificado para cada recetáculo. Se o disjuntor CA desligar devido a um circuito sobrecarregado, reduza a carga elétrica no circuito, aguarde alguns minutos e depois reinicie o disjuntor.

### FUNCIONAMENTO EM CC TERMINAIS CC

Os terminais CC SÓ podem ser utilizados para carregar baterias de 12 volt do tipo automóvel. Os terminais estão pintados a vermelho para identificar o terminal positivo (+) e a preto para identificar o terminal negativo (-) A bateria deve estar conectada aos terminais CC do gerador com a polaridade correta (positivo da bateria com o terminal vermelho do gerador e negativo da bateria com o terminal preto do gerador)



### Com protetor de circuito CC (ou fusível CC)

O protetor de circuito CC (ou fusível CC) desliga automaticamente a bateria CC carregando o circuito quando o circuito CC está sobrecarregado, quando existe um problema com a bateria ou quando as conexões entre a bateria e o gerador não estão adequadas.

O indicador no interior do botão do protetor de circuito CC surgirá para indicar que o protetor de circuito CC foi desligado. Aguarde alguns minutos e prima o botão para reiniciar o protetor de circuito CC.

#### Ligar os cabos da bateria:

1) Antes de ligar os cabos de carregamento a uma bateria instalada num veículo, desconecte o cabo da bateria do veículo com ligação à terra.



**AVISO**

A bateria liberta gases explosivos; mantenha as faíscas, chamas e os cigarros afastados. Propicie uma ventilação adequada quando carrega ou utiliza as baterias:

- 2) Conecte o cabo positivo (+) da bateria ao terminal positivo (+) da bateria.
- 3) Conecte a outra extremidade do cabo da bateria positivo (+) ao gerador.
- 4) Conecte o cabo da bateria negativo (-) ao terminal da bateria negativo (-).
- 5) Conecte a outra extremidade do cabo da bateria negativo (-) ao gerador.
- 6) Inicie o gerador.

#### OBSERVAÇÃO

**Não inicie o veículo enquanto os cabos de carregamento a bateria estiverem conectados e o gerador estiver a funcionar. Pode danificar o veículo ou o gerador.**

Um circuito CC sobrecarregado irá fundir o fusível CC, se isto ocorrer, substitua o fusível.

Um circuito CC sobrecarregado, uma corrente excessiva proveniente da bateria ou um problema de ligações elétricas desencadeará o botão do protetor de circuito CC (o botão PUSH sai). Se isto ocorrer, aguarde alguns minutos antes de empurrar o protetor de circuito para retomar o funcionamento. Se o protetor de circuito continua OFF (desligado), suspenda o carregamento e procure o seu revendedor de geradores

#### Desligar os cabos da bateria:

- 1) Pare o motor.
- 2) Desconecte o cabo da bateria negativo (-) do terminal do gerador negativo (-).
- 3) Desconecte a outra extremidade do cabo da bateria negativo (-) do terminal do gerador negativo (-).
- 4) Desconecte o cabo da bateria positivo (+) do terminal da bateria positivo (+).
- 5) Desconecte a outra extremidade do cabo da bateria positivo (+) do terminal do cabo da bateria positivo (+).
- 6) Conecte o cabo do veículo com ligação à terra ao terminal da bateria negativo (-).
- 7) Volte a conectar o cabo da bateria do veículo com ligação à terra.

### 6) Funcionamento em alta altitude

Em alta altitude, o composto de ar-combustível do carburador padrão será excessivamente rico. O desempenho diminuirá e o consumo de combustível aumentará.

O desempenho em alta altitude pode ser melhorado através da instalação de carburador principal de pequeno diâmetro no carburador e do reajuste do parafuso piloto. Se operar sempre o motor em altitudes superiores a 5000 pés (1500 metros) acima do nível do mar, solicite a um revendedor de geradores autorizado para realizar esta modificação no carburador.



Mesmo com carburadores adequados, a potência do motor diminuirá aproximadamente em 3,5% por cada aumento de 1000 pés (300 metros) em altitude. O efeito da altitude na potência será superior a este valor se não for realizada a modificação do carburador.

#### OBSERVAÇÃO

Se um motor com esta modificação para alta altitude for utilizado numa altitude inferior, o composto de combustível-ar otimizado reduzirá o desempenho e pode sobreaquecer e danificar seriamente o motor.

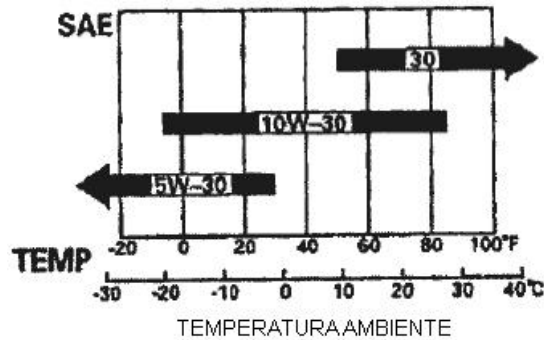
#### 5. VERIFICAÇÃO ANTES DO FUNCIONAMENTO

1) Óleo do motor

#### OBSERVAÇÃO

O óleo do motor é um fator importante que afeta o desempenho e a vida útil do motor. Óleos de motor sem detergente e 2-tempos danificarão o motor e não são recomendados.

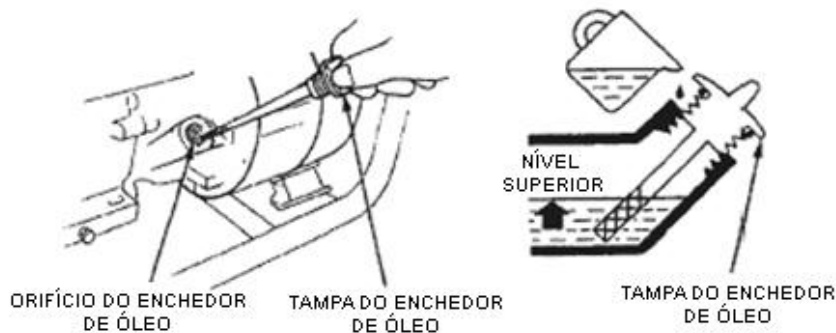
Verifique o nível do óleo ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO com o gerador numa superfície plana com o motor parado.



Utilize óleo 4-tempos ou óleo de qualidade premium equivalente com detergente certificado para cumprir ou exceder os requisitos dos fabricantes de automóveis dos EUA para Classificação de Serviço SG, SF/CC, CD. Os óleos do motor classificados SG, SF/CC, CD indicarão esta designação na embalagem.

O SAE 10W-30 é recomendado para utilizar em temperaturas comuns. Outras viscosidades indicadas na tabela podem ser utilizadas quando a temperatura média na sua área está dentro do intervalo indicado.

1. Remova a tampa do enchedor e limpe a vareta.
2. Verifique o nível do óleo inserindo a vareta no tubo do enchedor sem a enroscar.
3. Se o nível estiver baixo, adicione o óleo recomendado até à marca superior da vareta.



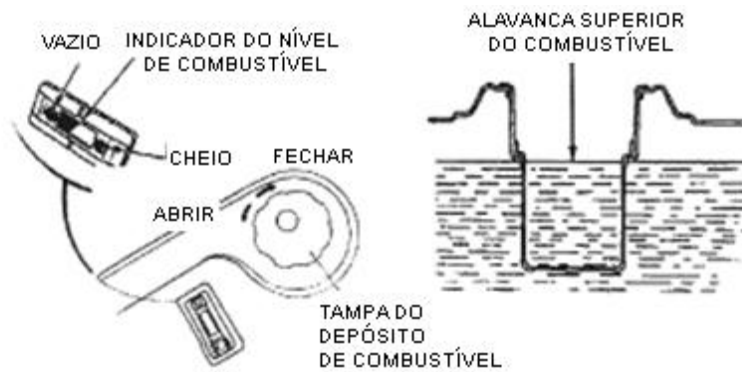
#### 2) Recomendação de combustível

1. Verifique o indicador do nível de combustível.
2. Abasteça o depósito se o nível de combustível for baixo. Não abasteça acima da espádua do filtro de combustível.

#### AVISO

- A gasolina é extremamente inflamável e é explosiva sob determinadas condições.
- Reabasteça numa área bem ventilada com o motor parado. Não fume nem admita a presença de chamas ou faíscas na área onde o motor é reabastecido ou onde a gasolina é guardada.
- Não encha demasiado o depósito de combustível (não deve existir combustível no tubo do enchedor). Após reabastecer, certifique-se de que a tampa do depósito é devidamente fechada com segurança. Tenha cuidado para não derramar combustível quando reabastece. O combustível derramado ou o vapor do combustível podem incendiar. Se for derramado qualquer combustível, certifique-se de que a área está seca antes de ligar o motor.
- Evite o contacto repetido ou prolongado com a pele ou a aspiração de vapor.
- MANTENHA FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.





Utilize gasolina com um índice de octano de 86 ou superior na bomba .

Recomendamos gasolina sem chumbo porque produz menos depósitos no motor e na vela de ignição e prolonga a vida útil do sistema de escape.

Nunca utilize gasolina estragada ou contaminada ou um composto de óleo/gasolina. Evite a inserção de sujeira ou água no depósito de combustível.

Ocasionalmente, pode ouvir uma ligeira “batida de faísca” ou um “zunido” (ruído metálico) enquanto opera sob cargas pesadas. Não é motivo de preocupação.

Se ocorrer batida de faísca ou zunido numa velocidade constante do motor, sob carga normal, mude a marca da gasolina. Se a batida de faísca ou o zunido persistem, visite um revendedor de geradores autorizado.

#### **OBSERVAÇÃO**

**Operar o motor com uma batida de faísca ou um zunido persistentes pode provocar danos ao motor.**

Operar o motor com uma batida de faísca ou um zunido persistente é sinónimo de uso indevido e a Garantia Limitada do Distribuidor não cobre peças danificadas por uso indevido.

#### **Combustíveis oxigenados**

Algumas gasolinas são misturadas com álcool ou um composto de éter para aumentar o octano. Estas gasolinas são referidas coletivamente como combustíveis oxigenados. Algumas áreas dos Estados Unidos utilizam combustíveis oxigenados para cumprir normas de ar limpo. Se utiliza um combustível oxigenado, certifique-se de que o seu nível de octano na bomba é 86 ou superior.

#### **Etanol (álcool etílico ou de cereais)**

A gasolina que contém mais de 10% de etanol por volume pode provocar problemas no arranque ou no desempenho. A gasolina que contém etanol pode ser comercializada sob o nome de “Gasool”.

#### **Metanol (álcool metílico ou de madeira)**

A gasolina que contém metanol também deve conter co solventes e inibidores de corrosão para proteger o sistema de combustível. A gasolina que contém mais de 5% de metanol por volume pode provocar problemas no arranque ou no desempenho e pode danificar as peças de metal, borracha e plástico do seu sistema de combustível.

#### **MTBE (metilo terciário butil éter)**

Pode utilizar gasolina contendo até 15% de MTBE por volume. Antes de utilizar um combustível oxigenado, tente confirmar os índices do combustível. Alguns estados (províncias no Canadá) exigem que estas informações sejam afixadas na bomba. Se notar quaisquer sintomas indesejados, mude para uma gasolina convencional sem chumbo. Os danos no sistema de combustível ou os problemas de desempenho resultantes da utilização de um combustível oxigenado não são da nossa responsabilidade e não estão cobertos pela garantia.

#### **OBSERVAÇÃO**

**Os combustíveis oxigenados podem danificar a tinta ou o plástico. Tenha cuidado para não derramar combustível quando reabastece o seu depósito de combustível. Os danos provocados pelo derrame de combustível não estão cobertos pela garantia.**

## **6. LIGAR/PARAR O MOTOR**

### **Ligar o motor**

1. Certifique-se de que o disjuntor CA está na posição OFF (desligado). O gerador pode demorar a arrancar se tiver uma carga ligada.
2. Coloque a válvula do combustível na posição ON (ligado).
3. Coloque a alavanca do afogador na posição CLOSE (fechar), ou puxe a barra do afogador para a posição CLOSE (fechar).
4. Ligar o motor

#### **• Com arranque de recuo:**

Coloque o interruptor do motor na posição ON (ligado).

Puxe a alavanca de arranque até sentir compressão, depois puxe vigorosamente.

#### **OBSERVAÇÃO**

**Não permita que a alavanca de arranque toque no motor. Restitua-a ligeiramente para evitar danos ao arranque ou à caixa.**

#### **• Com arranque elétrico: (Kit opcional)**

Coloque o interruptor do motor na posição START e mantenha-o durante 5 segundos ou até o motor arrancar.

**OBSERVAÇÃO**

**Operar o motor de arranque durante mais de 5 segundos pode danificar o motor. Se o motor não arranca, liberte o interruptor e aguarde 10 segundos antes de tentar iniciar novamente. Se a velocidade do motor de arranque baixar após algum tempo, é um indicio de que a bateria deve ser recarregada.**

Quando o motor arranca, deixe que o interruptor do motor volte à posição ON (ligado).

1. Coloque a alavanca do afogador ou empurre a barra do afogador para a posição OPEN (aberto) à medida que o motor aquece.

**Parar o motor****Numa emergência:**

Para parar o motor numa emergência, mova o interruptor do motor para a posição OFF (desligado).

**Numa utilização normal:**

- 1). Coloque o disjuntor CA na posição OFF (desligado).
- 2). Coloque o interruptor do motor na posição OFF (desligado).
- 3). Coloque a válvula do combustível na posição OFF (desligado).

**7. MANUTENÇÃO**

Uma boa manutenção é essencial para um funcionamento seguro, económico e sem problemas. Também ajuda a reduzir a poluição do ar.

**⚠ AVISO**

**Os gases de escape contêm monóxido de carbono tóxico. Pare o motor antes de realizar qualquer manutenção. Se o motor tiver que funcionar, certifique-se de que a área está bem ventilada.**

A manutenção e a regulação periódica são necessárias para manter o gerador em boas condições de funcionamento. Realize assistência manutenção e a inspeção nos intervalos indicados no programa de Manutenção abaixo.

**1) PROGRAMA DE MANUTENÇÃO**

PERÍODO DE ASSISTÊNCIA REGULAR		Cada utilização	Primeiro mês ou 20 h. (3)	A cada 3 meses ou 50 h. (3)	A cada 6 meses ou 100 h. (3)	Todos os anos ou 300 h. (3)
Realizado em todos os meses indicados ou no intervalo das horas de funcionamento, o que ocorrer primeiro.						
ARTIGO						
Óleo do motor	Nível do afogador	o				
	Mudar		o		o	
Filtro de ar	Verificar	o				
	Limpar			o(1)		
Recipiente para sedimentos	Limpar				o	
Vela de ignição	Verificar-Limpar				o	
Supressor de centelhas	Limpar				o	
Limpeza da válvula	Verificar-Ajustar					o(2)
Depósito e filtro de combustível	Limpar					o(2)
Linha do combustível	Verificar	A cada 2 anos (substituir se necessário) (2)				

1) Manutenção de forma mais frequente quando utilizado em áreas poeirentas.

2) A manutenção destes artigos deve ser realizada por um revendedor de geradores autorizado, exceto se o proprietário possuir as ferramentas adequadas e as competências em matéria de mecânica.

(3) Por utilização comercial profissional, longas horas de funcionamento para determinar intervalos de manutenção adequados.

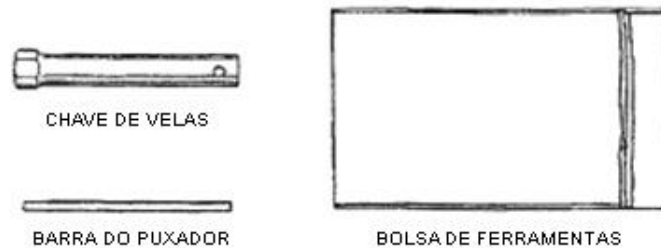
**⚠ AVISO**

**A manutenção inadequada ou a falta de correção de um problema antes do funcionamento são passíveis de provocar mau funcionamento que pode resultar em ferimentos graves ou morte. Siga sempre as recomendações de inspeção e manutenção e os programas neste manual do proprietário.**

O programa de manutenção aplica-se a condições de funcionamento normais. Se opera um gerador sob condições rigorosas, como por exemplo operação com carga elevada constante e temperatura elevada, ou o utiliza em condições extraordinariamente húmidas ou poeirentas, consulte o seu revendedor especializado para recomendações aplicáveis às suas necessidades e utilização individuais.

**2) Kit de ferramentas**

As ferramentas fornecidas com o gerador irão ajudá-lo a realizar os procedimentos de manutenção do proprietário indicados na página seguinte. Mantenha sempre este kit de ferramentas junto do gerador.

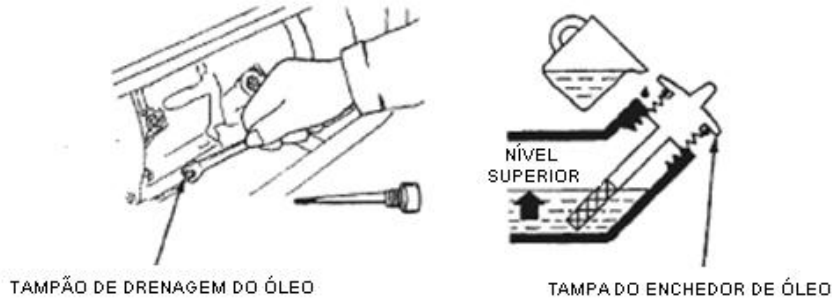


NOTA: Os diagramas podem variar de acordo com os tipos.

### 3) Mudança do óleo do motor

Drene o óleo enquanto o motor está quente para garantir uma drenagem completa e rápida.

1. Remova o boião de drenagem e a arruela de vedação, a tampa do enchedor de óleo e drene o óleo.
2. Volte a instalar o boião de drenagem e a arruela de vedação. Aperte bem o boião com segurança.
3. Volte a encher com o óleo recomendado e verifique o nível de óleo.



O óleo do motor usado pode provocar cancro se estiver repetidamente em contacto com a pele durante longos períodos.

#### **⚠ CUIDADO**

**O óleo do motor usado pode provocar cancro se estiver repetidamente em contacto com a pele durante longos períodos. Embora isto seja improvável a não ser que manuseie o óleo diariamente, é sempre aconselhável lavar bem as suas mãos com sabão e água, logo que possível, depois de manusear óleo usado.** Elimine o óleo do motor usado para que seja compatível com o ambiente. Sugerimos que o transporte num recipiente selado para a sua estação de serviço local ou centro de reciclagem para recuperação. Não o deite no lixo, nem o despeje na terra.

### 4) Manutenção do filtro de ar

Um filtro de ar sujo irá restringir o fluxo de ar para o carburador. De modo a evitar o mau funcionamento do carburador, limpe o filtro de ar regularmente. Faça a manutenção com mais frequência quando operar um gerador em áreas extremamente poeirentas.

#### **⚠ AVISO**

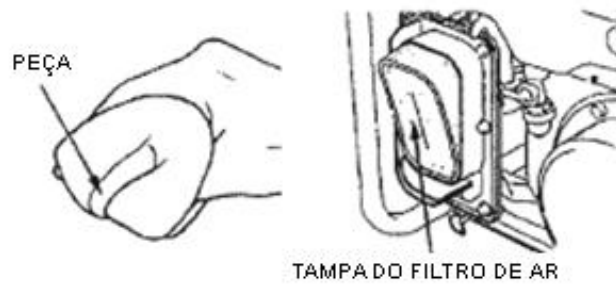
**Utilizar gasolina ou solvente inflamável para limpar a peça do filtro pode provocar um incêndio ou uma explosão. Utilize apenas água com sabão ou solvente não inflamável.**

#### **OBSERVAÇÃO**

**Nunca deixe o gerador funcionar sem filtro de ar. Daí resultará um desgaste rápido do motor.**



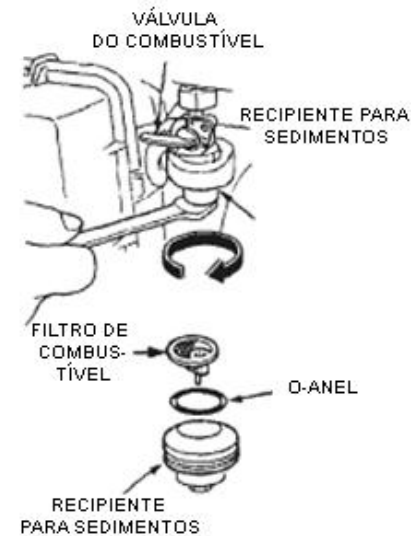
- 1) Desencaixe os cliques da tampa do filtro de ar, retire a tampa do filtro de ar e remova a peça.
- 2) Lave a peça numa solução de detergente doméstico e água morna, depois enxague bem ou lave com solvente não inflamável ou instantâneo. Deixe a peça secar completamente.
- 3) Embeba a peça em óleo do motor limpo e esprema o óleo em excesso. O motor deitará fumo durante o arranque inicial se deixar demasiado óleo na peça.
- 4) Volte a instalar a peça do filtro de ar e a tampa.



### 5) Limpeza do recipiente para sedimentos de combustível

O recipiente para sedimentos evita que a sujeira ou a água existentes no depósito de combustível entrem no carburador. Se o motor não tiver funcionado durante um longo período de tempo, o recipiente para sedimentos deve ser limpo.

- 1) Coloque a válvula do combustível na posição OFF (desligado). Remova o recipiente para sedimentos e o anel-O.
- 2) Limpe o recipiente para sedimentos e o anel-O em solvente não inflamável ou instantâneo.
- 3) Volte a instalar o anel-O e o recipiente para sedimentos.
- 4) Coloque a válvula do combustível em ON (ligado) e verifique se há fugas.



### 6) Manutenção da vela de ignição

#### Velas de ignição recomendadas: F5T ou F6TC ou F7TJC ou outras equivalentes

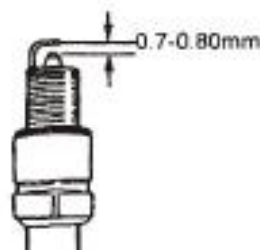
Para garantir um funcionamento adequado do motor, a vela de ignição deve estar sem brechas e sem depósitos. Se o motor esteve a funcionar, o silenciador deve estar muito quente. Tenha cuidado para não tocar no silenciador.

- 1) Retire a tampa da vela de ignição.
- 2) Limpe qualquer sujeira à volta da base da vela de ignição.
- 3) Utilize a chave fornecida no kit de ferramentas para remover a vela de ignição.

CHAVE DE VELAS



- 4) Inspeção visualmente a vela de ignição. Rejeite-a se o isolador estiver rachado ou lascado. Limpe a vela de ignição com uma escova metálica se for para reutilizar.
- 5) Meça a brecha da vela com um calibrador de lâminas. Corrija conforme necessário dobrando cuidadosamente o eletrodo lateral.



A brecha deve ser de: 0,70-0,80 mm (0,028-0,031 in).

6) Verifique se a arruela da vela de ignição está em boas condições e enfie a vela de ignição manualmente para evitar instalação transversal.

7) Depois de colocada a vela de ignição, aperte com uma chave para velas de ignição para comprimir a arruela. Se instalar uma nova vela de ignição, aperte com 1/2 volta depois da vela de ignição estar instalada para comprimir a

arruela. Se reinstalar uma nova vela de ignição, usada aperte com 1/8 -1/4 volta depois de a vela de ignição estar instalada para comprimir a arruela.

### **OBSERVAÇÃO**

**A vela de ignição deve ser apertada com segurança. Uma vela de ignição mal apertada pode aquecer muito e danificar o motor. Nunca use velas de ignição com uma gama de calor inadequada Utilize apenas velas de ignição recomendadas ou equivalentes.**

## **8. TRANSPORTE/ARMAZENAMENTO**

Quando transportar o gerador, coloque o interruptor do motor e a válvula do combustível em OFF (desligado). Mantenha o gerador nivelado para evitar derrame de combustível. O vapor do combustível ou combustível derramado podem incendiar.

Não vire a máquina para qualquer dos lados e mantenha-a na posição horizontal durante o processo de transporte.

### **AVISO**

**O contacto com um motor quente ou um sistema de escape pode provocar queimaduras graves ou incêndios. Deixe o motor arrefecer antes de transportar ou guardar o gerador.**

Tenha cuidado para não deixar cair ou bater com o gerador durante o transporte. Não coloque objetos pesados sobre o gerador.

Antes de guardar a unidade durante um longo período de tempo:

- Certifique-se de que a área de armazenamento não é excessivamente húmida ou poeirenta.
- Faça a manutenção de acordo com a tabela abaixo:

<b>TEMPO DE ARMAZENAMENTO</b>	<b>PROCEDIMENTO DE ASSISTÊNCIA RECOMENDADO PARA EVITAR DIFICULDADES NO ARRANQUE</b>
Inferior a 1 mês	Não é necessária preparação.
1 a 2 meses	Encha com gasolina limpa e adicione condicionador de gasolina*
2 meses a 1 ano	Encha com gasolina limpa e adicione condicionador de gasolina* Drene a vasilha flutuante do carburador. Drene o recipiente para sedimentos de combustível.
1 ano ou mais	Encha com gasolina limpa e adicione condicionador de gasolina* Drene a vasilha flutuante do carburador. Drene o recipiente para sedimentos de combustível. Remova a vela de ignição. Coloque uma colher de sopa de óleo do motor no cilindro. Rode o motor lentamente com o cordão de puxar para distribuir o óleo. Volte a instalar a vela de ignição. Mude o óleo do motor. Após sair do armazém, drene a gasolina guardada para um recipiente adequado e encha com gasolina nova antes de ligar.

\*Utilize condicionadores de gasolina formulados para prolongar o tempo de armazenamento.  
Contacte o seu revendedor de geradores autorizado para recomendações sobre condicionadores.

1) Drene o carburador soltando o parafuso de drenagem. Drene a gasolina para um recipiente adequado.

### **AVISO**

**A gasolina é extremamente inflamável e é explosiva sob determinadas condições. Realize esta tarefa numa área bem ventilada com o motor parado. Não fume, nem admita chamas ou faíscas na área durante este procedimento.**

O combustível desta máquina é combustível e explosivo. Depois de a máquina parar, o combustível adicional deve ser devidamente tratado e os requisitos ambientais locais devem ser cumpridos.

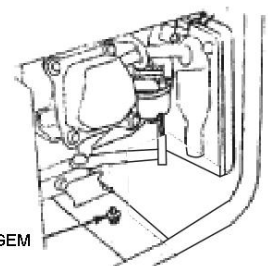
2) Mude o óleo do motor.

3) Remova a vela de ignição e deite cerca de uma colher de sopa de óleo do motor limpo no cilindro. Rode o motor várias vezes para distribuir o óleo, depois volte a instalar a vela de ignição.

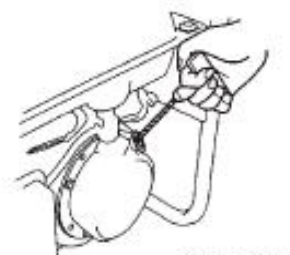
4) Lentamente puxe a alavanca de arranque até sentir uma resistência. Neste momento, o pistão sobe no seu golpe de compressão e ambas as válvulas de entrada e escape são fechadas. Guardar o motor na sua posição ajudará a protegê-lo da corrosão interna.

Alinhe o entalhe na polia do arranque com o orifício no topo do arranque de recuo.

A máquina desmontada ou danificada deve ser transferida para um organismo profissional para processamento. Certifique-se de que o combustível e o lubrificante no interior da máquina já foram drenados. Algumas peças da máquina são potencialmente perigosas para as crianças. Coloque e manuseie todas as peças devidamente para evitar que as crianças mexam nelas.

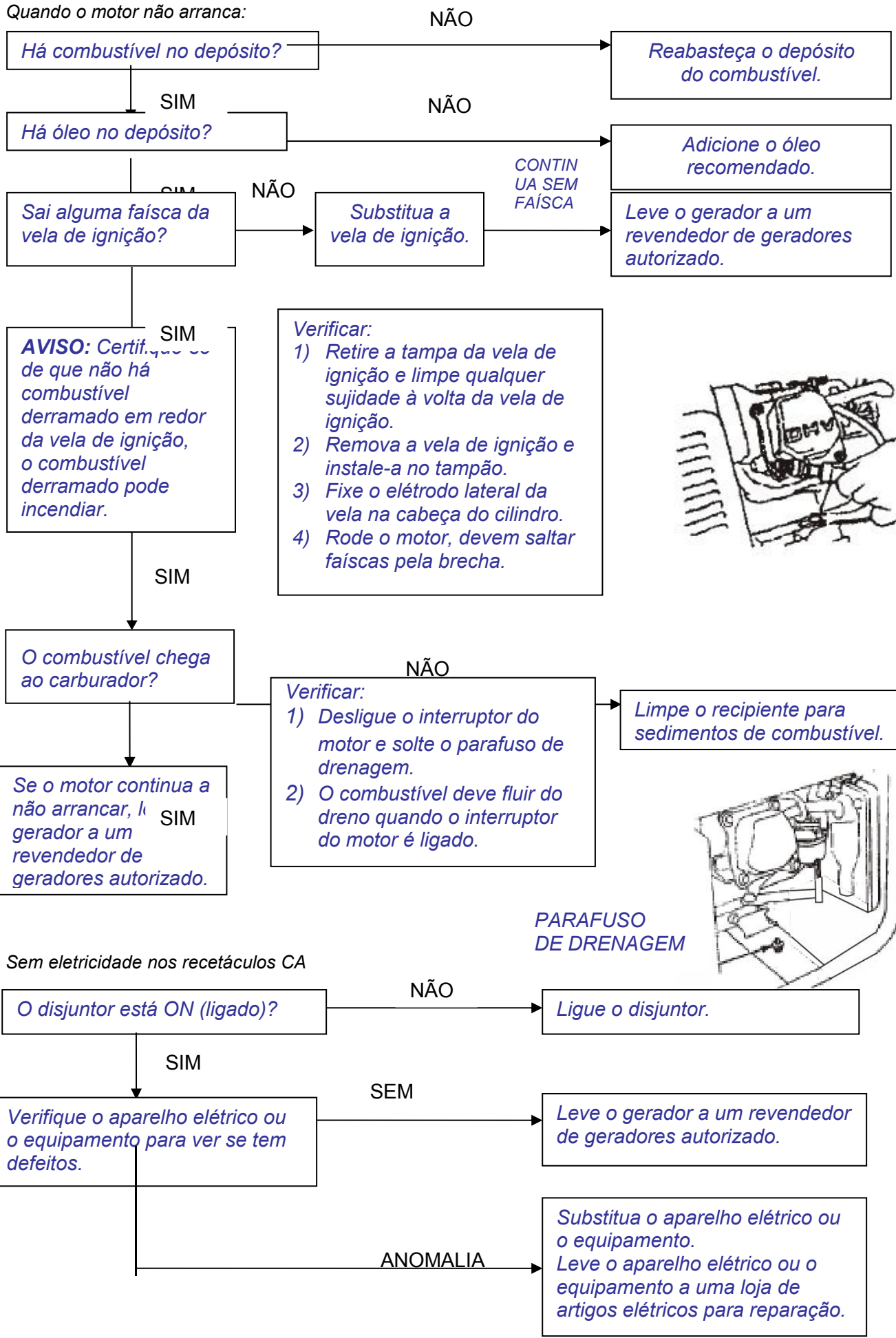


PARAFUSO DE DRENAGEM



### 9. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

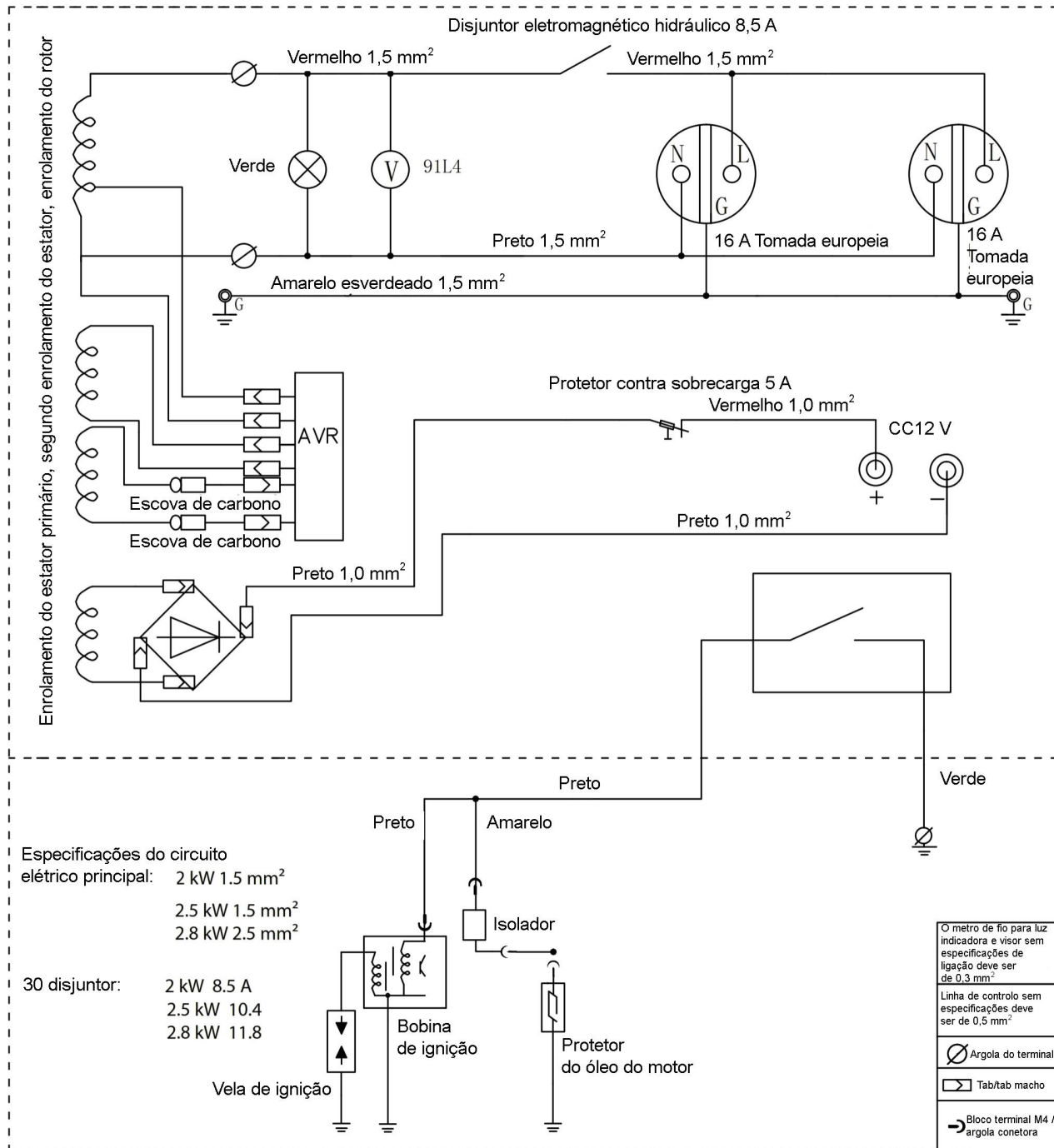
Quando o motor não arranca:





## 10. DIAGRAMA ELÉTRICO

## Diagrama Elétrico Esquemático



## 11. ESPECIFICAÇÕES

Motor	Modelo do motor	LT208
	Tipo de motor	Cilindro único, 4-tempos, arrefecimento de ar forçado, OHV.
	Deslocamento (CC)	208cc
	Velocidade nominal	3000/min
	Sistema de ignição	Magneto do transistor
	Sistema de arranque	Arranque
	Volume de combustível (l)	15 L
	Tempo de operação contínua (h)	10H
	Consumo mínimo de combustível (g/kW.h)	360 g/kW.h



Lubrificante. Capacidade do óleo (l)	0,6 L
Nível da pressão sonora: $L_{pA}$	73.46 dB(A), K = 1,72dB(A)
Nível da pressão sonora $L_{wA}$	93.46 dB(A), K = 1,72dB(A)
Nível de potência sonora garantido	96 dB(A)

Conjunto do gerador		EZG3000	EZG3000UK
	Tensão de saída CA	230 V~	230/115V~
	Frequência CA	50 Hz	
	Potência de saída nominal CA	(PRP)2,7 kW	
	Potência de saída CA máxima	3,0 kW (S2:5min)	
	Fator de potência	1,0	
	Potência nominal	11 A	
	Classe de desempenho	G1	
	Classe de qualidade	B	
	Temperatura máxima	40°C	
	Altitude máxima	1000 m	
	Classe de proteção	IP23M	
	Saída CC	12 V /8.3 A	
	Dimensão (CxLWxA)	725mm x 450mm x 450mm	
	Peso líquido	44 kg	

**Energizer**

## 12. DECLARAÇÃO CE

### Declaração de conformidade

BUILDER SAS

ZI, 32 RUE ARISTIDE BERGES – 312070 CUGNAUX – FRANCE

Declara que a maquinaria designada abaixo:

Gerador a gasolina

Modelo: EZG3000/EZG3000UK

Número de série:

Em conformidade com as disposições da Diretiva “máquinas” 2006/42/CE e legislações nacionais que a transpõem: Também está em conformidade com as seguintes Diretivas europeias:

Diretiva EMC 2014/30/EU

Diretiva Roh (UE) 2015/863 que altera 2011/65 / UE

Diretiva de Emissões (UE) 2016/1628 e 2018/989 / UE

Diretiva relativa ao ruído 2000/14/CE Anexo VI + 2005/88/CE

Também em conformidade com as normas europeias, as normas nacionais e as seguintes disposições técnicas:

EN ISO 8528-13:2016;EN60204-1:2006/A1:2009

EN 55012:2007/A1:2009;EN 61000-6-1:2007

Certificado do Organismo no domínio do ruído notificado:

ISET S.r.l. Via Donatori del Sangue, 9 46024 - Moglia (MN) Italy

NB 0865

Nível de potência sonora medido:  $L_{wA}$  93.46 dB, K = 1.72 dB(A)

Nível de potência sonora garantido: 96 dB(A)

Responsável pelo ficheiro técnico: Michel Krebs

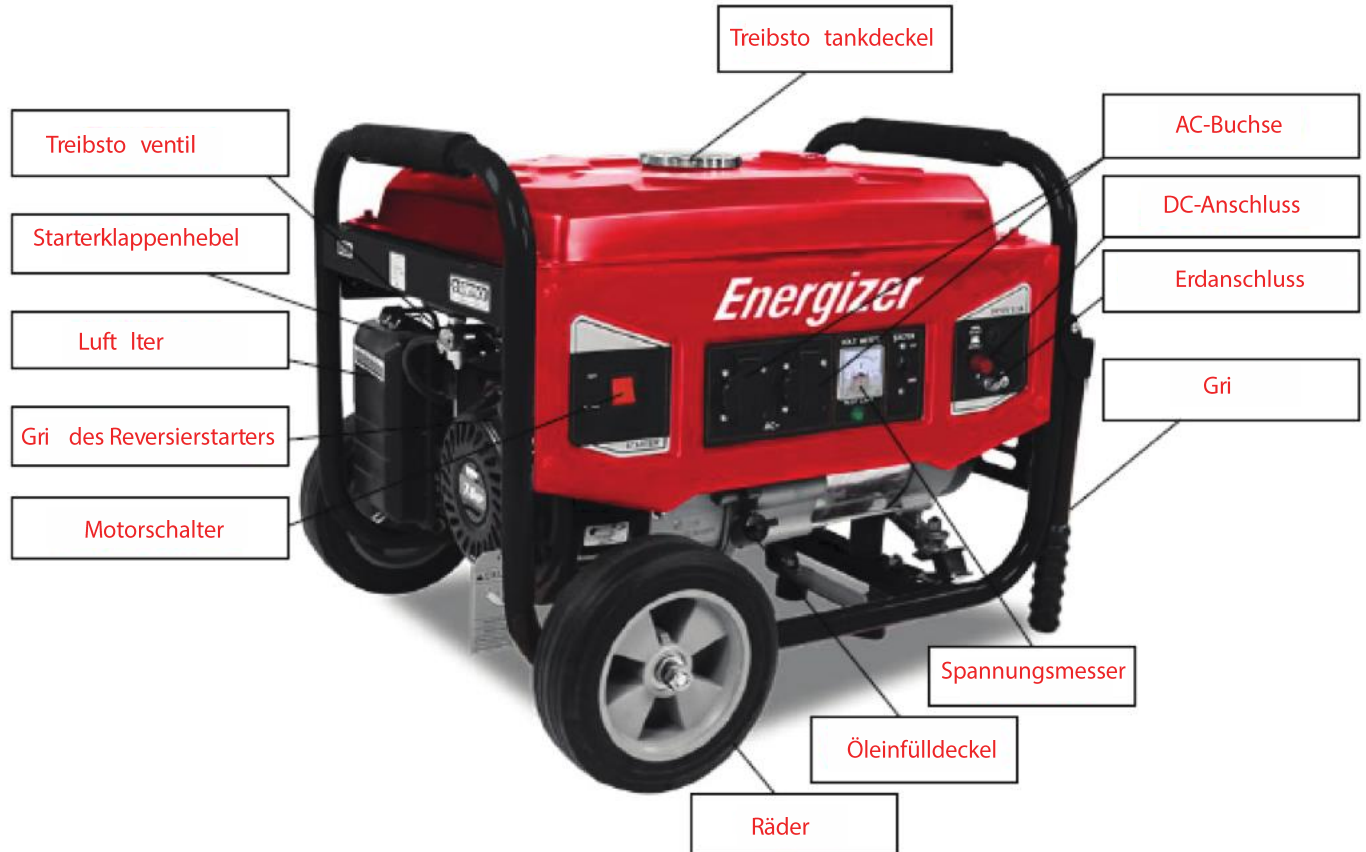
Feito em Cugnaux 08/09/2020

Philippe MARIE / PDG



1. Sicherheitswarnungen siehe englische Version.

## 2. KOMPONENTENIDENTIFIKATION



### 3. BEDIENELEMENTE

#### 1) Motorschalter

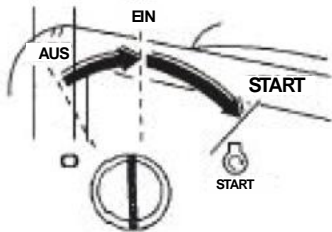
Zum Starten und Abstellen des Motors.

Schalterstellung:

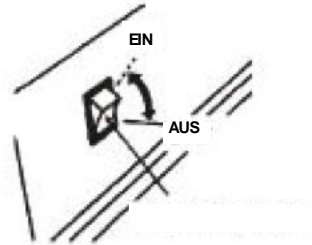
AUS: Zum Abstellen des Motors. Der Schlüssel kann abgezogen/eingesteckt werden. EIN: Zum Laufen des Motors nach dem Starten.

START: Zum Starten des Motors mit dem Drehen des Anlassers.

Mit elektrischem Anlasser



Ohne elektrischen Anlasser



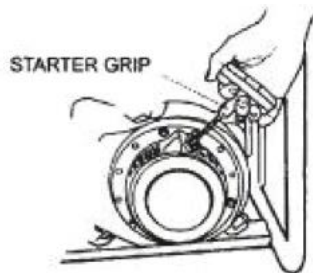
Drehen Sie den Schlüssel zurück in die EIN-Position, sobald der Motor gestartet hat. Verwenden Sie den Anlasser für jeweils mehr als 5 Sekunden nicht. Startet der Motor nicht, lassen Sie den Schalter los und warten Sie 10 Sekunden, bevor Sie den Anlasser wieder betreiben.

#### 2) Reversierstarter

Zum Starten des Motors ziehen Sie leicht am Griff des Starterseilzugs, bis ein Widerstand zu spüren ist, dann ziehen Sie fest an.

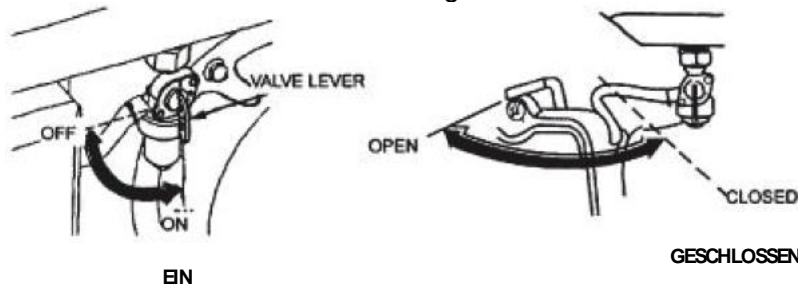
#### HINWEIS

Lassen Sie den Starterseilzug gegen den Motor nicht zurückschnappen. Bringen Sie ihn langsam zurück, um Schaden an dem Anlasser zu vermeiden.



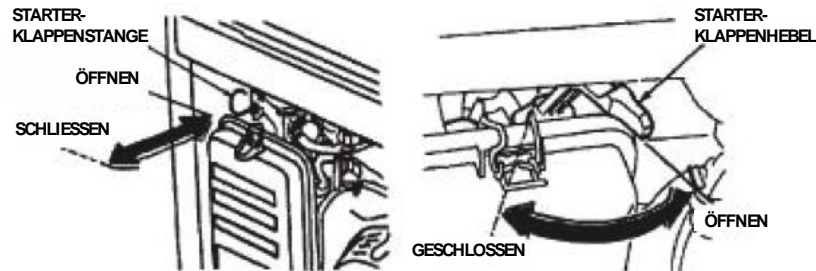
#### 3) Treibstoffventil

Das Treibstoffventil befindet sich zwischen dem Treibstofftank und dem Vergaser. Wenn der Ventilhebel in der EIN-Position ist, kann der Treibstoff aus dem Treibstofftank in den Vergaser fließen. Nach dem Abstellen des Motors schieben Sie unbedingt den Hebel in die AUS-Position zurück.



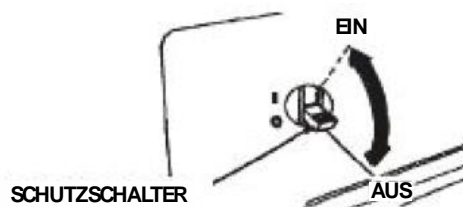
#### 4) Starterklappe

Die Starterklappe wird benutzt, um ein angereichertes Treibstoffgemisch beim Starten eines kalten Motors bereitzustellen. Sie kann mit Hilfe des Starterklappenhebels oder der Starterklappenstange manuell geöffnet oder geschlossen werden. Bewegen Sie den Hebel oder die Stange in die GESCHLOSSEN-Position, um das Gemisch anzureichern.



#### 5) Schutzschalter

Der Schutzschalter wird sich im Falle eines Kurzschlusses oder einer wesentlichen Überlastung des Generators an der Steckdose automatisch AUSschalten. Wenn der Schutzschalter automatisch AUSgeschaltet wird, überprüfen Sie, dass das Gerät ordnungsgemäß funktioniert und die Nennladeleistung des Stromkreises nicht überschreitet, bevor Sie den Schutzschalter wieder EINSchalten. Der Schutzschalter darf benutzt werden, um den Generatorstrom EIN- oder AUSzuschalten.



#### Erdanschluss

Der Erdanschluss des Generators ist an das Bedienfeld des Generators, an die nicht stromführenden Metallteilen des Generators, und an die Erdanschlüsse jeder Steckdose angeschlossen. Bevor Sie den Erdanschluss benutzen, fragen Sie einen qualifizierten Elektriker, Inspektor oder lokale zuständige Agentur über die lokalen Vorschriften oder Verordnungen, die für die bestimmungsgemäße Verwendung des Generators gelten.

#### 7) Öl-Warnsystem

Das Öl-Warnsystem ist konzipiert, um Motorschaden zu verhindern, die durch eine unzureichende Menge am Öl im Kurbelgehäuse verursacht werden. Bevor der Ölstand im Kurbelgehäuse die sichere Grenze unterschreitet, wird das Öl-Warnsystem den Motor automatisch abstellen (der Motorschalter wird in der EIN-Position bleiben). Das Öl-Warnsystem stellt den Motor ab und der Motor wird nicht starten. Wenn dies passiert, überprüfen Sie zuerst das Motoröl.

## 4. GENERATORBETRIEB

### 1) Anschlüsse an das Elektrosystem eines Gebäudes

Die Anschlüsse für den Standby-Strom an das Elektrosystem eines Gebäudes müssen von einem qualifizierten Elektriker vorgenommen werden. Der Anschluss muss den Generatorstrom vom Netzstrom isolieren, und muss allen anwendbaren Gesetzen und Vorschriften für elektrische Anlagen entsprechen.



Unsachgemäße Anschlüsse an das Elektrosystem eines Gebäudes können eine Rückspeisung des Stroms aus dem Generator in die Versorgungsleistungen verursachen. Solche Rückspeisung kann Mitarbeiter eines Versorgungsunternehmens oder andere Menschen, die mit den Linien während eines Stromausfalls kontaktieren, durch Stromschlag töten. Wenden Sie sich an das Versorgungsunternehmen oder einen qualifizierten Elektriker.

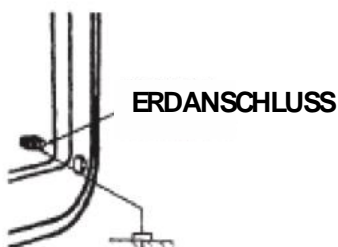


Unsachgemäße Anschlüsse an das Elektrosystem eines Gebäudes können eine Rückspeisung des Stroms vom Versorgungsunternehmen in den Generator verursachen. Wenn der Netzstrom wiederhergestellt ist, kann der Generator explodieren, brennen oder Brände im Elektrosystem eines Gebäudes verursachen.

### 2) Erdungssystem

Um durch defekte Geräte verursachten Stromschlag zu verhindern, muss der Generator geerdet sein. Schließen Sie ein schweres Kabel von ausreichender Länge zwischen dem Erdanschluss und der Erdungsquelle an. Die Generatoren haben eine Systemerdung, die die Rahmenkomponenten des Generators mit den Erdanschlüssen in den AC-Ausgangssteckdosen verbindet. Die Systemerdung ist an den AC-Nullleiter nicht angeschlossen.

Wenn der Generator mit einem Steckdosentester geprüft wird, wird er denselben Zustand des Erdungskreises, wie für eine Haussteckdose, nicht anzeigen.



### Besondere Anforderungen

Es können Vorschriften eines föderalen oder staatlichen Amtes für Arbeitssicherheit (OSHA), lokale Vorschriften oder Verordnungen vorhanden sein, die für die bestimmungsgemäße Verwendung des Generators gelten. Bitte wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, Inspektor oder lokale zuständige Agentur.

- In einigen Gebieten ist es erforderlich, dass Generatoren in den lokalen Versorgungsunternehmen registriert sind.
- Wird der Generator an einer Baustelle verwendet, können zusätzliche Vorschriften vorhanden sein, die eingehalten werden sollen.

### 3) AC-Anwendungen

Bevor Sie ein Gerät oder ein Netzkabel an den Generator anschließen:

- Stellen Sie sicher, dass es in einem funktionsfähigen Zustand ist. Defekte Geräte oder Netzkabel können eine Möglichkeit des Stromschlags schaffen.
- Beginnt das Gerät, ungewöhnlich zu arbeiten, zeitverzögert zu reagieren, oder bleibt es plötzlich stehen, schalten Sie es sofort aus. Trennen Sie das Gerät und stellen Sie fest, ob das Problem im Gerät besteht, oder ob die Nennladeleistung des Generators überschritten worden ist.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrische Schaltleistung des Werkzeugs oder des Geräts die elektrische Schaltleistung des Generators nicht überschreitet. Überschreiten Sie niemals die maximale Anschlussleistung des Generators. Die Leistungspegel zwischen dem Soll- und dem Maximalwert dürfen nicht mehr als 30 Minuten benutzt werden.

#### HINWEIS

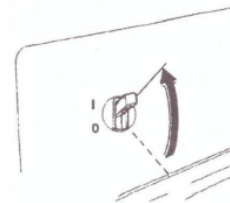
**Wesentliche Überlastung wird den Schutzschalter ausschalten.**

**Die Überschreitung der zeitlichen Begrenzung für den Betrieb bei maximaler Leistung oder geringe Überlastung des Generators können den Schutzschalter nicht AUSschalten, aber werden die Lebensdauer des Generators verkürzen.**

Begrenzen Sie den Betrieb, bei der maximale Leistung erforderlich ist, auf 30 Minuten. Für den Dauerbetrieb überschreiten Sie die Nennleistung nicht. Auf jeden Fall soll der allgemeine Leistungsbedarf (VA) aller angeschlossenen Geräte berücksichtigt werden. Die Hersteller der Geräte und Elektrowerkzeuge führen gewöhnlich die Leistungsinformation neben der Modellnummer oder Seriennummer auf.

### 4) AC-Betrieb

- ① Starten Sie den Motor
- ② Schalten Sie den AC-Schutzschalter EIN.
- ③ Stecken Sie den Netzstecker des Geräts in die Steckdose ein.

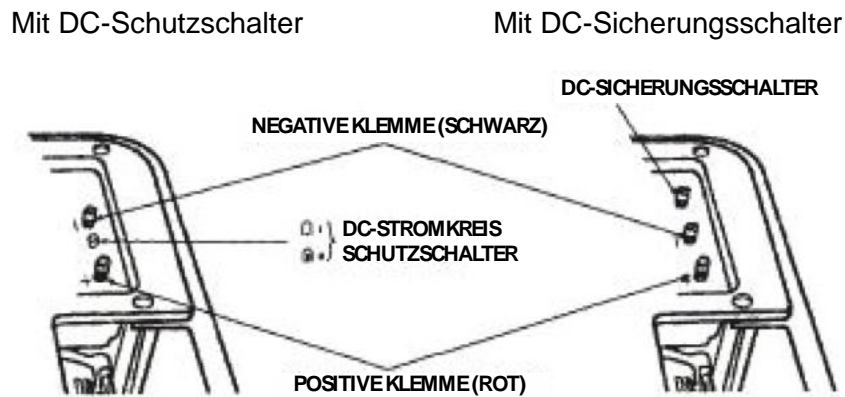


Die meisten motorisierten Geräte brauchen größere elektrische Leistung für den Start, als ihre Nennleistung.

Überschreiten Sie die für jede Steckdose angegebene Strombegrenzung nicht. Falls ein überlasteter Kreis dazu führt, dass sich der AC-Schutzschalter AUSschaltet, verringern Sie die elektrische Last des Kreises, warten Sie einige Minuten und dann setzen Sie den Schutzschalter zurück.

### DC-BETRIEB DC-Anschlüsse

Die DC-Anschlüsse dürfen NUR zur Aufladung von Fahrzeugbatterien von 12 Volt verwendet werden. Die Anschlüsse sind rot gefärbt, um einen positiven (+) Anschluss zu identifizieren, und schwarz gefärbt, um einen negativen (-) Anschluss zu identifizieren. Die Batterie soll an die DC-Anschlüsse des Generators mit richtiger Polarität angeschlossen werden (der positive Anschluss der Batterie an den roten Anschluss des Generators und der negative Anschluss der Batterie an den schwarzen Anschluss am Generator).



### DC-Schutzschalter (oder DC-Sicherungsschalter)

Der DC-Schutzschalter (oder DC-Sicherungsschalter) schaltet den DC-Ladestromkreis der Batterie automatisch aus, wenn der DC-Stromkreis überlastet ist, wenn ein Problem mit der Batterie besteht, oder wenn die Anschlüsse zwischen der Batterie und dem Generator unsachgemäß sind.

Die Anzeige innerhalb des Tasters vom DC-Schutzschalter wird herauspringen, um anzuzeigen, dass sich der DC-Schutzschalter ausgeschaltet hat. Warten Sie einige Minuten und drücken Sie den Taster hinein, um den DC-Schutzschalter zurückzusetzen.

#### Anschließen der Batteriekabel:

1) Bevor Sie Ladekabel an die Batterie anschließen, die in einem Fahrzeug installiert ist, trennen Sie das geerdete Batteriekabel des Fahrzeugs.

#### **⚠️ WARNUNG**

Durch die Batterie werden explosive Gase freigesetzt; halten Sie Flammen, Funken und Zigaretten fern. Während der Aufladung oder Verwendung der Batterien sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

- 2) Schließen Sie das positive (+) Batteriekabel an die positive (+) Batterieklemme an.
- 3) Schließen Sie die andere Ende des positiven (+) Batteriekabels an den Generator an.
- 4) Schließen Sie das negative (-) Batteriekabel an die negative (-) Batterieklemme an.
- 5) Schließen Sie die andere Ende des negativen (-) Batteriekabels an den Generator an.
- 6) Starten Sie den Generator.

#### **HINWEIS**

**Starten Sie das Fahrzeug nicht, während die Batterieladekabel angeschlossen sind und der Generator arbeitet. Das Fahrzeug oder der Generator können beschädigt werden.**

Ein überlasteter DC-Stromkreis wird den DC-Sicherungsschalter schmelzen, falls dies passiert, ersetzen Sie den Sicherungsschalter.

Ein überlasteter DC-Stromkreis, übermäßige Stromaufnahme von der Batterie oder ein Problem mit dem Anschlusskabel wird den DC-Schutzschalter auslösen (der DRUCKtaster ragt heraus). Falls dies



passiert, warten Sie einige Minuten, bevor Sie den Schutzschalter hineindrücken, um den Betrieb erneut aufzunehmen. Falls der Schutzschalter setzt fort, sich AUSzuschalten, hören Sie die Aufladung auf und wenden Sie sich an Ihren autorisierten Generator-Händler.

#### **Trennen der Batteriekabel:**

- 1) Stellen Sie den Motor ab.
- 2) Trennen Sie das negative (-) Batteriekabel von der negativen (-) Klemme des Generators.
- 3) Trennen Sie die andere Ende des negativen (-) Batteriekabels von der negativen (-) Batterieklemme.
- 4) Trennen Sie das positive (+) Batteriekabel von der positiven (+) Klemme des Generators.
- 5) Trennen Sie die andere Ende des positiven (+) Batteriekabels von der positiven (+) Batterieklemme.
- 6) Schließen Sie das Erdungskabel des Fahrzeugs an die negative (-) Batterieklemme an.
- 7) Schließen Sie das geerdete Batteriekabel des Fahrzeugs wieder an.

#### **6) Betrieb in großer Höhe**

Bei großer Höhe wird das Standard-Luft-Kraftstoff-Gemisch im Vergaser übermäßig reichhaltig sein. Die Leistung wird abnehmen, und der Treibstoffverbrauch wird sich erhöhen.

Die Leistung bei großer Höhe kann verbessert werden, indem man eine Hauptkraftstoffdüse mit einem kleineren Durchmesser in den Vergaser installiert und die Regulierschraube nachjustiert. Wenn Sie den Motor immer bei Höhenlagen von mehr als 5000 Füßen (1500 Meter) über dem Meer betreiben, lassen Sie einen autorisierten Generator-Händler diesen Umbau des Vergasers durchführen.

Sogar mit einer passenden Bedüsung des Vergasers wird sich die Motorleistung mit zunehmender Höhe um ungefähr 3.5% alle 1000 Füße (300 Meter) verringern. Die Auswirkung der Höhe auf die Leistung wird immer größer sein, wenn kein Umbau des Vergasers durchgeführt wird.

#### **HINWEIS**

**Wenn ein Motor mit einer Bedüsung für große Höhe bei geringerer Höhe benutzt wird, wird das magere Luft-Kraftstoff-Gemisch die Leistung verringern und den Motor überhitzen und schwer beschädigen.**

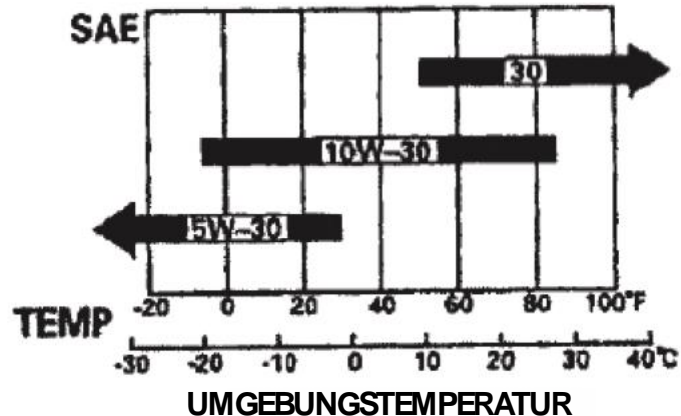
### **5. ÜBERPRÜFUNG VOR GEBRAUCH**

- 1) Motoröl

#### **HINWEIS**

**Motoröl ist ein wesentlicher Faktor, der die Leistung und die Lebensdauer beeinflusst. Nicht detergierende und Zweitakt-Motoröle werden den Motor beschädigen und werden nicht empfohlen.**

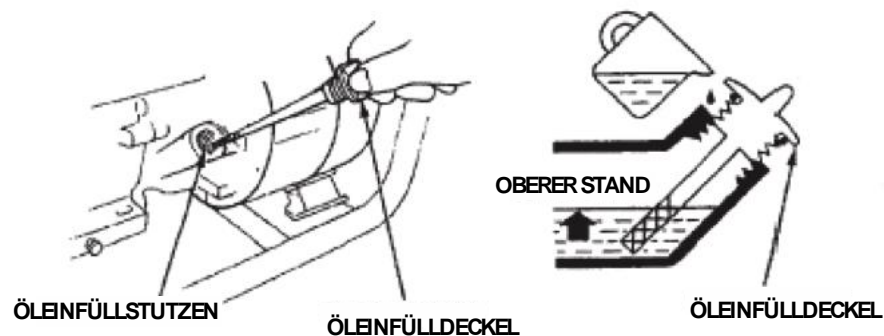
VOR JEDEM GEBRAUCH überprüfen Sie den Ölstand, während sich der Generator auf einer ebenen Fläche befindet und der Motor abgestellt ist.



Verwenden Sie 4-Takt-Öl, oder gleichwertiges hochdetergentes Motoröl der Premiumqualität, das zertifiziert ist, die Anforderungen der Fahrzeughersteller der USA für die Service-Klassifizierung SG, SF/CC, CD zu erfüllen oder zu übertreffen. Motoröle der Klasse SG, SF/CC, CD werden diese Bezeichnung auf dem Behälter haben.

SAE 10W-30 wird für die Benutzung bei allgemeiner Temperatur empfohlen. Andere in der Tabelle angegebenen Viskositäten dürfen verwendet werden, wenn die Durchschnittstemperatur in Ihrem Gebiet innerhalb des angegebenen Bereichs liegt.

1. Entfernen Sie den Öleinfülldeckel und wischen Sie den Messstab sauber.
2. Überprüfen Sie den Ölstand, indem Sie den Messstab in den Einfüllstutzen stecken, ohne ihn einzuschrauben.
3. Wenn der Ölstand niedrig ist, füllen Sie das empfohlene Öl bis auf die obere Markierung am Messstab auf.



## 2) Treibstoffempfehlung

1. Überprüfen Sie die Treibstoffvorratsanzeige.
2. Füllen Sie den Tank auf, wenn der Treibstoffstand niedrig ist. Füllen Sie nicht oberhalb der Schulter des Treibstoffsiebs.

### WARNUNG

- Benzin ist äußerst leicht entzündlich und unter bestimmten Umständen auch explosiv.
- Tanken Sie in einem gut belüfteten Raum mit abgestelltem Motor auf. Rauchen Sie nicht und vermeiden Sie Flammen oder Funken in dem Bereich, wo der Motor aufgetankt oder Benzin

aufbewahrt wird.

- Überfüllen Sie den Treibstofftank nicht (kein Treibstoff sollte in dem Einfüllstutzen sein). Nach dem Auftanken stellen Sie sicher, dass der Tankdeckel ordnungsgemäß und sicher geschlossen ist. Achten Sie darauf, dass kein Treibstoff während des Auftankens verschüttet wird. Verschütteter Treibstoff oder Treibstoffdampf können sich entzünden. Wurde Treibstoff verschüttet, stellen Sie sicher, dass der Bereich trocken ist, bevor der Motor gestartet wird.

Vermeiden Sie verlängerten oder wiederholten Kontakt mit der Haut oder Einatmen des Dampfes.

- NICHT IN REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.



Verwenden Sie Benzin mit einer Oktanzahl von 86 oder höher.

Wir empfehlen bleifreies Benzin, weil es weniger Motorenablagerungen und Ablagerungen auf den Zündkerzen produziert und die Lebensdauer des Abgassystems verlängert.

Verwenden Sie niemals altes oder verschmutztes Benzin oder ein Öl/Benzin-Gemisch. Verhindern Sie das Eindringen des Schmutzes und des Wassers in den Treibstofftank.

Gelegentlich können Sie ein leichtes „Klingeln“ oder „Klopfen“ (metallisches Geräusch) während des Betriebs unter schweren Belastungen hören. Das ist kein Grund zur Sorge.

Wenn Klingeln oder Klopfen bei konstanter Drehzahl des Motors, unter normaler Last passiert, ändern Sie die Marken des Benzins. Falls Klingeln oder Klopfen andauern, wenden Sie sich an einen autorisierten Generator-Händler.

#### HINWEIS

**Betrieb des Motors mit andauerndem Klingeln oder Klopfen kann Motorschaden verursachen.**

Betrieb des Motors mit andauerndem Klingeln oder Klopfen ist ein Missbrauch, und die beschränkte Garantie des Vertreibers erstreckt sich nicht auf die durch Missbrauch beschädigten Teile.

#### Sauerstoffhaltige Treibstoffe

Einige Benzinsorten werden mit Alkohol oder einer Etherverbindung gemischt, um die Oktanzahl zu erhöhen. Diese Benzinsorten werden gemeinsam als sauerstoffhaltige Treibstoffe bezeichnet. In einigen Gebieten der Vereinigten Staaten werden sauerstoffhaltige Treibstoffe verwendet, um die Luftreinhaltungsstandards einhalten zu helfen. Wenn Sie einen sauerstoffhaltigen Treibstoff verwenden, stellen Sie sicher, dass dessen Oktanzahl 86 oder höher ist.

#### Ethanol (Ethyl oder Gärungsalkohol)

Benzin, das mehr als 10 Volumenprozent von Ethanol enthält, kann Probleme beim Starten oder Betrieb verursachen. Das Ethanol enthaltende Benzin kann unter dem Namen „Gasohol“ vermarktet werden.

## **Methanol (Methyl oder Holzalkohol)**

Das Methanol enthaltende Benzin soll zusätzliche Lösungsmittel und Korrosionsschutzmittel zum Schutz des Treibstoffsystems enthalten. Benzin, das mehr als 5 Volumensprozent von Methanol enthält, kann Probleme beim Starten oder Betrieb verursachen und kann Metall-, Gummi- und Kunststoffteile Ihres Treibstoffsystems beschädigen.

## **MTBE (Methyl-tert-butylether)**

Sie dürfen Benzin verwenden, das bis auf 15 Volumensprozent von MTBE enthält. Bevor Sie einen sauerstoffhaltigen Treibstoff verwenden, versuchen Sie, den Inhalt des Treibstoffs zu bestätigen. In einigen Staaten (Provinzen Kanadas) ist es erforderlich, diese Information auf der Pumpe anzugeben. Im Falle von jeglichen unerwünschten Betriebsproblemen wechseln Sie zu einem üblichen bleifreien Benzin. Der aus der Verwendung von einem sauerstoffhaltigen Treibstoff resultierende Schaden am Treibstoffsystem oder Leistungsprobleme sind nicht unsere Verantwortung und sie sind von der Garantie nicht abgedeckt.

### **HINWEIS**

**Sauerstoffhaltige Treibstoffe können Lackierung und Kunststoff beschädigen. Achten Sie darauf, dass kein Treibstoff während des Füllens von Ihrem Treibstofftank verschüttet wird. Der durch verschütteten Treibstoff verursachte Schaden wird nicht von der Garantie abgedeckt.**

## **6. STARTEN/ABSTELLEN DES MOTORS**

### **Starten des Motors**

1. Stellen Sie sicher, dass der AC-Schutzschalter in der AUS-Position ist. Es kann schwierig sein, den Generator zu starten, wenn eine Ladung angeschlossen ist.
2. Drehen Sie das Treibstoffventil in die EIN-Position.
3. Drehen Sie den Starterklappenhebel in die GESCHLOSSEN-Position, oder ziehen Sie die Starterklappenstange in die GESCHLOSSEN-Position aus.
4. Starten Sie den Motor
  - **Mit Reversierstarter:**
    - Drehen Sie den Motorschalter in die EIN-Position.
    - Ziehen Sie am Griff des Starterseilzugs, bis ein Druck zu spüren ist, dann ziehen Sie fest an.

### **HINWEIS**

**Lassen Sie den Griff des Starterseilzugs gegen den Motor nicht zurückschnappen. Bringen Sie ihn langsam zurück, um Schaden an dem Anlasser oder Gehäuse zu vermeiden.**

- **Mit elektrischem Anlasser: (Optionssatz)**

Drehen Sie den Motorschalter in die START-Position und halten Sie ihn dort für 5 Sekunden oder bis der Motor startet.

**HINWEIS**

**Betrieb des Anlassers für mehr als 5 Sekunden kann den Motor beschädigen. Startet der Motor nicht, lassen Sie den Schalter los und warten Sie 10 Sekunden, bevor Sie den Anlasser wieder betreiben. Wenn die Drehzahl des Anlassers nach einiger Zeit sinkt, weist es darauf hin, dass die Batterie aufgeladen werden soll.**

Startet der Motor, lassen Sie den Motorschalter in die EIN-Position zurückbewegen.

1. Drehen Sie den Starterklappenhebel oder drücken Sie die Starterklappenstange in die OFFEN-Position, während der Motor warmläuft.

**Abstellen des Motors****Im Notfall:**

Um den Motor im Notfall abzustellen, bewegen Sie den Motorschalter in die AUS-Position.

**Bei normalem Betrieb:**

1. Drehen Sie den AC-Schutzschalter in die AUS-Position.
2. Drehen Sie den Motorschalter in die AUS-Position.
3. Drehen Sie das Treibstoffventil in die AUS-Position.

**7. WARTUNG**

Eine ordnungsgemäße Wartung ist die beste Garantie für einen sicheren, wirtschaftlichen und störungsfreien Betrieb. Sie wird auch helfen, die Luftverschmutzung zu reduzieren.

**WARNUNG**

**Abgas enthält giftiges Kohlenmonoxid. Vor allen Wartungsarbeiten stellen Sie den Motor ab. Soll der Motor laufen, stellen Sie sicher, dass der Bereich gut belüftet ist.**

Regelmäßige Wartung und Anpassung ist erforderlich, um den Generator in einem guten Betriebszustand zu halten. Führen Sie Wartung und Kontrolle gemäß den in dem nachstehenden Wartungsplan angegebenen Zeitintervallen durch.

## 1) WARTUNGSPLAN

REGELMÄSSIGE WARTUNGSPERIODE Durchgeführt an jedem angegebenen Monat oder Intervall der Betriebsstunden, je nachdem, welcher Zeitpunkt früher liegt.		Jeder Gebrauch	Der erste Monat oder 20 Stunden (3)	Alle 3 Monate oder 50 Stunden (3)	Alle 6 Monate oder 100 Stunden (3)	Jährlich oder 300 Stunden (3)
PUNKT						
Motoröl	Ölstands-kontrolle	o				
	Ölwechsel		o		o	
Luftfilter	Kontrolle	o				
	Reinigung			o(1)		
Absatzbehälter	Reinigung				o	
Zündkerze	Kontrolle-Reinigung				o	
Funkenfänger	Reinigung				o	
Ventilspiel	Kontrolle-Anpassung					o(2)
Treibstofftank und Sieb	Reinigung					o(2)
Treibstoffleitung	Kontrolle	Alle 2 Jahre (gegebenenfalls ersetzen) (2)				

1) Bei starker Staubbelastung häufiger warten.

2) Diese Punkte sollten von einem autorisierten Generator-Händler gewartet werden, außer wenn der Eigentümer die richtigen Werkzeuge und die erforderlichen Kompetenzen in Mechanik hat.

(3) Für den professionellen, gewerblichen Gebrauch, lange Betriebszeit, um ordnungsgemäße Wartungsintervalle festzusetzen.

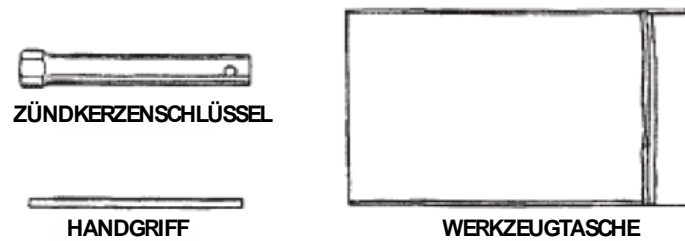
### **WARNUNG**

**Nicht ordnungsgemäße Wartung, Nichtbehebung eines Problems vor dem Betrieb können eine Funktionsstörung verursachen, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können. Beachten Sie immer die Inspektions- und Wartungsempfehlungen und -pläne in dieser Bedienungsanleitung.**

Der Wartungsplan gilt für normale Betriebsbedingungen. Betreiben Sie Ihren Generator unter schwierigen Bedingungen, wie anhaltende hohe Last oder Betrieb bei hohen Temperaturen, oder benutzen Sie ihn unter ungewöhnlich nassen oder staubigen Bedingungen, fragen Sie Ihren Fachhändler nach Empfehlungen, die für Ihre individuellen Bedürfnisse und Gebrauch in Frage kommen.

## 2) Werkzeugsatz

Die mit dem Generator mitgelieferten Werkzeuge werden Ihnen helfen, die auf der folgenden Seite aufgelisteten Wartungsprozeduren des Eigentümers durchzuführen. Halten Sie diesen Werkzeugsatz immer in der Nähe des Generators.

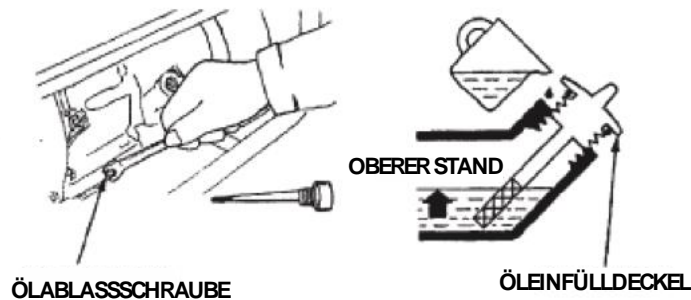


ANMERKUNG: Die Abbildungen können je nach dem Typ abweichen.

### 3) Motorölwechsel

Lassen Sie das Öl bei warmem Motor aus, um eine komplette und schnelle Entleerung sicherzustellen

1. Entfernen Sie die Ablassschraube und die Dichtscheibe, den Öleinfülldeckel, und lassen Sie das Öl aus
2. Setzen Sie die Ablassschraube und die Dichtscheibe wieder ein. Ziehen Sie die Schraube fest.
3. Füllen Sie mit dem empfohlenen Öl auf und überprüfen Sie den Ölstand.



Gebrauchtes Motoröl kann Hautkrebs verursachen, wenn es wiederholt mit der Haut für längere Zeit in Berührung kommt.

#### **⚠ ACHTUNG**

**Gebrauchtes Motoröl kann Hautkrebs verursachen, wenn es wiederholt mit der Haut für längere Zeit in Berührung kommt. Obwohl es unwahrscheinlich ist, außer wenn Sie gebrauchtes Öl täglich handhaben, ist es dennoch sinnvoll, Ihre Hände gründlich mit Seife und Wasser möglichst bald nach dem Kontakt mit gebrauchtem Öl zu waschen.**

Bitte entsorgen Sie gebrauchtes Motoröl in einer umweltgerechter Weise. Wir schlagen vor, dass Sie das Öl in einem versiegelten Behälter an Ihre örtliche Servicestation oder Recyclingzentrum für die Sanierung übergeben.

Werfen Sie es nicht in den Müll oder schütten Sie es nicht auf den Boden.

### 4) Wartung des Luftfilters

Ein schmutziger Luftfilter wird den Luftstrom zum Vergaser behindern. Um Funktionsstörungen des Vergasers vorzubeugen, warten Sie den Luftfilter regelmäßig. Beim Betrieb des Generators unter starker Staubbelastung warten Sie den Filter häufiger.

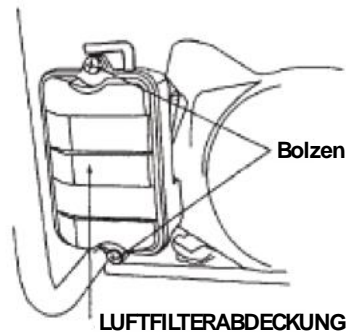
#### **⚠ WARNUNG**

**Die Verwendung von Benzin oder brennbaren Lösungsmittel zur Reinigung des Filtereinsatzes kann Brand oder Explosion verursachen. Verwenden Sie nur Seifenwasser oder nicht brennbares Lösungsmittel.**



**HINWEIS**

**Betreiben Sie den Generator nie ohne den Luftfilter. Dies wird zum schnellen Verschleiß des Motors führen.**

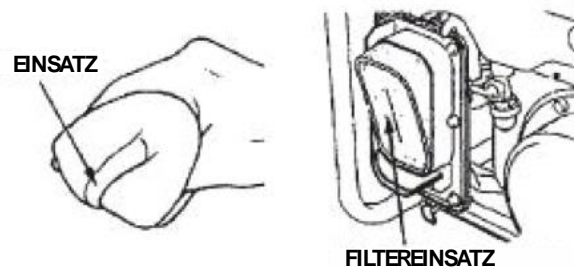


1) Öffnen Sie die Klammern der Luftfilterabdeckung, entfernen Sie die Luftfilterabdeckung, entfernen Sie den Filtereinsatz.

2) Waschen Sie den Filtereinsatz in einer Lösung vom Haushaltsreiniger und warmen Wasser, dann spülen Sie ihn gründlich oder waschen Sie ihn in einem nicht brennbaren Lösungsmittel oder einem Lösungsmittel mit hohem Flammpunkt. Lassen Sie den Filtereinsatz gründlich trocknen.

3) Tränken Sie den Filtereinsatz in sauberes Motoröl und pressen Sie überschüssiges Öl aus. Während der Erstinbetriebnahme wird der Motor Rauch bilden, wenn zu viel Öl am Filtereinsatz geblieben ist.

4) Setzen Sie den Filtereinsatz und die Abdeckung wieder ein.



### 5) Reinigung des Treibstoff-Absatzbehälters

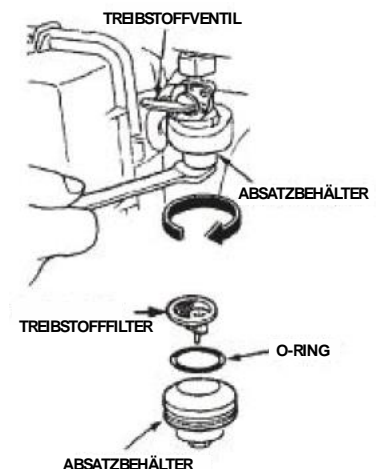
Der Absatzbehälter verhindert, dass Schmutz oder Wasser, die sich in dem Treibstofftank befinden können, in den Vergaser eindringen. Wurde der Motor für eine längere Zeit nicht betrieben, sollte der Absatzbehälter gereinigt werden.

1) Drehen Sie das Treibstoffventil in die AUS-Position. Entfernen Sie den Absatzbehälter und den O-Ring.

2) Reinigen Sie den Absatzbehälter, den O-Ring in einem nicht brennbaren Lösungsmittel oder einem Lösungsmittel mit hohem Flammpunkt.

3) Setzen Sie den O-Ring und den Absatzbehälter wieder ein.

4) Schalten Sie das Treibstoffventil EIN und prüfen Sie auf Lecks.



## 6) Wartung der Zündkerzen

### Empfohlene Zündkerzen: F5T oder F6TC oder F7TJC oder andere Äquivalente

Um ordnungsgemäßen Betrieb des Motors zu gewährleisten, muss die Zündkerze einen korrekten Elektrodenabstand haben und frei von Ablagerungen sein.

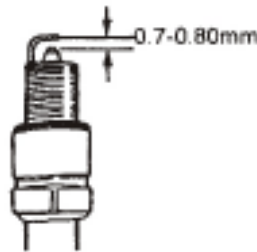
Wenn der Motor gearbeitet hat, wird der Schalldämpfer sehr heiß sein. Seien Sie aufmerksam und berühren Sie den Schalldämpfer nicht.

- 1) Entfernen Sie den Zündkerzenstecker.
- 2) Reinigen Sie den Schmutz um die Zündkerze.
- 3) Benutzen Sie den im Werkzeugsatz mitgelieferten Schraubenschlüssel, um die Zündkerze zu entfernen.



- 4) Führen Sie eine Sichtprüfung der Zündkerze durch. Werfen Sie sie weg, wenn das Isoliermaterial rissig oder angeschlagen ist. Reinigen Sie die Zündkerze mit einer Drahtbürste, wenn sie wieder verwendet muss.

- 5) Messen Sie den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre. Korrigieren Sie ihn gegebenenfalls, indem Sie die seitliche Elektrode vorsichtig biegen.



Der Abstand soll folgende Werte haben: 0.70-0.80 mm (0.028-0.031 in).

- 6) Überprüfen Sie, dass die Sicherungsscheibe der Zündkerze in einem guten Zustand ist, und schrauben Sie die Zündkerze von Hand ein, um Verkanten des Gewindes zu vermeiden.

- 7) Ziehen Sie die Zündkerze, nachdem die Zündkerze eingesetzt wurde, mit einem Zündkerzenschlüssel fest, um die Sicherungsscheibe zusammenzudrücken. Wenn eine neue Zündkerze eingesetzt wird, ziehen Sie die Zündkerze, nachdem sie fest aufsitzt, um eine 1/2-Drehung an. Wenn eine gebrauchte Zündkerze wieder eingesetzt wird, ziehen Sie die Zündkerze, nachdem sie fest aufsitzt, um eine 1/8- bis 1/4-Drehung an.

#### HINWEIS

**Die Zündkerze muss fest angezogen sein. Eine unsachgemäß angezogene Zündkerze kann sehr heiß werden und könnte den Motor beschädigen. Verwenden Sie nie die Zündkerzen, die einen unsachgemäßen Wärmebereich haben. Verwenden Sie nur empfohlene oder gleichwertige Zündkerzen.**

## 8. TRANSPORT/LAGERUNG

Während des Transports des Generators schalten Sie den Motorschalter und das Treibstoffventil AUS. Halten Sie den Generator auf einer ebenen Fläche, um den Treibstoffaustritt zu verhindern. Treibstoffdampf und verschütteter Treibstoff können sich entzünden. Während des Transportprozesses drehen Sie die Maschine nicht auf irgendeine Seite und halten Sie die Maschine in waagerechter Position.



**Kontakt mit einem warmen Motor oder Abgassystem kann schwere Verbrennungen oder Brände verursachen. Vor dem Transport oder Lagerung des Generators lassen Sie den Motor abkühlen.**

Während des Transports achten Sie darauf, dass Sie den Generator nicht fallen lassen oder anstoßen. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf den Generator.

Vor der Lagerung des Geräts während längerer Zeit:

- Stellen Sie sicher, dass der Lagerbereich von übermäßiger Feuchtigkeit und Staub frei ist.
- Wartung gemäß der nachstehenden Tabelle:

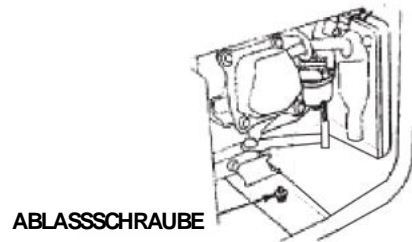
LAGERZEIT	EMPFOHLENE WARTUNGSPROZEDUR ZUR VORBEUGUNG DER STARTSCHWEIRIGKEITEN
Weniger als 1 Monat	Es sind keine Vorbereitungen nötig.
1 bis 2 Monate	Befüllen Sie den Tank mit frischem Benzin und fügen Sie einen Benzinkonditionierer hinzu*
2 Monate bis 1 Jahr	Befüllen Sie den Tank mit frischem Benzin und fügen Sie einen Benzinkonditionierer hinzu* Lassen Sie Kraftstoff aus dem Vergaserschwimmerraum ab. Reinigen Sie den Absatzbehälter.
1 Jahr oder mehr	Befüllen Sie den Tank mit frischem Benzin und fügen Sie einen Benzinkonditionierer hinzu* Lassen Sie Kraftstoff aus dem Vergaserschwimmerraum ab. Reinigen Sie den Absatzbehälter. Entfernen Sie die Zündkerze. Träufeln Sie einen Teelöffel Motoröl in den Zylinder. Drehen Sie den Motor langsam mit dem Zugseil, um das Öl zu verteilen. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein. Wechseln Sie das Motoröl. Nach der Auslagerung lassen Sie das gelagerte Benzin in einen passenden Behälter ab, und vor dem Starten befüllen Sie den Tank mit frischem Benzin.
*Benutzen Sie Benzinkonditionierer, die eine spezielle Formel für die Verlängerung der Haltbarkeitsdauer haben. Fragen Sie Ihren autorisierten Generator-Händler nach Empfehlungen über die Konditionierer.	

1) Entleeren Sie den Vergaser, indem Sie die Ablassschraube lösen. Lassen Sie das Benzin in einen passenden Behälter ab.



**Benzin ist äußerst leicht entzündlich und unter bestimmten Umständen auch explosiv. Erfüllen Sie diese Aufgabe in einem gut belüfteten Raum mit abgestelltem Motor. Rauchen Sie nicht und**

**vermeiden Sie Flammen oder Funken in dem Bereich während dieser Prozedur.**

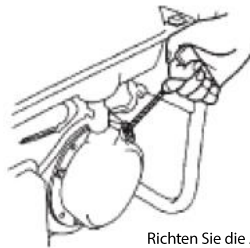


Der Treibstoff dieser Maschine ist brennbar und verpuffend. Nachdem die Maschine abgestellt worden ist, muss zusätzlicher Treibstoff sachgemäß behandelt und die lokalen Umweltschutzbestimmungen sollen erfüllt werden.

2) Wechseln Sie das Motoröl

3) Entfernen Sie die Zündkerze und träufeln Sie einen Teelöffel sauberes Motoröl in den Zylinder. Rotieren Sie den Motor einige Umdrehungen, um das Öl zu verteilen, dann setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

4) Ziehen Sie langsam am Griff des Starterseilzugs, bis ein Widerstand zu spüren ist. Zu diesem Zeitpunkt kommt der Kolben zu seinem Druckhub und die Einlass- und Auslassventile sind geschlossen. Lagerung des Motors in dieser Position wird helfen, ihn vor interner Korrosion zu schützen.



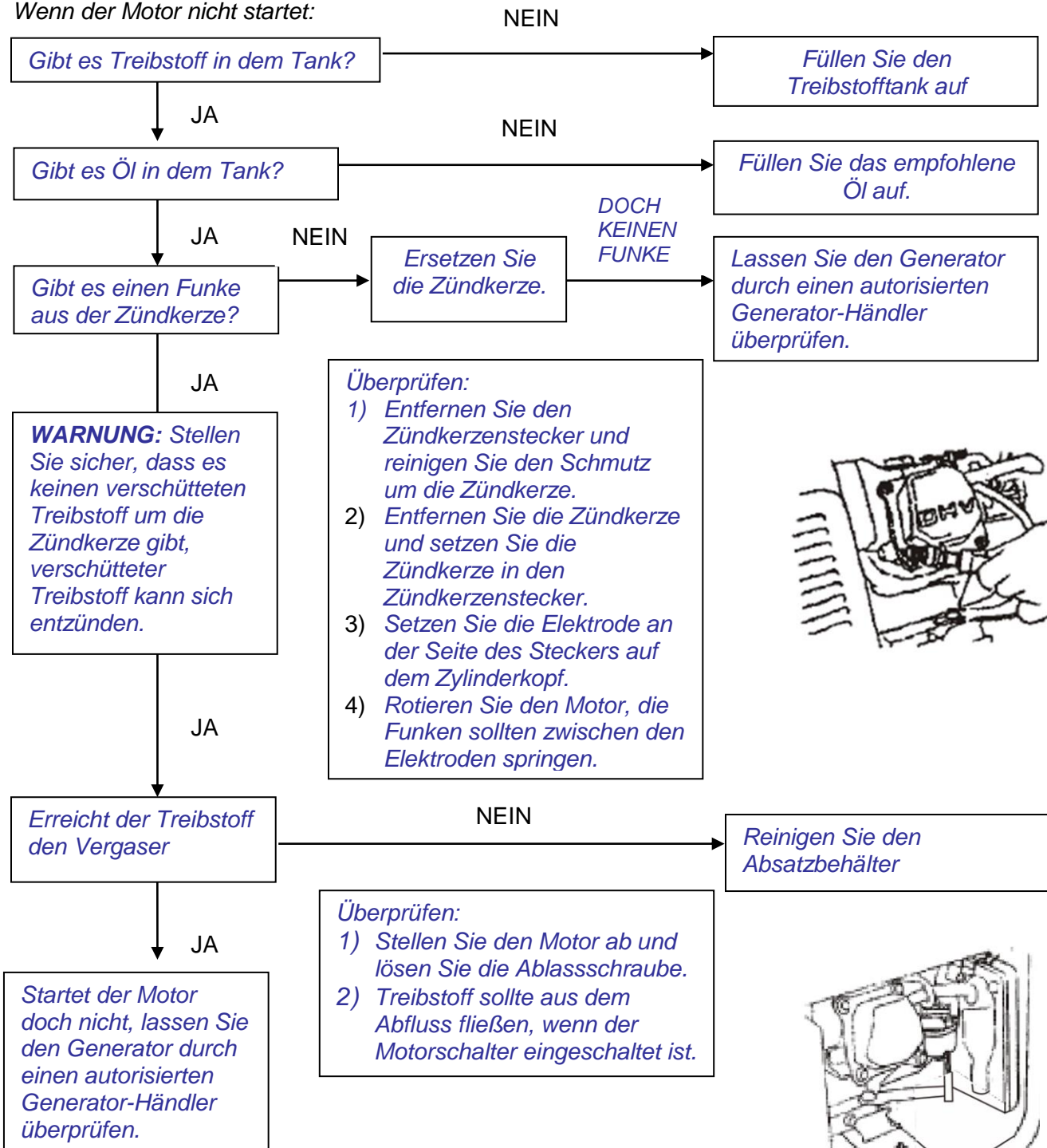
Richten Sie die Aussparung an der Anlasserrolle mit der Öffnung an der oberen Seite des Reversierstarters aus.

Richten Sie die Aussparung an der Anlasserrolle mit der Öffnung an der oberen Seite des Reversierstarters aus.

Die zerlegte oder beschädigte Maschine muss in eine Fachorganisation zur Verarbeitung übergeben werden. Bitte stellen Sie sicher, dass der Treibstoff und das Schmiermittel innerhalb der Maschine schon abgelassen worden sind. Einige Teile der Maschine sind potentiell gefährlich für Kinder. Legen Sie und handhaben Sie alle Teile sachgemäß, sodass die Kinder sie nicht erreichen könnten.

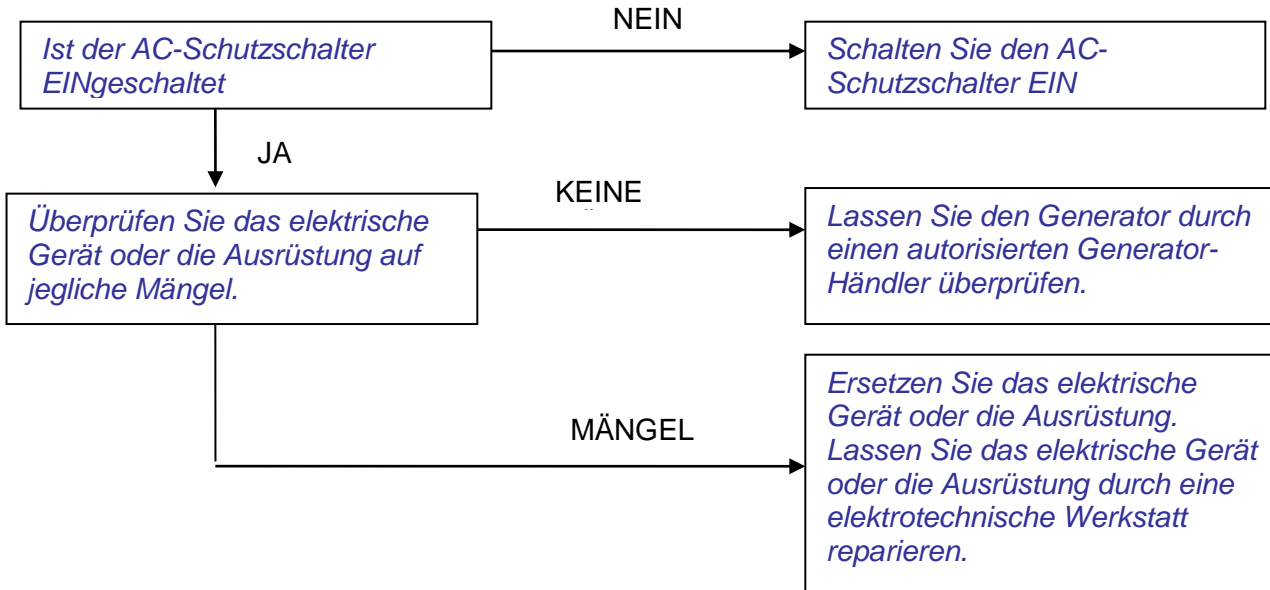
## 9. FEHLERBEHEBUNG

Wenn der Motor nicht startet:



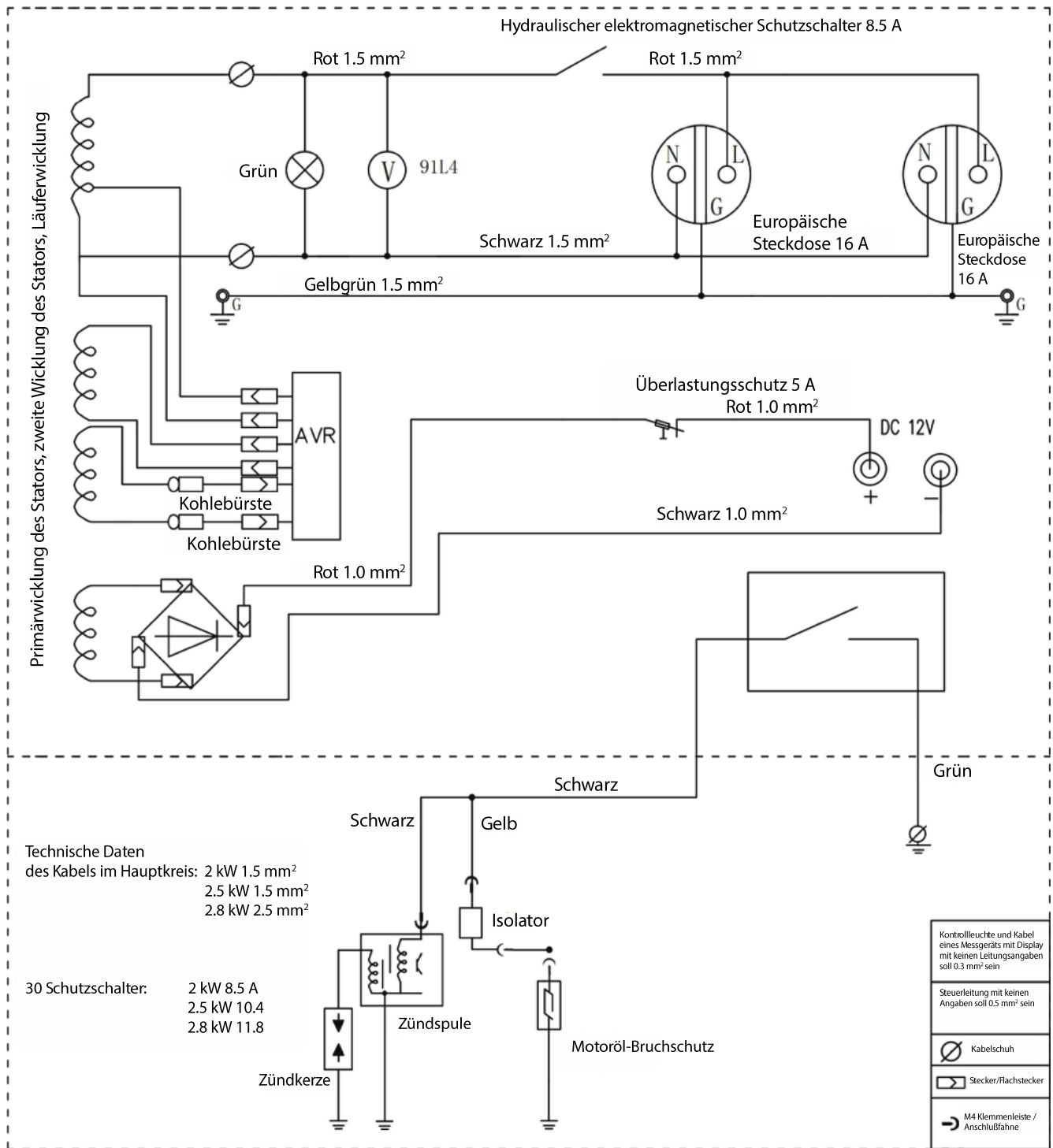
ABLASSSCHRAUBE

Kein Elektrizität an den AC-Steckdosen



# 10. SCHALTPLAN

Schematischer Schaltplan





## 11. TECHNISCHE DATEN

Motor	Motormodell	LT208	
	Motortyp	Einzylinder-, 4-Taktmotor, Zwangsbelüftung, hängendes Ventil.	
	Hubraum (CCM)	208cc	
	Nenndrehzahl	3000/min	
	Zündsystem	Magnetischer Umsetzer	
	Anlasssystem	Reversier-	
	Treibstoffmenge (L)	15 L	
	Min. Treibstoffverbrauch (g/kW.h)	360 g/kW.h	
	Dauerbetriebszeit (h)	10H	
	Schmierölkapazität (L)	0.6 L	
	Schalldruckpegel: $L_{pA}$	73.46 dB(A), K = 1.72dB(A)	
	Schalleistungspegel $L_{wA}$	93.46 dB(A), K = 1.72dB(A)	
	Garantierter Schalleistungspegel	96 dB(A)	
Generatoranlage		EZG3000	EZG3000UK
	AC-Ausgangsspannung	230 V~	230/ 115V~
	AC-Frequenz	50 Hz	
	AC-Nennausgangsleistung (PRP)	2.7kW	
	Max. AC-Ausgangsleistung	3.0k W (S2:5min)	
	Leistungsfaktor	1.0	
	Nennleistung	11 A	
	Leistungsklasse	G1	
	Qualitätsklasse	B	
	Max. Temperatur	40 °C	
	Max. Höhe	1000m	
	Schutzklasse	IP23M	
	Abmessungen (LxBxH)	725mm x 450mm x 450mm	
Reingewicht	44kg		

**12. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

# ***Energizer***<sup>®</sup>

**Konformitätserklärung****BUILDER SAS****ZI, 32 RUE ARISTIDE BERGES -312070 CUGNAUX -FRANCE****Erklärt, dass die nachstehend bezeichnete Maschine:****Benzin-Generator****Modell: EZG3000 /EZG3000UK****Seriennummer:****den Bestimmungen der Richtlinie „Maschinen“ 2006/42/EG****und den nationalen Gesetzen zur Umsetzung entspricht:****Und außerdem den folgenden europäischen Richtlinien entspricht:****EMV-Richtlinie 2014/30/EU****Roh-Richtlinie (EU) 2015/863 zur Änderung von 2011/65 / EU****Emissionsrichtlinie (EU) 2016/1628 & 2018/989 /EU****Lärmrichtlinie 2000/14/EG + Anhang VI und 2005/88/EG****Entspricht auch den europäischen Normen, den nationalen Normen  
und den folgenden technischen Bestimmungen:****EN ISO 8528-13:2016****EN60204-1:2006/A1:2009****EN 55012:2007/A1:2009****EN 61000-6-1:2007****Benannte Stelle des Lärmschutzzeugnisses:****ISET S.r.l. Via Donatori del Sangue, 9 46024 - Moglia (MN) Italy (NB 0865)****Gemessener Schalldruckpegel: LwA 93.46dB(A) K=1.72dB(A)****Garantierter Schalldruckpegel: 96 dB(A)**

Die technische Dokumentation wird verwaltet von: Michel Krebs

**Ausgestellt in Cugnaux 08/09/2020**

Philippe MARIE / PDG

1. Veiligheidswaarschuwingen zie Engelse versie.

## 2. IDENTIFICATIE VAN DE ONDERDELEN



## 3. BEDIENINGSELEMENTEN

### 1) Motorschakelaar

Hiermee kunt u de motor in- en uitschakelen.

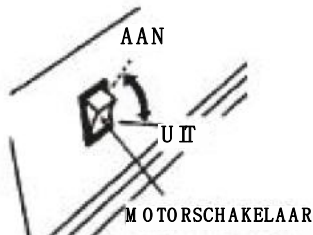
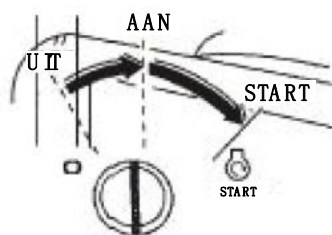
Positie van de schakelaar:

UIT: Hiermee kunt u de motor stoppen. De sleutel kan worden verwijderd/ingestoken. AAN: Hiermee kunt u de motor laten draaien nadat deze gestart is.

START: Hiermee kunt u de motor starten door de startmotor te laten draaien.

Met elektrische starter

Zonder elektrische starter



Draai de sleutel naar de AAN-stand wanneer de motor is gestart. Gebruik de starter niet langer dan 5 seconden per keer. Als de motor niet wil starten, laat u de schakelaar los en wacht u 10 seconden voordat u de starter opnieuw gebruikt.

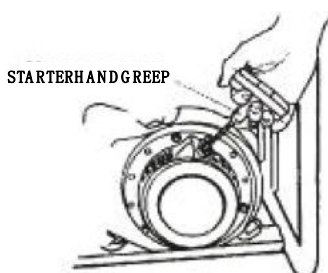
### 2) Terugloopstarter

Om de motor te starten trekt u lichtjes aan de starterhandgreep totdat u weerstand voelt. Trek vervolgens krachtig aan

#### OPMERKING

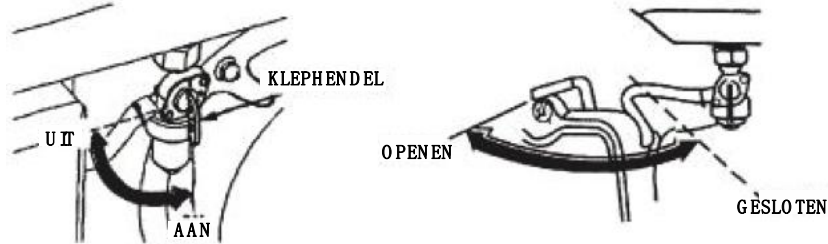
de handgreep.

Zorg ervoor dat de handgreep niet tegen de motor terugslaat. Laat deze zachtjes terugkeren om schade aan de starter te voorkomen.



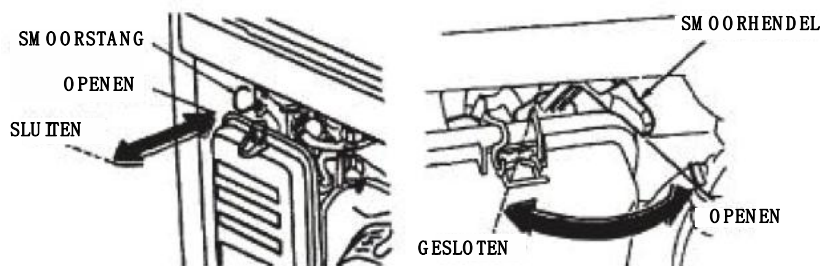
### 3) Brandstofklep

De brandstofklep bevindt zich tussen de brandstoftank en de carburator. Wanneer de klephendel in de AAN-stand staat, kan brandstof van de brandstoftank naar de carburator stromen. Zorg ervoor dat de hendel naar UIT wordt teruggezet nadat de motor is uitgeschakeld.



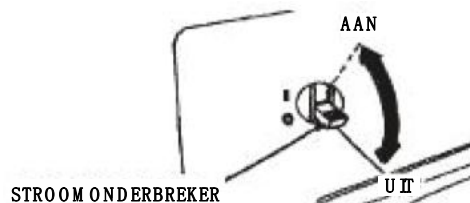
### 4) Smoorklep

De smoorklep wordt gebruikt om een verrijkt brandstofmengsel te bieden bij het starten van een koude motor. Deze kan worden geopend en gesloten door de hendel of staaf van de smoorklep te gebruiken. Verplaats de hendel of staaf naar de SLUIT-stand om het mengsel te verrijken.



### 5) Stroomonderbreker

De stroomonderbreker wordt automatisch uitgeschakeld als er een kortsluiting of een aanzienlijke overbelasting van de generator in de aansluiting voordoet. Wanneer de stroomonderbreker automatisch wordt uitgeschakeld, controleert u of het apparaat juist werkt en de nominale belastingscapaciteit van het circuit niet wordt overschreden voordat de stroomonderbreker opnieuw wordt ingeschakeld. De stroomonderbreker kan worden gebruikt om de generator in of uit te schakelen.



### 6) Aardingsklem

De aardingsklem van de generator is verbonden met het paneel van de generator, de metalen niet-stroomvoerende delen van de generator en de aardingsklemmen van elke aansluiting. Voordat u de aardingsklem gebruikt, raadpleegt u een gekwalificeerde elektricien, een elektro-inspecteur of een plaatselijke instantie die bevoegd is voor lokale regelgevingen of verordeningen die van toepassing zijn op het beoogde gebruik van de generator.

### 7) Oliewaarschuwingssysteem

Het oliewaarschuwingssysteem is ontworpen om motorschade te voorkomen die wordt veroorzaakt door onvoldoende olie in het carter. Voordat het oliepeil in het carter onder een veilige limiet kan dalen, zal het oliewaarschuwingssysteem de motor automatisch uitschakelen (de motorschakelaar blijft in de AAN-stand staan). Het oliewaarschuwingssysteem schakelt de motor uit en de motor kan niet worden gestart. Als dit gebeurt, controleert u eerst de motorolie.

## 4. DE GENERATOR GEBRUIKEN

### 1) De generator aansluiten op het elektrische systeem van een gebouw

Aansluitingen voor stand-by elektriciteit op het elektrische systeem van een gebouw moeten worden gemaakt door een gekwalificeerde elektricien. De aansluiting moet de stroom van de generator isoleren van de netspanning en moet voldoen aan alle toepasselijke wetten en elektrische regelgevingen.

 **WAARSCHUWING**

Onjuiste aansluitingen met het elektrische systeem van een gebouw kunnen de elektrische stroom van de generator naar het elektriciteitsnet laten lopen. Dit kan ervoor zorgen dat werknemers van het elektriciteitsbedrijf of anderen die de leidingen tijdens een stroomuitval aanraken, geëlektrocuteerd worden. Raadpleeg het elektriciteitsbedrijf of een gekwalificeerde elektricien.

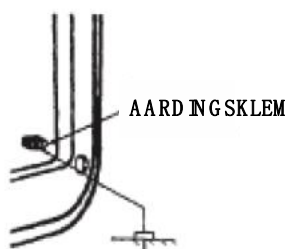
### ⚠ LET OP

Onjuiste aansluitingen met het elektrische systeem van een gebouw kunnen de elektrische stroom van het elektriciteitsbedrijf in de generator laten lopen. Wanneer de netstroom is hersteld, kan de generator ontploffen, branden of brand veroorzaken in het elektrische systeem van het gebouw.

### 2) Aardingssysteem

Om elektrische schokken door defecte apparaten te voorkomen, moet de generator worden geaard. Sluit een stuk zware draad aan tussen de aardingstklem en de aardingsbron. De generators hebben een systeemaarding die de onderdelen van het generatorframe verbindt met de aardingsklemmen in de aansluitingen van de wisselstroomuitgang. De systeemaarding is niet verbonden met de neutrale draad van de wisselstroom.

Als de generator wordt getest met een aansluitingstester, zal deze niet dezelfde toestand van het aardingscircuit tonen als bij een huisaansluiting.



### Bijzondere vereisten

Er kunnen federale of nationale voorschriften voor bedrijfsveiligheid en gezondheid (OSHA), lokale regelgevingen of verordeningen zijn die van toepassing zijn op het beoogde gebruik van de generator.

Raadpleeg een gekwalificeerde elektricien, een elektro-inspecteur of het plaatselijke agentschap dat hiervoor bevoegd is.

- In sommige gebieden moeten generatoren worden geregistreerd bij het lokale elektriciteitsbedrijf.
- Als de generator op een bouwplaats wordt gebruikt, kunnen er aanvullende voorschriften zijn die in acht moeten worden genomen.

### 3) Wisselstroomstoepassingen

Doe het volgende voordat u een apparaat of stroomkabel aansluit op de generator:

- Zorg ervoor dat deze in goede staat verkeert. Defecte apparaten of stroomkabels kunnen elektrische schokken veroorzaken.
- Als een apparaat abnormaal begint te werken, traag wordt of plotseling stopt, schakelt u het onmiddellijk uit. Koppel het apparaat los en controleer of het probleem bij het apparaat ligt of de nominale belastingscapaciteit van de generator is overschreden.
- Zorg ervoor dat de elektrische spanning van het gereedschap of apparaat niet hoger is dan die van de generator. Overschrijd nooit het maximale vermogen van de generator. Vermogenniveaus tussen de nominale en maximale waarde mogen niet langer dan 30 minuten worden gebruikt.

### OPMERKING

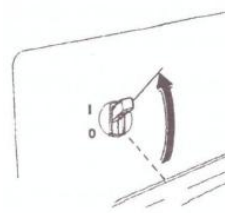
**Een grote overbelasting zorgt ervoor dat de stroomonderbreker wordt uitgeschakeld.**

**Door de tijdslimiet voor het maximale vermogen te overschrijden of een lichte overbelasting van de generator, wordt de generator mogelijk niet uitgeschakeld. De levensduur van de generator wordt er wel door verkort.**

Beperk het maximale vermogen tot 30 minuten. Bij een continu gebruik mag het nominale vermogen niet worden overschreden. In elk geval moet er rekening worden gehouden met de totale vermogensvereisten (VA) van alle aangesloten apparaten. Fabrikanten van apparaten en elektrische gereedschappen geven meestal informatie over het vermogen op in de buurt van het modelnummer of serienummer.

### 4) Wisselstroom produceren

- ① Start de motor
- ② Schakel de wisselstroomonderbreker in.
- ③ Sluit het apparaat aan.

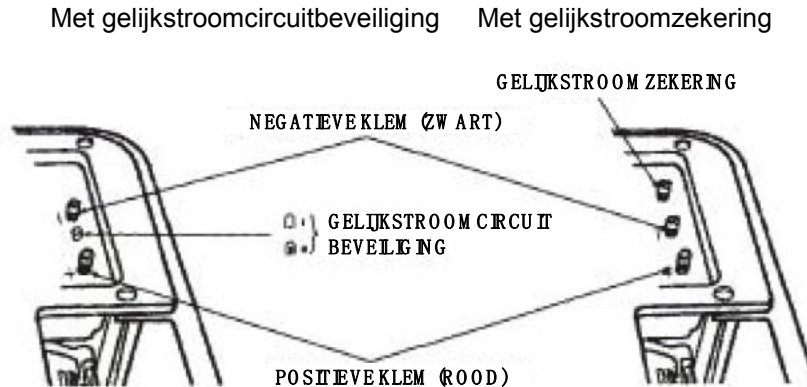


De meeste apparaten met een motor vereisen tijdens het starten een hoger vermogen dan hun nominale vermogen.

U mag de huidige limiet die is opgegeven voor een stopcontact niet overschrijden. Als een overbelast circuit ervoor zorgt dat de stroomonderbreker wordt uitgeschakeld, verlaagt u de elektrische belasting van het circuit, wacht u enkele minuten en stelt u de stroomonderbreker opnieuw in.

### Gelijkstroomklemmen gebruiken

De gelijkstroomklemmen mag ALLEEN worden gebruikt voor het opladen van voertuigaccu's van 12 volt. De klemmen zijn rood gekleurd om de positieve (+) klem te identificeren en zwart om de negatieve (-) klem te identificeren. De accu moet op de gelijkstroomklemmen van de generator worden aangesloten. Houd rekening met de juiste polariteit (de positieve accupool op de rode generatorklem en de negatieve accupool op de zwarte generatorklem).



### Gelijkstroomcircuitbeveiliging (of gelijkstroomzekering)

De gelijkstroomcircuitbeveiliging (of gelijkstroomzekering) schakelt het laadcircuit van de gelijkstroomaccu uit wanneer er een probleem optreedt met de accu of wanneer de verbinding tussen de accu en de generator niet juist zijn. De indicator in de knop voor de beveiliging van het gelijkstroomcircuit springt naar buiten om aan te geven dat de gelijkstroomcircuitbeveiliging is uitgeschakeld. Wacht een paar minuten en druk op de knop om de beveiliging van het gelijkstroomcircuit te herstellen.

#### De accukabels aansluiten:

1) Ontkoppel de geaarde accukabel voordat u de oplaadkabel aansluit op een accu die in een voertuig is geïnstalleerd.

#### WAARSCHUWING

De accu geeft explosieve gassen af; houd vonken, vlammen en sigaretten uit de buurt. Zorg voor voldoende ventilatie bij het opladen of het gebruik van accu's.

- 2) Sluit de positieve (+) accukabel aan op de positieve (+) klem van de accu.
- 3) Sluit het andere uiteinde van de positieve (+) accukabel aan op de generator.
- 4) Sluit de negatieve (+) accukabel aan op de negatieve (+) klem van de accu.
- 5) Sluit het andere uiteinde van de negatieve (+) accukabel aan op de generator.
- 6) Start de generator.

#### OPMERKING

**Start het voertuig niet wanneer de oplaadkabels op de accu zijn aangesloten en de generator draait. Het voertuig of de generator kan hierdoor beschadigd raken.**

Een overbelast gelijkstroomcircuit zal de gelijkstroomzekering doen springen. Vervang in dat geval de zekering. Door een overbelast gelijkstroomcircuit, een overmatige stroomafname door de accu of een kabelprobleem wordt de gelijkstroomcircuitbeveiliging uitgeschakeld (de drukknop springt naar buiten). Als dit gebeurt, wacht u enkele minuten om de circuitbeveiliging in te drukken en de werking te hervatten. Als de circuitbeveiliging nog steeds wordt uitgeschakeld, stopt u het opladen en neemt u contact op met uw erkende generatorverkoper.

#### De accukabels loskoppelen:

- 1) Stop de motor.
1. 2) Koppel de negatieve (+) accukabel los van op de negatieve (+) klem van de accu.
2. 3) Koppel het andere uiteinde van de negatieve (+) accukabel los van de negatieve (-) klem de generator.
3. 4) Koppel de positieve (+) accukabel los van de positieve (+) klem van de generator.
- 5) Koppel het andere uiteinde van de positieve (+) accukabel los van de positieve (+) klem van de accu.
- 6) Sluit de aardingskabel van het voertuig aan op de negatieve (-) klem van de accu.
- 7) Sluit de geaarde accukabel opnieuw aan.

### 6) Gebruik op grote hoogte

Op grote hoogte is het standaard lucht-brandstofmengsel van de carburator te rijk. De prestaties nemen af en het brandstofverbruik neemt toe.



De prestaties op grote hoogte kunnen worden verbeterd door een hoofdbrandstofsproeier met een kleinere diameter in de carburator te installeren en de geleidingsschroef opnieuw in te stellen. Als u de generator altijd op een hoogte van meer dan 1500 meter boven zeeniveau (5000 voet) gebruikt, laat u de carburator aanpassen door een erkende generatorverkoper.

Zelfs bij een geschikte carburatorsproeier neemt het motorvermogen met ongeveer 3,5% af voor elke hoogtetoeename van 300 meter (1000 voet). Het hoogteffect op het motorvermogen is groter als de carburator niet is aangepast.

#### OPMERKING

**Als een motor die is aangepast voor gebruik op grote hoogte op een lagere hoogte wordt gebruikt, worden de prestaties van het lucht-brandstofmengsel verlaagd en hierdoor kan er oververhitting optreden die de motor ernstig kan beschadigen.**

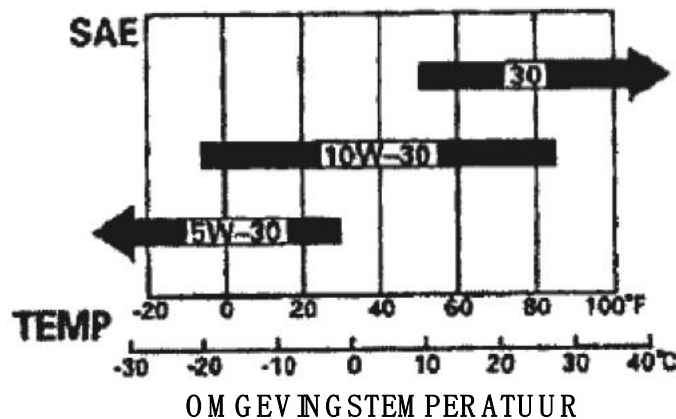
## 5. CONTROLE VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK

### 1) Motorolie

#### OPMERKING

**Motorolie is een belangrijke factor die de motorprestaties en de levensduur beïnvloedt. Niet-reinigende en tweetaktmotoroliën beschadigen de motor en worden niet aanbevolen.**

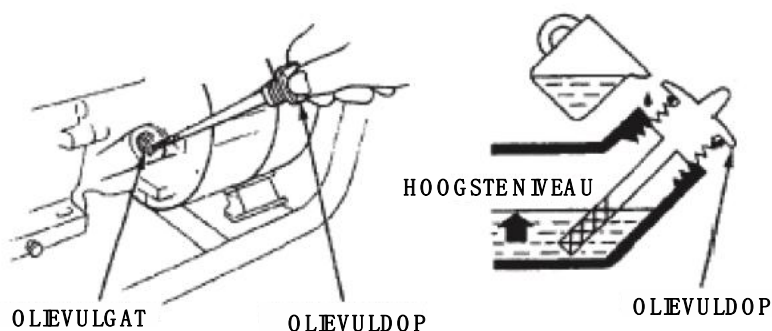
Controleer het oliepeil VOORAFGAAND AAN ELK GEBRUIK van de generator op een vlakke ondergrond en met een gestopte motor.



Gebruik viertaktolie of een gelijkwaardige reinigende motorolie van hoge kwaliteit om te voldoen aan de eisen van de Amerikaanse autofabrikant voor Service Classification SG, SF/CC, CD. Motorolieën met de classificatie SG, SF/CC, CD geven deze aanduiding op de bus weer.

SAE 10W-30 wordt aanbevolen voor gebruik onder de normale temperatuur. Andere viscositeiten die in de grafiek worden weergegeven, kunnen worden gebruikt wanneer de gemiddelde temperatuur in uw gebied binnen het aangegeven bereik ligt.

1. Verwijder de olievuldop en veeg de peilstok schoon.
2. Controleer het oliepeil door de peilstok in de olievulpijp te steken zonder deze vast te schroeven.
3. Als het niveau laag is, voegt u een aanbevolen olietype toe tot de bovenste aanduiding op de peilstok.



## 2) Brandstofaanbevelingen

1. Controleer de brandstofpeilmeter.
2. Vul de tank bij als het brandstofniveau laag is. De brandstof mag niet boven de hals van het brandstoffilter komen.

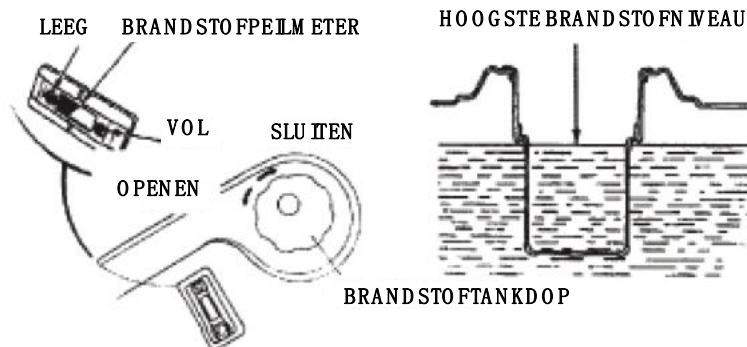
#### WAARSCHUWING

- Benzine is uiterst ontvlambaar en explosief onder bepaalde omstandigheden.
- Vul brandstof bij in een goed geventileerde ruimte wanneer de motor is uitgeschakeld. Rook niet en zorg ervoor dat er geen vlammen of vonken aanwezig zijn in het gebied waar de tank wordt bijgevuld of waar benzine wordt



opgeslagen.

- Doe niet te veel brandstof in de tank (er mag geen brandstof in de vulopening zitten). Zorg ervoor dat de tankdop na het bijvullen goed gesloten wordt. Pas op dat u tijdens het bijvullen geen brandstof morst. Gemorste brandstof of brandstofdampen kunnen ontbranden. Als er brandstof is gemorst, zorgt u ervoor dat het gebied droog is voordat u de motor start.
- Vermijd herhaaldelijk of langdurig contact met de huid of het inademen van dampen.
- HOUD DE BRANDSTOF BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.



Gebruik benzine met een octaangehalte van 86 of hoger.

Wij raden aan loodvrije benzine te gebruiken, omdat deze minder afzettingen op motor en bougies produceert en de levensduur van het uitlaatsysteem verlengt.

Gebruik nooit oude of verontreinigde benzine of een olie/benzinemengsel. Zorg ervoor dat er geen vuil of water in de brandstoftank terecht komt.

Af en toe hoort u een lichte 'vonkstoot' of een 'gepingel' (metaalachtig ruis) tijdens het werken onder zware belasting. Dit is geen reden tot bezorgdheid.

Als u een vonkstoot of gepingel hoort bij een constante snelheid en onder een zware belasting, wijzigt u het brandstofmerk. Als de vonksten of het gepingel aanhoudt, raadpleegt u een erkende generatorverkoper.

#### OPMERKING

**Een draaiende motor met aanhoudende vonksten of pingelen kan motorschade veroorzaken.**

Een draaiende motor met aanhoudende vonksten of pingelen is niet toegestaan en de beperkte garantie van de distributeur dekt geen onderdelen die door onjuist gebruik zijn beschadigd.

#### Zuurstofhoudende brandstoffen

Sommige benzinesoorten worden gemengd met alcohol of een etherverbinding om het octaangehalte te verhogen. Deze benzine staat algemeen bekend als een zuurstofhoudende brandstof. Sommige regio's in de Verenigde Staten gebruiken zuurstofhoudende brandstoffen om te helpen voldoen aan de normen voor schone lucht. Als u een zuurstofhoudende brandstof gebruikt, zorgt u ervoor dat het octaangehalte 86 of hoger is.

#### Ethanol (ethyl- of graanalcohol)

Benzine die meer dan 10% ethanol bevat, kan start- of prestatieproblemen veroorzaken. Benzine met ethanol kan op de markt worden gebracht onder de naam 'Gasohol'.

#### Methanol (methyl- of houtalcohol)

Benzine die methanol bevat, moet hulpoplosmiddelen en corrosieremmers bevatten om het brandstofsysteem te beschermen. Benzine die meer dan 5% methanol bevat, kan start- en/of prestatieproblemen veroorzaken en de metalen, rubber en kunststof onderdelen van uw brandstofsysteem beschadigen.

#### MTBE (methyl-tert-butylether)

U kunt benzine gebruiken die maximaal 15% MTBE bevat. Voordat u een zuurstofhoudende brandstof gebruikt, probeert u de bestanddelen van de brandstof te controleren. Sommige staten (provincies in Canada) eisen dat deze informatie op de pomp wordt vermeld. Als u ongewenste gebruikssymptomen opmerkt, schakelt u over op een conventionele loodvrije benzine. Schade aan het brandstofsysteem of prestatieproblemen als gevolg van het gebruik van zuurstofhoudende brandstof zijn niet onze verantwoordelijkheid en vallen niet onder de garantie.

#### OPMERKING

**Zuurstofhoudende brandstoffen kunnen verf en kunststofbeschadigen. Pas op dat u tijdens het bijvullen van de brandstoftank geen brandstof morst. Schade veroorzaakt door gemorste brandstof valt niet onder de garantie.**

## 6. DE MOTOR STARTEN/STOPPEN

### De motor starten

1. Zorg ervoor dat de stroomonderbreker voor wisselstroom in de UIT-stand staat. De generator kan moeilijk gestart worden als er een belasting is aangesloten.
2. Draai de brandstofklep naar de AAN-stand.
3. Draai de smoorhendel naar de SLUIT-stand of trek de smoorstang naar de SLUIT-stand.
4. Start de motor

• **Met de terugloopstarter:**

Draai de motorschakelaar naar de AAN-stand.

Trek aan de starterhandgreep totdat u compressie voelt en trek er vervolgens krachtig aan.

**OPMERKING**

**Zorg ervoor dat de starterhandgreep niet tegen de motor terugslaat. Laat deze zachtjes terugkeren om schade aan de starter of de behuizing te voorkomen.**

• **Met de elektrische starter: (Optionele kit)**

Draai de motorschakelaar naar de START-stand en houd hem daar gedurende 5 seconden of totdat de motor start.

**OPMERKING**

**Als de startmotor langer dan 5 seconden wordt gebruikt, kan de motor beschadigd raken. Als de motor niet wil starten, laat u de schakelaar los en wacht u 10 seconden voordat u de starter opnieuw gebruikt. Als de snelheid van de startmotor na een bepaalde tijd daalt, betekent dit dat de accu moet worden opgeladen.**

Wanneer de motor start, laat u de motorschakelaar terugkeren naar de AAN-stand.

1. Draai de smoorhendel of duw de smoorstang naar de OPEN-stand terwijl de motor wordt opgewarmd.

**De motor stoppen**

**In een noodgeval:**

Om de motor in een noodgeval te stoppen, zet u de motorschakelaar in de UIT-stand.

**Bij normaal gebruik:**

1). Zet de stroomonderbreker voor wisselstroom in de UIT-stand staat.

2). Draai de motorschakelaar naar de UIT-stand.

3). Draai de brandstofklep naar de UIT-stand.

**7. ONDERHOUD**

Goed onderhoud is essentieel voor een veilige, zuinige en probleemloze werking. Het helpt ook luchtvervuiling tegen te gaan.

**⚠ WAARSCHUWING**

**Uitlaatgassen bevatten giftig koolmonoxide. Schakel de motor uit voordat u onderhoudswerken uitvoert. Als de motor wordt ingeschakeld, zorgt u ervoor dat het gebied goed geventileerd is.**

Regelmatig onderhoud en aanpassingen zijn nodig om de generator in goede staat te houden. Voer onderhoudswerken en controles uit op de tijdstippen die worden weergegeven in het onderhoudsschema hieronder.

**1) ONDERHOUDSSCHEMA**

REGELMATIGE ONDERHOUDSPERIODES		Elk gebruik	Eerste maand of 20 uur (3)	Elke 3 maand of 50 uur (3)	Elke 6 maand of 100 uur (3)	Elk jaar of 300 uur (3)
Uitgevoerd op elke aangegeven maand of na een aantal bedrijfsuren, afhankelijk van wat zich het eerst voordoet.						
ITEM						
Motorolie	Niveau controleren	o				
	Verversen		o		o	
Luchtreiniger	Controleren	o				
	Reinigen			o(1)		
Sedimentbeker	Reinigen				o	
Bougie	Controleren-reinigen				o	
Vonkenvanger	Reinigen				o	
Klepspeling	Controleren-aanpassen					o(2)
Brandstoftank en filter	Reinigen					o(2)
Brandstofleiding	Controleren	Elke 2 jaar (indien nodig vervangen) (2)				

1) Voer onderhoudswerken vaker uit wanneer de generator in stoffige ruimtes wordt gebruikt.

2) Deze items moeten worden onderhouden door een erkende generatorverkoper, tenzij de eigenaar over de juiste hulpmiddelen beschikt en daarvoor mechanisch bekwaam is.

(3) Bij professioneel commercieel gebruik zijn de onderhoudsperiodes afhankelijk van de bedrijfsuren.

**⚠ WAARSCHUWING**

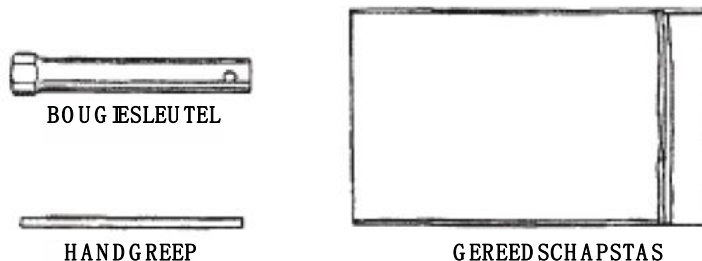
**Als onderhoudswerken niet juist worden uitgevoerd of als een probleem niet wordt opgelost voorafgaand aan**

het gebruik, kan er een storing worden veroorzaakt waarbij u ernstig gewond of gedood kunt worden. Volg altijd de aanbevelingen en controle- en onderhoudsschema's in deze gebruikershandleiding.

Het onderhoudsschema is van toepassing op normale gebruiksomstandigheden. Als u de generator in zware omstandigheden gebruikt, zoals met een langdurige hoge belasting of onder hoge temperaturen, of als u deze in ongewoon vochtige of stoffige omstandigheden gebruikt, raadpleegt u uw onderhoudsdealer voor aanbevelingen die op uw individuele behoeften en gebruik zijn afgestemd.

## 2) Gereedschapsset

De hulpmiddelen die met de generator zijn meegeleverd, helpen u bij de onderhoudsprocedures die door eigenaren kunnen worden uitgevoerd. Ze worden op de volgende pagina vermeld. Bewaar deze gereedschapsset altijd bij de generator.

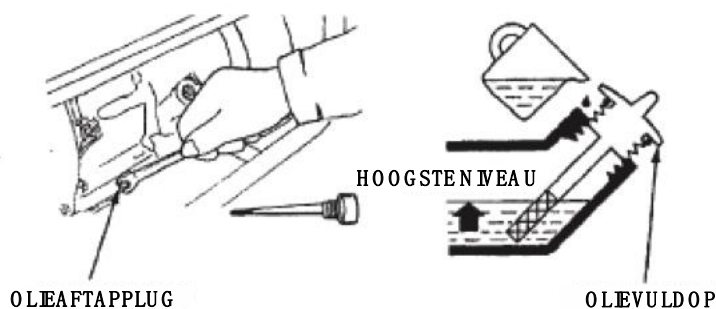


OPMERKING: De afbeeldingen kunnen verschillen afhankelijk van het type.

## 3) Motorolie verversen

Laat de olie eruit lopen wanneer de motor warm is, zodat alle olie er snel kan uitlopen.

1. Verwijder de aftapplug en afdichting, de olievuldop en laat de olie eruit lopen.
2. Plaats de aftapplug en afdichtingsring terug. Draai de plug goed vast.
3. Vul de aanbevolen olie bij en controleer het oliepeil.



Gebruikte motorolie kan huidkanker veroorzaken als deze herhaaldelijk op de huid terecht komt.

### ⚠ LET OP

Gebruikte motorolie kan kanker veroorzaken als deze herhaaldelijk en gedurende langere tijd in contact komt met de huid. Tenzij u dagelijks met gebruikte olie in contact komt, is dit onwaarschijnlijk, maar het is toch raadzaam om uw handen zo snel mogelijk grondig te wassen met water en zeep nadat u in contact bent gekomen met gebruikte olie.

Gooi gebruikte motorolie weg op een manier die verenigbaar is met het milieu. Wij raden u aan deze in een verzegeld reservoir naar uw plaatselijke servicecentrum of recyclingcentrum voor terugwinning te brengen.

Gooi gebruikte motorolie niet in de vuilnisbak of giet deze niet op de grond.

## 4) Het luchtfilter onderhouden

Een vuile luchtfilter beperkt de luchtstroom naar de carburator. Om storingen van de carburator te voorkomen, moet u het luchtfilter regelmatig reinigen. Voer vaker onderhoud uit als de generator in zeer stoffige gebieden wordt gebruikt.

### ⚠ WAARSCHUWING

Gebruik geen benzine of een ontvlambaar oplosmiddel om het filterelement te reinigen. Anders kan dit brand of een explosie veroorzaken. Gebruik alleen zeepwater of een niet-ontvlambaar oplosmiddel.

### OPMERKING

Laat de generator nooit draaien zonder het luchtfilter. Anders kan de motor snel versleten raken.

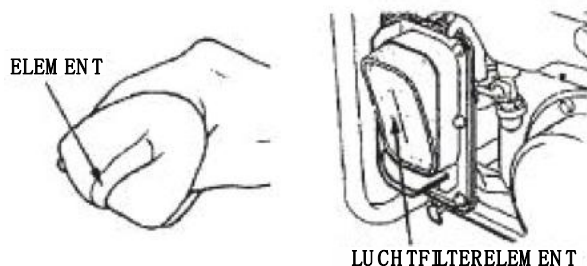


- 1) Maak de klemmen van het luchtfilter los, verwijder het luchtfilterdeksel en verwijder het element.

2) Was het element in een oplossing met een huishoudelijk reinigingsmiddel en warm water en spoel deze vervolgens grondig af; of was het in een niet-ontvlambaar oplosmiddel of een oplosmiddel met een hoog ontvlammingspunt. Laat het element goed drogen

3) Dompel het element onder in schone motorolie en wring de overtollige olie eruit. Als er nog te veel olie in het element is achtergebleven, komt er rook uit de motor wanneer deze voor de eerste keer wordt gestart.

4) Plaats het luchtfilterelement en het deksel terug.



### 5) De brandstofsedimentbeker reinigen

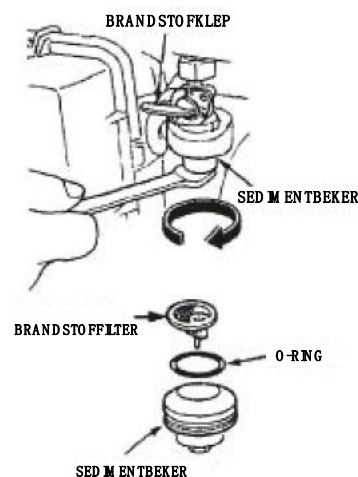
De sedimentbeker voorkomt dat vuil of water dat zich in de brandstoftank bevindt, de carburateur binnendringt. Als de motor gedurende langere tijd niet is gebruikt, moet de sedimentbeker worden gereinigd.

1) Draai de brandstofklep naar de UIT-stand. Verwijder de sedimentbeker en de O-ring.

2) Reinig de sedimentbeker en de O-ring in een niet-ontvlambaar oplosmiddel of een oplosmiddel met een hoog ontvlammingspunt.

3) Plaats de O-ring en de sedimentbeker terug.

4) Draai de brandstofklep naar de AAN-stand en controleer op lekken.



### 6) De bougie onderhouden

#### Aanbevolen bougies: F5T, F6TC, F7TJC of een gelijkwaardige bougie

Om de juiste werking van de motor te garanderen, moet de bougie juist worden afgesteld en vrij van afzettingen zijn. Als de motor heeft gedraaid, is de uitlaat erg heet. Zorg ervoor dat u de uitlaatdemper niet aanraakt.

1) Verwijder de bougiedop.

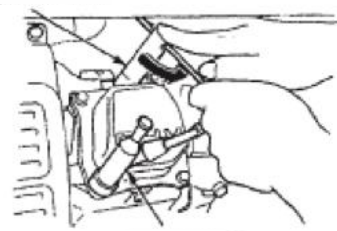
2) Verwijder het vuil dat zich rond de bougie bevindt.

3) Gebruik de sleutel die zich in de gereedschapsset bevindt om de bougie te verwijderen.

4) Controleer visueel de bougie. Gooi de bougie weg als de isolator gebarsten of afgeschilferd is. Reinig de bougie met een staalborstel als deze opnieuw wordt gebruikt.

5) Meet de elektrodenafstand met een voelmaat. Maak indien nodig correcties aan door de zijelektrode voorzichtig te buigen.

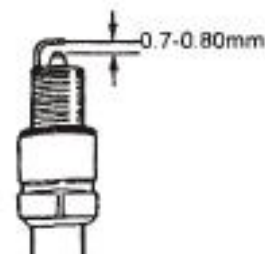
BOUGIESLEUTEL



De afstand moet 0,70-0,80 mm (0,028-0,031 inch) zijn.

6) Controleer of de bougie in een goede staat bevindt en steek de bougie er handmatig in om te voorkomen dat de draad wordt gekruist.

7) Nadat de bougie is geplaatst, draait u hem vast met een bougiesleutel om de ring samen te drukken. Als u een nieuwe bougie plaatst, draait u deze een halve slag nadat de bougie is geplaatst om de ring samen te drukken. Als u een gebruikte bougie plaatst, draait u deze een achtste tot een kwartslag nadat de bougie is geplaatst om de ring samen te drukken.



#### OPMERKING

**De bougie moet stevig worden vastgedraaid. Een onvoldoende vastgedraaide bougie kan erg heet worden en de motor beschadigen. Gebruik nooit bougies met een onjuist warmtebereik. Gebruik alleen de aanbevolen of gelijkwaardige bougies.**

### 8. VERVOER/OPSLAG

Als u de generator wilt vervoeren, zet u de motorschakelaar en de brandstofklep op UIT. Houd de generator horizontaal om te voorkomen dat brandstof wordt gemorst. Brandstofdampen of gemorste brandstof kunnen

ontbranden.

Draai de machine niet naar een kant en houd de machine tijdens het vervoer horizontaal.

**WAARSCHUWING**

**Contact met een hete motor of uitlaatsysteem kan ernstige brandwonden of brand veroorzaken. Laat de motor afkoelen voordat u de generator vervoert of opslaat.**

Zorg ervoor dat u tijdens het transport niet valt of de generator aan schokken blootstelt. Plaats geen zware voorwerpen op de generator.

Controleer het volgende voordat u het apparaat voor langere tijd opslaat:

- Zorg dat de opslagruimte vrij is van overmatig veel vochtigheid en stof.
- Voer onderhoudswerken volgens de onderstaande tabel uit:

OPSLAGTIJD	AANBEVOLEN ONDEHROUDSPROCEDURE OM HARD STARTEN TE VOORKOMEN
Korter dan 1 maand	Geen voorbereiding vereist.
1 tot 2 maanden	Vullen met nieuwe benzine en een benzineconditioner* toevoegen
2 maanden tot 1 jaar	Vullen met nieuwe benzine en een benzineconditioner* toevoegen Laat de vlotterbak van de carburateur leeglopen. Laat de brandstofsedimentbeker leeglopen.
1 jaar of langer	Vullen met nieuwe benzine en een benzineconditioner* toevoegen Laat de vlotterbak van de carburateur leeglopen. Laat de brandstofsedimentbeker leeglopen. Verwijder de bougie. Doe een eetlepel motorolie in de cilinder. Schakel de motor langzaam in met het trekkoord om de olie te verdelen. Plaats de bougie terug. Ververs de motorolie. Wanneer het apparaat opnieuw wordt gebruikt, laat u de opgeslagen benzine leeglopen in een geschikt reservoir. Vul de tank met nieuwe benzine voordat u de generator start.

\*Gebruik benzineconditioners die zijn ontwikkeld om de levensduur te verlengen.  
Neem contact op met uw erkende generatorverkoper voor aanbevelingen over conditioners.

1) Laat de carburator leeglopen door de aftapschroef los te draaien. Tap de benzine af in een geschikt reservoir.

**WAARSCHUWING**

**Benzine is uiterst ontvlambaar en explosief onder bepaalde omstandigheden. Vul brandstof bij in een goed geventileerde ruimte met een uitgeschakelde motor. Rook niet en zorg ervoor dat er geen vlammen of vonken in het gebied tijdens deze procedure aanwezig zijn.**

De brandstof van deze machine is ontvlambaar en kan exploderen. Nadat de machine is uitgeschakeld, moet de extra brandstof op de juiste manier worden behandeld en moet er aan de plaatselijke milieu-eisen worden voldaan.

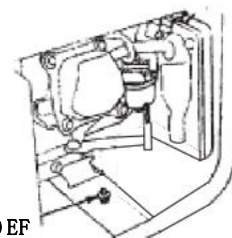
2) Ververs de motorolie

3) Verwijder de bougie en giet een eetlepel nieuwe motorolie in de cilinder. Laat de motor enkele omwentelingen maken om de olie te verdelen en plaats vervolgens de bougie terug.

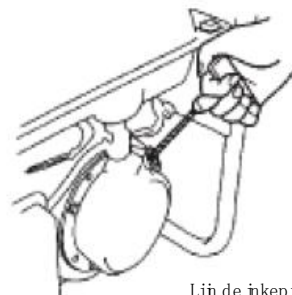
4) Trek langzaam aan de starterhandgreep tot u weerstand voelt. Nu komt de zuiger op zijn compressieslag en zijn zowel de inlaat- als de uitlaatkleppen gesloten. Door de motor in deze positie te plaatsen, wordt deze beschermd tegen inwendige corrosie.

Lijn de inkeping op de startpoelle uit met het gat bovenaan de terugloopstarter.

Een gedemonteerde of beschadigde machine moet naar een professioneel centrum worden gebracht. Zorg ervoor dat de brandstof en het smeermiddel in de machine al zijn afgetapt. Sommige delen van de machine zijn potentieel gevaarlijk voor kinderen. Plaats en behandel alle onderdelen op de juiste manier om deze buiten het bereik van kinderen te bewaren.



AFTAPSCHROEF

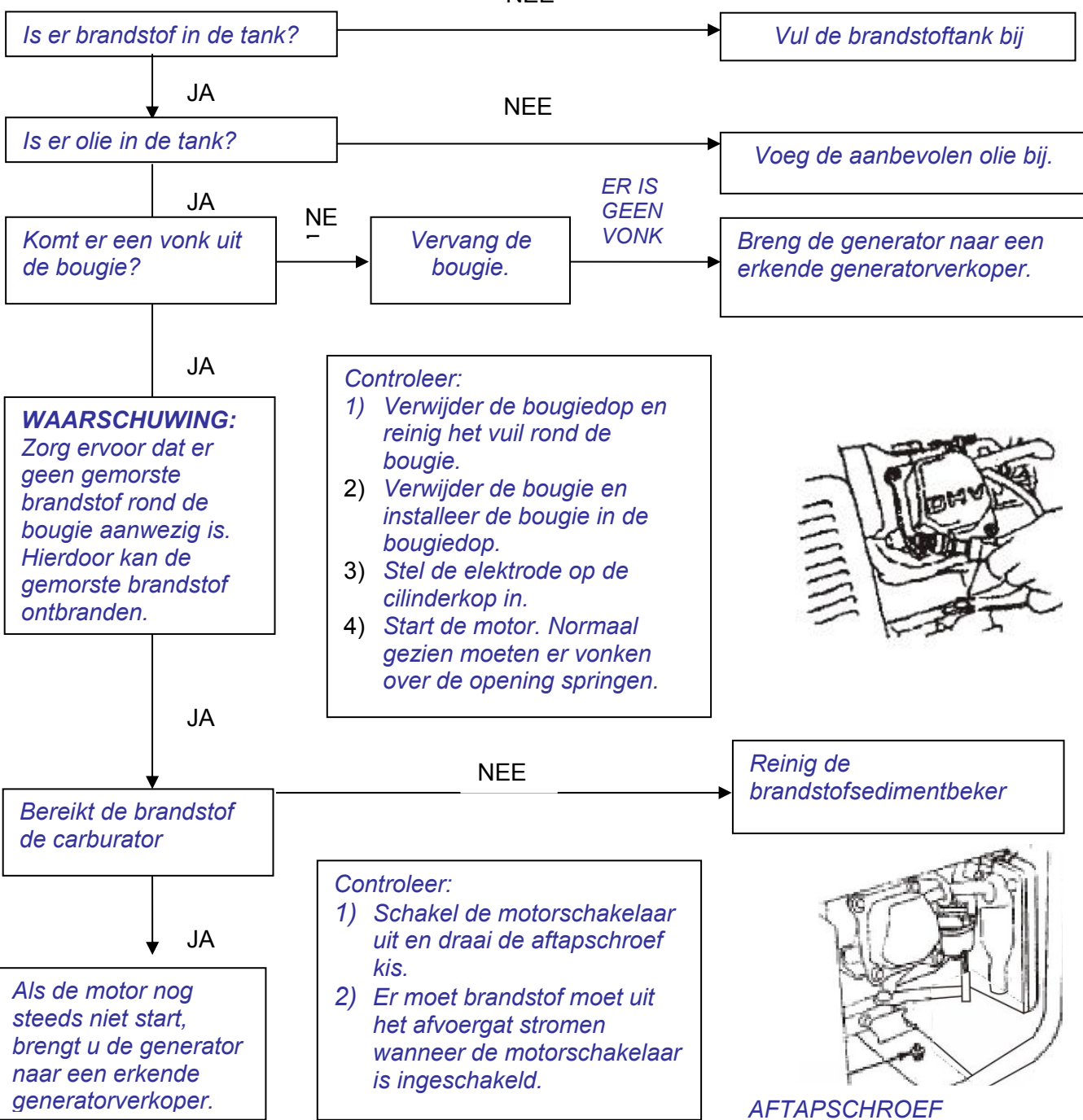


Lijn de inkeping op de startpoelle uit met het gat bovenaan de terugloopstarter.

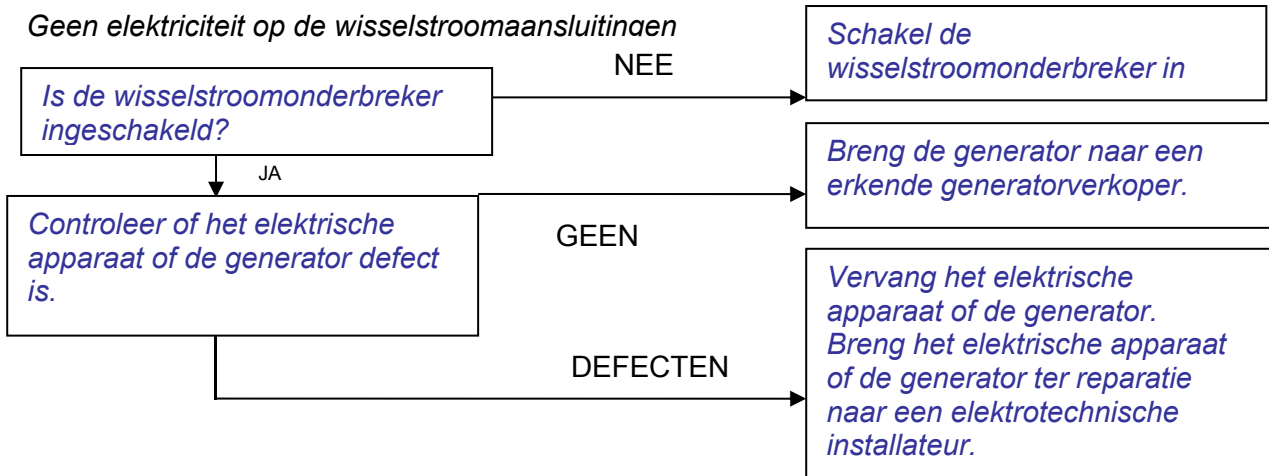
## 9. PROBLEMEN OPLOSSEN



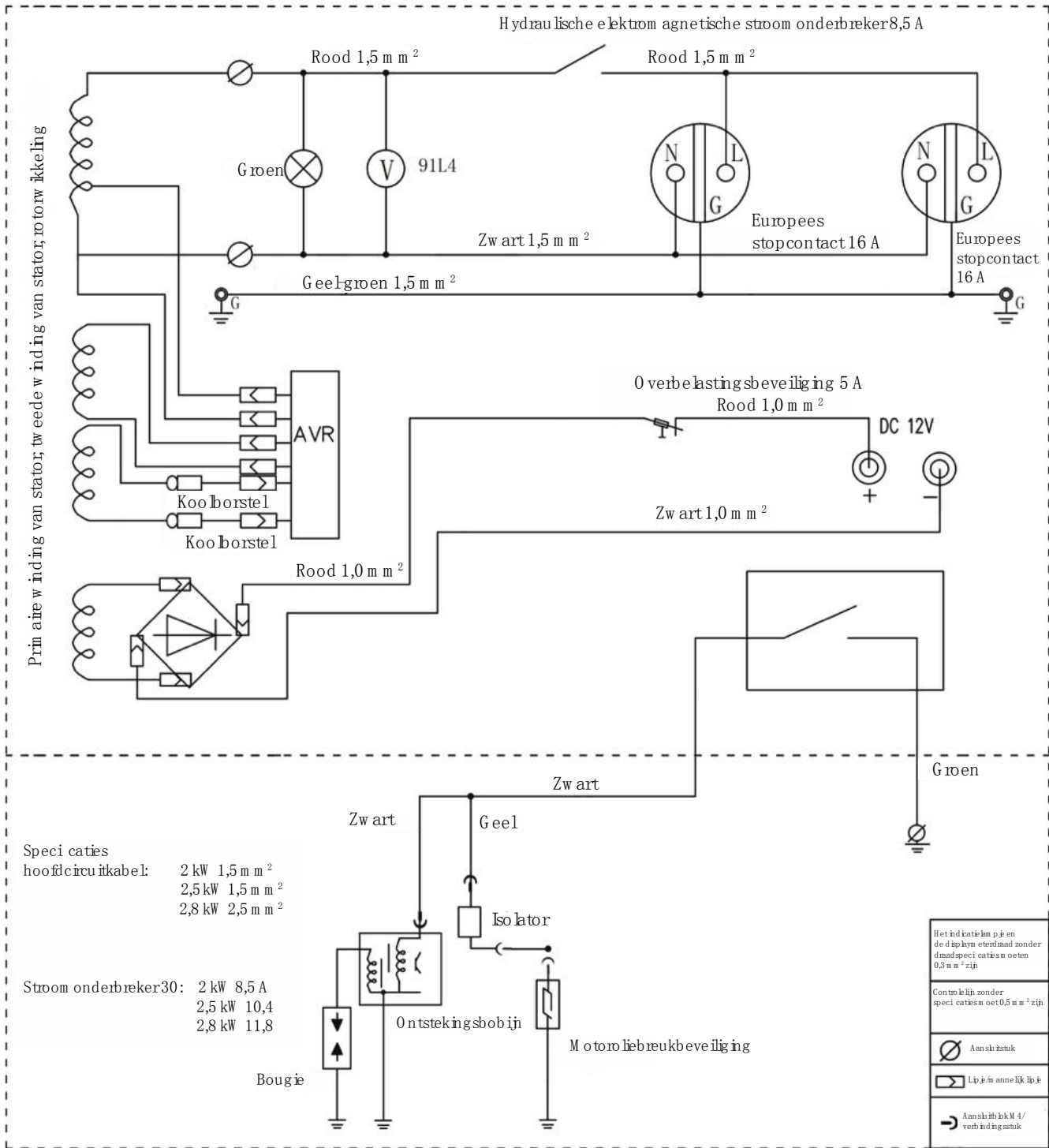
Wanneer de motor niet start:



Geen elektriciteit op de wisselstroomaansluitingen



Elektrisch schema



11. SPECIFICATIE

Motor	Motormodel	LT208
	Motortype	Een cilinder, 4-takt, geforceerde luchtkoeling, kopklep.
	Cilinderinhoud	208cc
	Nominale snelheid	3000/min
	Ontstekingssysteem	Transistor magneto
	Startsysteem	Terugloopstarter
	Brandstofvolume (l)	15 L
	Continue werkingstijd (h)	10H



	Min. brandstofverbruik (g/kW.h)	360 g/kW.h	
	Smeeroliecapaciteit (l)	0.6 L	
	Geluidsdrukniveau: L <sub>pA</sub>	73.46 dB(A), K = 1,72dB(A)	
	Geluidsvermogensniveau L <sub>wA</sub>	93.46 dB(A), K = 1,72dB(A)	
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau	96 dB(A)	
Generatorset		EZG3000	EZG3000UK
	Uitgangsspanning wisselspanning	230 V~	230/115V~
	Frequentie wisselstroom	50 Hz	
	Nominaal uitgangsvermogen wisselstroom	(PRP)2.7kW	
	Max. uitgangsvermogen wisselstroom	3.0k W(S2:5min)	
	Vermogensfactor	1.0	
	Nominaal vermogen	11A	
	Prestatieklasse	G1	
	Kwaliteitsklasse	B	
	Max. temperatuur	40 °C	
	Max. hoogte	1000m	
	Beschermingsklasse	IP23M	
	Gelijkstroomvermogen	12V /8.3A	
	Afmetingen (LxBxH)	725mm x 450mm x 450mm	
	Nettogewicht	44kg	

## 12. EG-VERKLARING

# ***Energizer***

Conformiteitsverklaring

**BUILDER SAS**

**ZI, 32 RUE ARISTIDE BERGES – 312070 CUGNAUX – FRANCE**

verklaart dat de hieronder aangeduide machines:

**Benzinegenerator: Model: EZG3000/EZG3000UK**

Serienummer:

voldoen aan de bepalingen van de machinerichtlijn 2006/42/EG  
en nationale wetgeving ter omzetting ervan:

Ze voldoen ook aan de volgende Europese richtlijnen:

**EMC-richtlijn 2014/30/EU**

**Rohs Richtlijn (EU) 2015/863 tot wijziging van 2011/65 / EU**

**Emissierichtlijn (EU) 2016/1628 & 2018/989 / EU**

**Geluidsrichtlijn 2000/14/EG + bijlage VI en 2005/88/EG**

Ze voldoen ook aan Europese normen, nationale normen en de volgende technische voorzieningen:

**EN ISO 8528-13:2016; EN60204-1:2006/A1:2009**

**EN 55012:2007/A1:2009; EN 61000-6-1:2007**

**Aangemelde instantie van geluidscertificaat:**

**ISSET S.r.l. Via Donatori del Sangue, 9 46024 - Moglia (MN) Italy (NB 0865)**

**Gemeten geluidsvermogensniveau: L<sub>wA</sub> 93.46 dB, K = 1.72 dB(A)**

**Gegarandeerd geluidsvermogensniveau: 96 dB(A)**

De technische documentatie wordt bijgehouden door: Michel Krebs

**Uitgegeven in Cugnaux 08/09/2020**



Philippe MARIE / PDG

1. Gli avvisi di sicurezza vedono la versione inglese.

## 2. IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI



## 3. CONTROLLI

### 1) Interruttore del motore

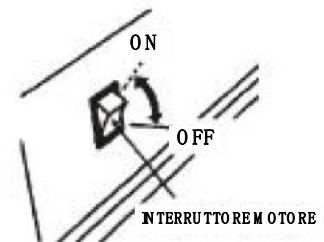
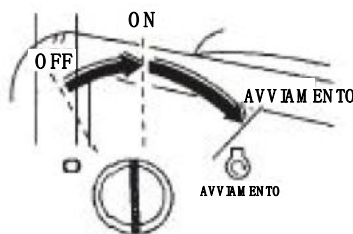
Per avviare e arrestare il motore.

Posizione interruttore:

OFF: Per arrestare il motore. La chiave può essere rimossa/inserita. ON: Per far funzionare il motore dopo l'avviamento.

START: Per avviare il motore ruotando il motorino di avviamento.

Con avviamento elettrico senza avviamento elettrico



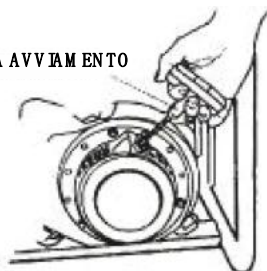
Una volta avviato il motore, riportare la chiave in posizione ON. Non utilizzare l'avviatore per più di 5 secondi alla volta. Se il motore non si avvia, rilasciare l'interruttore e attendere 10 secondi prima di rimettere in funzione l'avviatore.

### 2) Autoavvolgente

Per avviare il motore, tirare leggermente la manopola di avviamento finché non si avverte una certa resistenza, quindi tirare rapidamente.

**AVVISO** Evitare che l'avviatore scatti contro il motore. Riportarlo delicatamente in posizione per evitare di danneggiare l'avviatore.

M PUGNATURA AVVIAMENTO



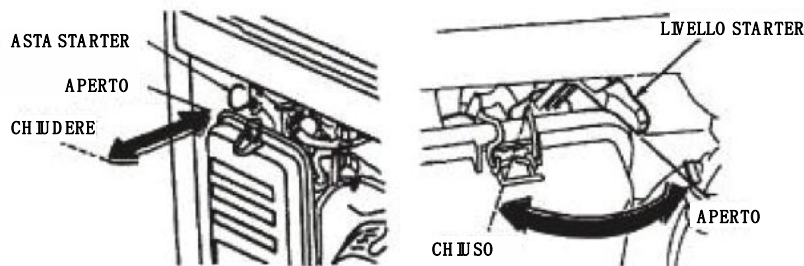
### 3) Valvola carburante

La valvola carburante si trova tra il serbatoio e il carburatore. Quando la leva della valvola è in posizione ON, il carburante può fluire dal serbatoio al carburatore. Assicurarsi di riportare la leva su OFF dopo aver arrestato il motore.



### 4) Starter

Lo starter viene utilizzato per fornire una miscela di carburante arricchita all'avviamento di un motore a freddo. Può essere aperto e chiuso azionando manualmente la leva dello starter o l'asta dello starter. Spostare la leva o l'asta in posizione CHIUSO per arricchire la miscela.



### 5) Interruttore automatico

L'interruttore automatico si spegne automaticamente in caso di cortocircuito o sovraccarico significativo del generatore sulla presa. Se l'interruttore automatico viene spento automaticamente, verificare che l'apparecchio funzioni correttamente e non superi la capacità di carico nominale del circuito prima di riaccenderlo. L'interruttore automatico può essere utilizzato per accendere o spegnere il generatore.



### 6) Morsetto di Terra

Il morsetto di terra del generatore è collegato al pannello del generatore, alle parti metalliche non in tensione del generatore e ai terminali di terra di ciascuna presa. Prima di utilizzare il morsetto di terra, consultare un elettricista qualificato, un addetto al controllo dell'energia elettrica o un'agenzia locale competente per le normative o le ordinanze locali relative all'uso previsto del generatore.

### 7) Sistema di allarme olio

Il sistema di allarme olio è progettato per prevenire danni al motore causati da una quantità insufficiente di olio nel basamento. Prima che il livello dell'olio nel basamento scenda sotto il limite di sicurezza, il sistema di allarme olio spegne automaticamente il motore (l'interruttore del motore resta in posizione ON). Il sistema di allarme olio spegne il motore e il motore non si avvia. In tal caso, controllare prima l'olio motore.

## 4. UTILIZZO DEL GENERATORE

### 1) Collegamenti all'impianto elettrico di un edificio

I collegamenti per l'alimentazione in standby al sistema elettrico di un edificio devono essere effettuati da un elettricista qualificato. La connessione deve isolare l'alimentazione del generatore dall'alimentazione di rete e deve essere conforme a tutte le leggi e le normative elettriche applicabili.

**AVVISO**

Collegamenti inadeguati al sistema elettrico di un edificio, possono consentire una retroazione di corrente elettrica nelle linee di servizio. Tale retroazione può causare l'elettrocuzione dei lavoratori delle società di servizi pubblici o di altre persone che entrano in contatto con le linee durante un'interruzione di corrente. Consultare l'azienda di servizi pubblici o un elettricista qualificato.

### ATTENZIONE

Collegamenti inadeguati al sistema elettrico di un edificio, possono consentire una retroazione di corrente elettrica parte dell'azienda di servizi di pubblica utilità al generatore. Al ripristino dell'alimentazione, il generatore potrebbe esplodere, bruciarsi o causare incendi all'impianto elettrico dell'edificio.

## 2) Impianto di messa a terra

Per evitare scosse elettriche da apparecchi difettosi, il generatore deve essere messo a terra. Collegare un cavo lungo e pesante tra il terminale di terra e la sorgente di terra. I generatori dispongono di una messa a terra di sistema che collega i componenti del telaio del generatore ai morsetti di terra nelle prese di uscita AC. La messa a terra del sistema non è collegata al conduttore di neutro AC.

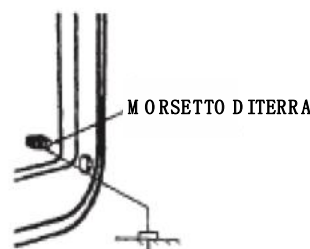
Se il generatore viene testato da un tester di prese, non mostrerà le stesse condizioni del circuito di massa di una presa domestica.

### Requisiti speciali

Vi può essere un'Amministrazione federale o statale per la sicurezza e la salute sul lavoro (OSHA).

norme, codici locali o ordinanze applicabili all'uso previsto del generatore. Si prega di consultare un elettricista qualificato, un addetto al controllo dell'energia elettrica o un'agenzia locale competente.

- In alcune zone, i generatori devono essere registrati presso le società di servizi pubblici locali.
- Se il generatore viene utilizzato in un cantiere, vi potrebbero essere ulteriori norme da rispettare.



## 3) Applicazioni AC

Prima di collegare un apparecchio o cavo di alimentazione al generatore:

- Assicurarsi che sia in buone condizioni. Apparecchi o cavi di alimentazione difettosi possono creare un potenziale per una scossa elettrica.
- Se un apparecchio comincia a funzionare in modo anomalo, diventa lento o si arresta improvvisamente, spegnerlo immediatamente. Scollegare l'apparecchio e determinare se il problema è l'apparecchio o se la capacità di carico nominale del generatore è stata superata.
- Assicurarsi che la potenza elettrica dell'utensile o dell'apparecchio non superi quella del generatore. Non superare mai la potenza massima del generatore. I livelli di potenza tra quelli nominali e quelli massimi possono essere utilizzati per non più di 30 minuti.

### AVVISO

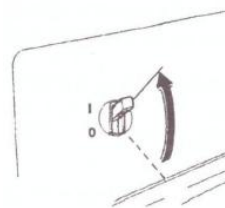
**Un sovraccarico sostanziale provoca lo spegnimento dell'interruttore automatico.**

**Il superamento del limite di tempo per il funzionamento alla massima potenza o un leggero sovraccarico del generatore non può causare lo spegnimento dell'interruttore automatico, ma riduce la durata di vita del generatore.**

Limitare il funzionamento con la potenza massima a 30 minuti. Per il funzionamento continuo, non superare la potenza nominale. In ogni caso, devono essere considerati i requisiti di potenza totale (VA) di tutti gli apparecchi collegati. I produttori di apparecchiature ed elettrodomestici solitamente elencano i valori nominali vicino al numero di modello o di serie.

## 4) Funzionamento AC

- ① Avvio del motore
- ② Inserire l'interruttore automatico AC.
- ③ Collegare l'apparecchio.

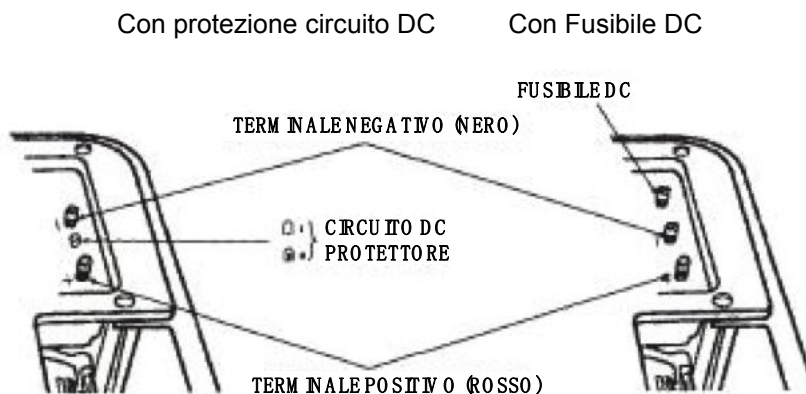


La maggior parte degli apparecchi motorizzati richiede una potenza superiore a quella nominale per la messa in servizio.

Non superare il limite di corrente specificato per ogni singola presa. Se un circuito sovraccarico causa lo spegnimento dell'interruttore automatico AC, ridurre il carico elettrico sul circuito, attendere alcuni minuti e quindi reimpostare l'interruttore automatico.

### FUNZIONAMENTO DC dei morsetti DC

I morsetti DC possono essere utilizzati SOLO per caricare batterie da 12 volt di tipo automobilistico. I terminali sono di colore rosso per identificare il terminale positivo (+) e nero per identificare il terminale negativo (-). La batteria deve essere collegata ai morsetti DC del generatore con la polarità corretta (batteria positiva al morsetto rosso del generatore e batteria negativa al morsetto nero del generatore).



### Circuito di Protezione DC (o Fusibile DC)

La protezione del circuito DC (o il fusibile DC) spegne automaticamente il circuito di carica della batteria DC quando il circuito DC è sovraccarico, in caso di problemi con la batteria o quando i collegamenti tra la batteria e il generatore non sono corretti.

L'indicatore all'interno del pulsante di protezione del circuito DC si apre per indicare che il dispositivo di protezione del circuito DC è stato disattivato. Attendere alcuni minuti e premere il pulsante per ripristinare la protezione del circuito DC.

#### Collegare i cavi della batteria:

1) Prima di collegare i cavi di ricarica a una batteria installata in un veicolo, scollegare il cavo di messa a terra della batteria del veicolo.

#### AVVISO

La batteria emette gas esplosivi; tenere lontano scintille, fiamme e sigarette. Garantire una ventilazione adeguata durante la carica o l'utilizzo delle batterie.

- 2) Collegare il cavo positivo (+) della batteria al terminale positivo (+) della batteria.
- 3) Collegare l'altra estremità del cavo positivo (+) della batteria al generatore.
- 4) Collegare il cavo negativo (-) della batteria al terminale negativo (-) della batteria.
- 5) Collegare l'altra estremità del cavo negativo (-) della batteria al generatore.
- 6) Avviare il generatore.

#### AVVISO

**Non avviare il veicolo mentre i cavi di carica della batteria sono collegati e il generatore è in funzione. Il veicolo o il generatore possono subire danni.**

Un circuito DC in sovraccarico fa scattare il fusibile DC, in tal caso sostituire il fusibile.

Un circuito DC in sovraccarico, l'assorbimento eccessivo di corrente da parte della batteria o un problema di cablaggio provocano l'intervento della protezione del circuito DC (il pulsante PUSH si estende). In tal caso, attendere alcuni minuti prima di premere la protezione del circuito per riprendere il funzionamento. Se la protezione del circuito continua a spegnersi, interrompere la carica e rivolgersi al rivenditore autorizzato del generatore.

#### Scollegare i cavi della batteria:

- 1) Spegnere il motore.
- 2) Scollegare il cavo negativo (-) della batteria dal terminale negativo (-) del generatore.
- 3) Scollegare l'altra estremità del cavo negativo (-) della batteria dal terminale negativo (-) della batteria.
- 4) Scollegare il cavo positivo (+) della batteria dal terminale positivo (+) del generatore.
- 5) Scollegare l'altra estremità del cavo positivo (+) della batteria dal terminale positivo (+) della batteria.
- 6) Collegare il cavo di messa a terra del veicolo al terminale negativo (-) della batteria.



7) Ricollegare il cavo di messa a terra della batteria del veicolo.

## 6) Funzionamento in alta quota

Ad alta quota, la miscela aria-carburante standard del carburatore risulta eccessivamente ricca. Le prestazioni diminuiranno e il consumo di carburante aumenterà.

Le prestazioni ad alta quota possono essere migliorate installando un getto di carburante principale di diametro inferiore nel carburatore e regolando nuovamente la vite pilota. Se si utilizza sempre il motore ad altitudini superiori a 1500 metri sul livello del mare, rivolgersi a un rivenditore autorizzato di generatori per eseguire questa modifica del carburatore.

Anche con un adeguato getto di carburatore, la potenza del motore diminuirà di circa il 3,5% per ogni aumento di 300 metri di altitudine. L'effetto dell'altitudine sulla potenza sarà maggiore se non viene apportata alcuna modifica al carburatore.

### AVVISO

**Se un motore configurato per l'alta quota viene utilizzato in zone di altitudine inferiore, la sottile miscela di aria e carburante ridurrà le prestazioni e potrebbe surriscaldare e danneggiare seriamente il motore.**

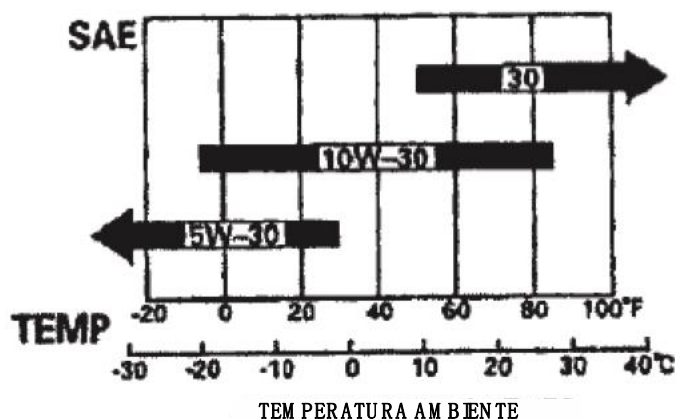
## 5. CONTROLLO PRE-OPERATIVO

1) Olio motore

### AVVISO

**L'olio motore è un fattore importante che influenza le prestazioni e la durata del motore. Gli oli non detergenti e per motori a 2 tempi danneggiano il motore e non sono consigliati.**

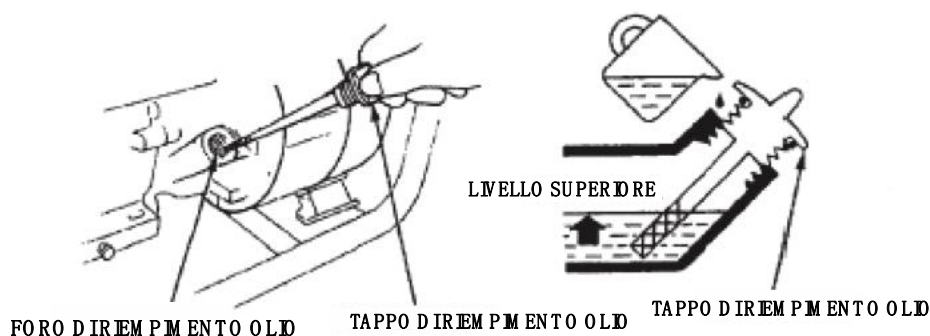
Controllare il livello dell'olio PRIMA DI OGNI UTILIZZO con il generatore su una superficie piana a motore fermo.



Utilizzare olio per motori a 4 tempi o un detergente equivalente di alta qualità certificato per soddisfare o superare i requisiti del produttore automobilistico statunitense per la classificazione di servizio SG, SF/CC, CD. Gli oli motore classificati come SG, SF/CC, CD riportano questa designazione sul contenitore.

SAE 10W-30 è consigliato per l'uso a una temperatura generica. È possibile utilizzare altre viscosità riportate nel grafico quando la temperatura media nella propria zona rientra nell'intervallo indicato.

1. Rimuovere il tappo di rifornimento dell'olio e pulire l'astina di livello.
2. Controllare il livello dell'olio inserendo l'astina di livello nel bocchettone di riempimento senza avvitare.
3. Se il livello è basso, aggiungere l'olio raccomandato al segno superiore sull'astina di livello.

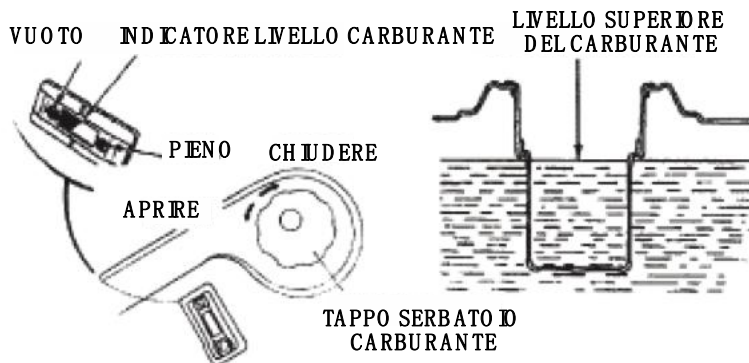


## 2) Raccomandazione per carburante

1. Controllare l'indicatore del livello carburante.
2. Riempire il serbatoio se il livello del carburante è basso. Non riempire sopra la tacca del filtro del carburante.

### AVVISO

- La benzina risulta estremamente infiammabile ed esplosiva in determinate condizioni.
  - Rifornire in un'area ben ventilata con il motore spento. Non fumare e non lasciare fiamme o scintille nell'area in cui il motore viene rifornito o in cui viene conservata la benzina.
  - Non riempire troppo il serbatoio del carburante (non dovrebbe esserci carburante nel bocchettone di rifornimento). Dopo il rifornimento, assicurarsi che il tappo del serbatoio sia chiuso correttamente e saldamente. Fare attenzione a non versare carburante durante il rifornimento. Il carburante versato o i vapori di carburante possono infiammarsi. In caso di fuoriuscita di carburante, assicurarsi che la zona sia asciutta prima di avviare il motore.
  - Evitare il contatto ripetuto o prolungato con la pelle o di respirare il vapore.
- TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.



Utilizzare benzina con un numero di ottano della pompa pari o superiore a 86.

Si consiglia di utilizzare benzina senza piombo perché produce meno depositi nel motore e nella candela e prolunga la durata dell'impianto di scarico.

Non utilizzare mai benzina o miscele di olio/benzina non funzionanti o contaminate. Evitare di introdurre sporcizia o acqua nel serbatoio del carburante.

Occasionalmente si possono sentire leggeri "colpi della candela" o "pinging" (rumore metallico di rapping) durante il funzionamento sotto carichi pesanti. Questo non è motivo di preoccupazione.

Se si verificano colpi della candela o pinging a regime costante del motore, sotto carico normale, cambiare marca di benzina. Se i colpi della candela o pinging persistono, rivolgersi a un rivenditore autorizzato di generatori.

#### AVVISO

**Il funzionamento del motore con scintille persistenti può causare danni al motore.**

Il funzionamento del motore con colpi della candela o pinging persistenti non risulta corretto e la Garanzia Limitata del Distributore non copre le parti danneggiate da un uso improprio.

#### Combustibili ossigenati

Alcune benzine sono miscelate con alcool o un composto etero per aumentare il numero di ottani. Queste benzine sono indicate collettivamente come carburanti ossigenati. Alcune zone degli Stati Uniti utilizzano combustibili ossigenati per contribuire a soddisfare gli standard di aria pulita. Se si utilizza un carburante ossigenato, assicurarsi che il numero di ottano della pompa sia pari o superiore a 86.

#### Etanolo (alcool etilico o alcool di cereali)

La benzina contenente più del 10% di etanolo in volume può causare problemi di avviamento o di funzionamento. La benzina contenente etanolo può essere commercializzata con la denominazione "Gasohol".

#### Metanolo (alcool metilico o di legno)

La benzina contenente metanolo deve contenere solventi e inibitori di corrosione per proteggere l'impianto di alimentazione. La benzina contenente più del 5% di metanolo in volume può causare problemi di avviamento e/o di funzionamento e danneggiare le parti metalliche, in gomma e in plastica dell'impianto di alimentazione.

#### MTBE (metil-terziario butil etere)

È possibile utilizzare benzina contenente fino al 15% di MTBE in volume. Prima di utilizzare un carburante ossigenato, verificare il contenuto del carburante. Alcuni stati (province del Canada) richiedono che queste informazioni siano pubblicate sulla pompa. Se si notano sintomi di funzionamento indesiderati, passare a una benzina senza piombo convenzionale. Danni all'impianto di alimentazione o problemi di prestazioni derivanti dall'uso di carburante ossigenato non sono di nostra responsabilità e non sono coperti da garanzia.

#### AVVISO

**I carburanti ossigenati possono danneggiare la vernice e la plastica. Prestare attenzione a non versare carburante quando si riempie il serbatoio. I danni causati dal carburante versato non sono coperti dalla garanzia.**

## 6. AVVIAMENTO / ARRESTO DEL MOTORE

### Avviamento del motore

1. Accertarsi che l'interruttore automatico AC sia in posizione OFF. Il generatore può essere difficile da avviare se è collegato un carico.
2. Girare la valvola del carburante in posizione ON.
3. Ruotare la leva dello starter o in posizione CHIUSO oppure estrarre la barra dello starter in posizione CHIUSO.
4. Avvio del motore



• **Con avviamento autoavvolgente:**

Portare l'interruttore motore in posizione ON.

Tirare la manopola di avviamento fino a sentire la compressione, quindi tirare rapidamente.

**AVVISO**

**Non lasciare che la manopola di avviamento scatti contro il motore. Riportarla delicatamente in posizione per evitare di danneggiare l'avviatore o dell'involucro.**

• **Con avviamento elettrico: (Kit opzionale)**

Ruotare l'interruttore motore in posizione START (avviamento) e tenerlo premuto per 5 secondi o finché il motore non si avvia.

**AVVISO**

**L'uso del motorino di avviamento per più di 5 secondi può danneggiarlo. Se il motore non si avvia, rilasciare l'interruttore e attendere 10 secondi prima di rimettere in funzione l'avviatore. Se la velocità del motorino di avviamento diminuisce dopo un certo periodo di tempo, significa che la batteria deve essere ricaricata.**

Quando si avvia il motore, lasciare che l'interruttore motore ritorni in posizione ON.

1. Ruotare la leva dello starter o spingere l'asta dello starter in posizione APERTA quando il motore si riscalda.

**Arrestare il motore**

**In un caso di emergenza:**

Per arrestare il motore in caso di emergenza, spostare l'interruttore motore in posizione OFF.

**In condizioni d'uso normali:**

- 1). Portare l'interruttore automatico AC in posizione OFF.
- 2). Portare l'interruttore motore in posizione OFF.
- 3). Girare la valvola del carburante in posizione OFF.

**7. MANUTENZIONE**

Una buona manutenzione è essenziale per un funzionamento sicuro, economico e privo di problemi. Contribuirà inoltre a ridurre l'inquinamento atmosferico.

**AVVISO**

**I gas di scarico contengono ossido di carbonio velenoso. Spegnerne il motore prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione. Se il motore deve essere in funzione, assicurarsi che l'area sia ben ventilata.**

Per mantenere il generatore in buone condizioni di funzionamento è necessaria una manutenzione e una regolazione periodiche. Eseguire la manutenzione e l'ispezione agli intervalli indicati nel piano di manutenzione riportato di seguito.

**1) PIANO DI MANUTENZIONE**

PERIODO DI MANUTENZIONE		Ogni utilizzo	Primo mese o 20 ore. (3)	Ogni 3 mesi o 50 ore. (3)	Ogni 6 mesi o 100 ore. (3)	Ogni anno o 300 ore. (3)
REGOLARE						
Eseguita ad ogni mese indicato o ad ogni intervallo di ore di funzionamento, a seconda di quale dei due eventi si verifichi per primo.						
ARTICOLO						
Olio motore	Controllare il livello	o				
	Cambio		o		o	
Filtro aria	Controllare	o				
	Pulire			o (1)		
Tazza Sedimento	Pulire				o	
Candela	Pulizia di controllo				o	
Parascintille	Pulire				o	
Gioco delle valvole	Controllare-Regolare					o (2)
Serbatoio e filtro carburante	Pulire					o (2)
Linea del carburante	Controllare	Ogni 2 anni (Sostituire se necessario) (2)				

1) La manutenzione deve essere effettuata più frequentemente quando viene utilizzato in zone polverose.

2) Questi elementi devono essere riparati da un rivenditore autorizzato di generatori, a meno che il proprietario non abbia gli strumenti adeguati e non sia meccanicamente competente.

(3) Per uso commerciale professionale, lunghe ore di funzionamento per determinare gli intervalli di manutenzione appropriati.

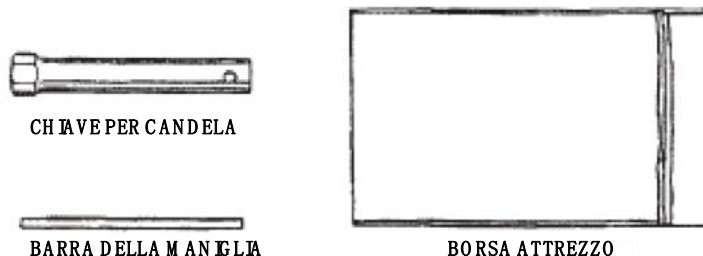
**AVVISO**

**Una manutenzione impropria o la mancata correzione di un problema prima dell'uso possono causare un malfunzionamento che può ferire o uccidere gravemente l'utente. Seguire sempre le raccomandazioni e gli orari di ispezione e manutenzione riportati in questo manuale.**

Il piano di manutenzione si applica in normali condizioni di funzionamento. Se si utilizza il generatore in condizioni estreme, come ad esempio in caso di funzionamento prolungato ad alto carico o a temperature elevate, o in condizioni insolitamente umide o polverose, consultare il proprio rivenditore per suggerimenti relativi alle proprie esigenze e al proprio utilizzo.

## 2) Kit utensili

Gli strumenti forniti con il generatore vi aiuteranno ad eseguire le procedure di manutenzione del proprietario elencate nella pagina seguente. Conservare sempre questo kit di attrezzi unitamente al generatore.

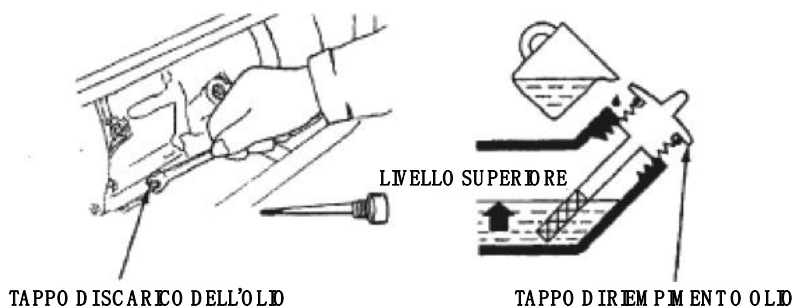


NOTA: I diagrammi possono variare a seconda dei tipi.

## 3) Cambio olio motore

Svuotare l'olio a motore caldo per garantire uno svuotamento rapido e completo

1. Rimuovere il tappo di scarico e la rondella di tenuta, il tappo di rifornimento dell'olio e svuotare l'olio
2. Rimontare il tappo di scarico e la rondella di tenuta. Serrare saldamente la spina.
3. Riempire con l'olio consigliato e controllare il livello dell'olio.



L'olio motore usato può causare il cancro della pelle se ripetutamente lasciato all'interno.

### ATTENZIONE

**L'olio motore usato può causare il cancro se lasciato ripetutamente a contatto con la pelle per periodi prolungati. Sebbene questo sia improbabile, se non si maneggia l'olio usato quotidianamente, è comunque consigliabile lavarsi accuratamente le mani con acqua e sapone il prima possibile dopo aver maneggiato l'olio usato.**

Smaltire l'olio motore usato in modo compatibile con l'ambiente. Si consiglia di portarlo in un contenitore sigillato alla stazione di servizio o al centro di riciclaggio locale per il recupero.

Non gettarlo nel cestino e non versarlo a terra.

## 4) Manutenzione del filtro dell'aria

Un filtro dell'aria sporco limita il flusso d'aria al carburatore. Per evitare un malfunzionamento del carburatore effettuare la manutenzione del filtro dell'aria regolarmente. Effettuare la manutenzione più frequentemente durante l'utilizzo del generatore in aree estremamente polverose.

### AVVISO

**L'uso di benzina o di solventi infiammabili per pulire l'elemento filtrante può causare incendi o esplosioni. Utilizzare solo acqua saponata o solvente non infiammabile.**

### AVVISO

**Non azionare mai il generatore senza il filtro dell'aria. Il motore si userà rapidamente.**

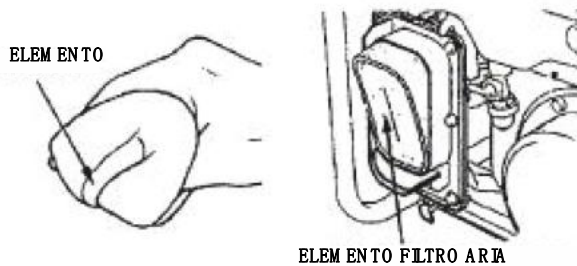
1) Sganciare le clip del coperchio del filtro dell'aria, rimuovere il coperchio del filtro dell'aria e rimuovere l'elemento.

2) Lavare l'elemento in una soluzione di detergente per uso domestico e acqua calda, quindi risciacquare accuratamente; oppure lavare con solvente non infiammabile o con un alto punto di infiammabilità. Lasciare asciugare a fondo l'elemento

3) Immergere l'elemento nell'olio motore pulito ed estrarre l'olio in eccesso. Il motore fuma durante l'avviamento iniziale e rimane troppo olio nell'elemento.



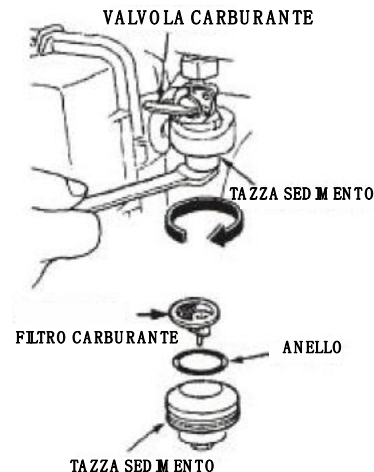
4) Rimontare l'elemento del filtro dell'aria e il coperchio.



### 5) Pulizia della tazza del sedimento del carburante

La tazza del sedimento impedisce l'ingresso di sporcizia o acqua nel serbatoio del carburante nel carburatore. Se il motore non è stato utilizzato per lungo tempo, pulire la tazza del sedimento.

- 1) Girare la valvola del carburante in posizione OFF. Rimuovere la tazza del sedimento, e l'anello.
- 2) Pulire la tazza del sedimento e l'anello in un solvente non infiammabile o con un punto di infiammabilità elevato.
- 3) Reinstallare l'anello e la tazza del sedimento.
- 4) Accendere la valvola del carburante e controllare che non vi siano perdite.



### 6) Manutenzione candele

**Candele consigliate: F5T o F6TC o F7TJC o altre equivalenti**

Per garantire il corretto funzionamento del motore, la candela deve presentare una distanza corretta e deve essere priva di depositi.

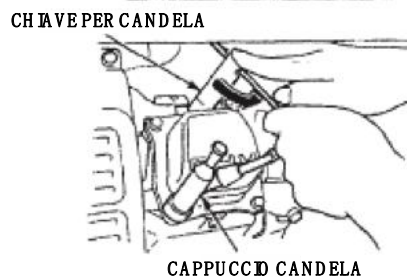
Se il motore è stato in funzione, il silenziatore risulterà molto caldo. Fare attenzione a non toccare la marmitta.

- 1) Rimuovere il tappo della candela.
- 2) Pulire la base della candela da eventuali impurità.
- 3) Rimuovere la candela con la chiave in dotazione nel kit attrezzi.

- 4) Ispezionare visivamente la candela. Se l'isolante è incrinato o scheggiato, eliminarlo. Pulire la candela con una spazzola metallica se deve essere riutilizzata.
- 5) Misurare la distanza tra i tappi con uno spessore. Regolare se necessario piegando attentamente l'elettrodo laterale.

La distanza dovrebbe essere: 0.70-0.80 mm (0.028-0.031).

- 6) Controllare che la rondella della candela sia in buone condizioni e infilare la candela a mano per evitare la filettatura incrociata.
- 7) Dopo aver collocato la candela in posizione, serrarla con una chiave per candele per comprimere la rondella. Se s'installa una nuova candela di accensione, serrare 1/2 giro dopo le sedi della candela per comprimere la rondella. Se si reinstalla una candela usata, serrare 1/8 -1/4 di giro dopo le sedi della candela per comprimere la rondella.



### AVVISO

**La candela deve essere fissata saldamente. Una candela serrata in modo improprio può surriscaldarsi e danneggiare il motore. Non utilizzare candele con una gamma di temperatura non corretta. Usare solo candele consigliate o equivalenti.**

### 8. TRASPORTO/CONSERVAZIONE

Quando si trasporta il generatore, spegnere l'interruttore del motore e la valvola del carburante. Mantenere il livello del generatore per evitare la fuoriuscita di carburante. I vapori di carburante possono infiammarsi.

Non ruotare il dispositivo su alcun lato e tenerla in posizione orizzontale durante il processo di trasporto.

**AVVISO**

**Il contatto con un motore o un impianto di scarico caldo può causare gravi incendi. Lasciare raffreddare il motore prima di trasportare o conservare il generatore.**

Fare attenzione a non far cadere o urtare il generatore durante il trasporto. Non collocare oggetti pesanti sul generatore.

Prima di riporre l'apparecchio per un lungo periodo:

- Accertarsi che l'area di conservazione sia priva di umidità e polvere eccessive.
- Manutenzione secondo la tabella seguente:

TEMPO DI CONSERVAZIONE	PROCEDURA DI MANUTENZIONE CONSIGLIATA PER EVITARE AVVII BRUSCHI
Meno di 1 mese	Nessuna preparazione richiesta.
da 1 a 2 mesi	Riempire con benzina fresca e aggiungere l'additivo della benzina*.
da 2 mesi a 1 anno	Riempire con benzina fresca e aggiungere l'additivo della benzina*. Svuotare la vaschetta del galleggiante carburatore. Scaricare la tazza del sedimento del carburante.
1 anno o più	Riempire con benzina fresca e aggiungere l'additivo della benzina*. Svuotare la vaschetta del galleggiante carburatore. Scaricare la tazza del sedimento del carburante. 1) Rimuovere la candela. Mettere un cucchiaino di olio motore nel cilindro. Ruotare lentamente il motore con la fune di trazione per distribuire l'olio. Reinstallare la candela. Cambiare l'olio motore. Dopo averlo prelevato dal punto di conservazione, scaricare la benzina conservata in un contenitore adatto e riempirlo con benzina fresca prima di iniziare.

\*Utilizzare additivi per benzina che sono formulati per prolungare la vita di conservazione.  
Contattare il rivenditore autorizzato del generatore per le raccomandazioni sul condizionatore.

1) Svuotare il carburatore allentando la vite di scarico. Scolare la benzina in un contenitore adatto.

**AVVISO**

**La benzina risulta estremamente infiammabile ed esplosiva in determinate condizioni. Eseguire questa operazione in una zona ben ventilata a motore spento. Non fumare e non consentire la presenza di fiamme o scintille nell'area durante questa procedura.**

Il carburante di questo dispositivo risulta infiammabile e deflagrante. Dopo lo spegnimento del dispositivo, il combustibile aggiuntivo deve essere trattato correttamente e devono essere soddisfatti i requisiti ambientali locali.

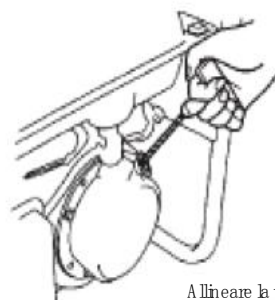
2) Cambiare l'olio motore

3) Rimuovere la candela e versare un cucchiaino di olio motore pulito nel cilindro. Far girare il motore per diversi giri per distribuire l'olio, quindi rimontare la candela.

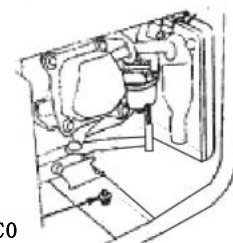
4) Tirare lentamente la manopola di avviamento finché non si avverte una certa resistenza. A questo punto, il pistone si sta avvicinando alla sua corsa di compressione e sia la valvola di aspirazione che quella di scarico risultano chiuse. Conservare il motore in questa posizione aiuta a proteggerlo dalla corrosione interna.

Allineare la tacca sulla puleggia di avviamento con il foro in cima all'avviamento autoavvolgente.

Il dispositivo smontato o danneggiato deve essere trasferito alla struttura professionale per la lavorazione. Si prega di assicurarsi che il carburante e il lubrificante all'interno del dispositivo siano già stati scaricati. Alcune parti del dispositivo sono potenzialmente pericolose per i bambini. Posizionare e maneggiare correttamente tutte le parti per evitare che raggiungano i bambini.



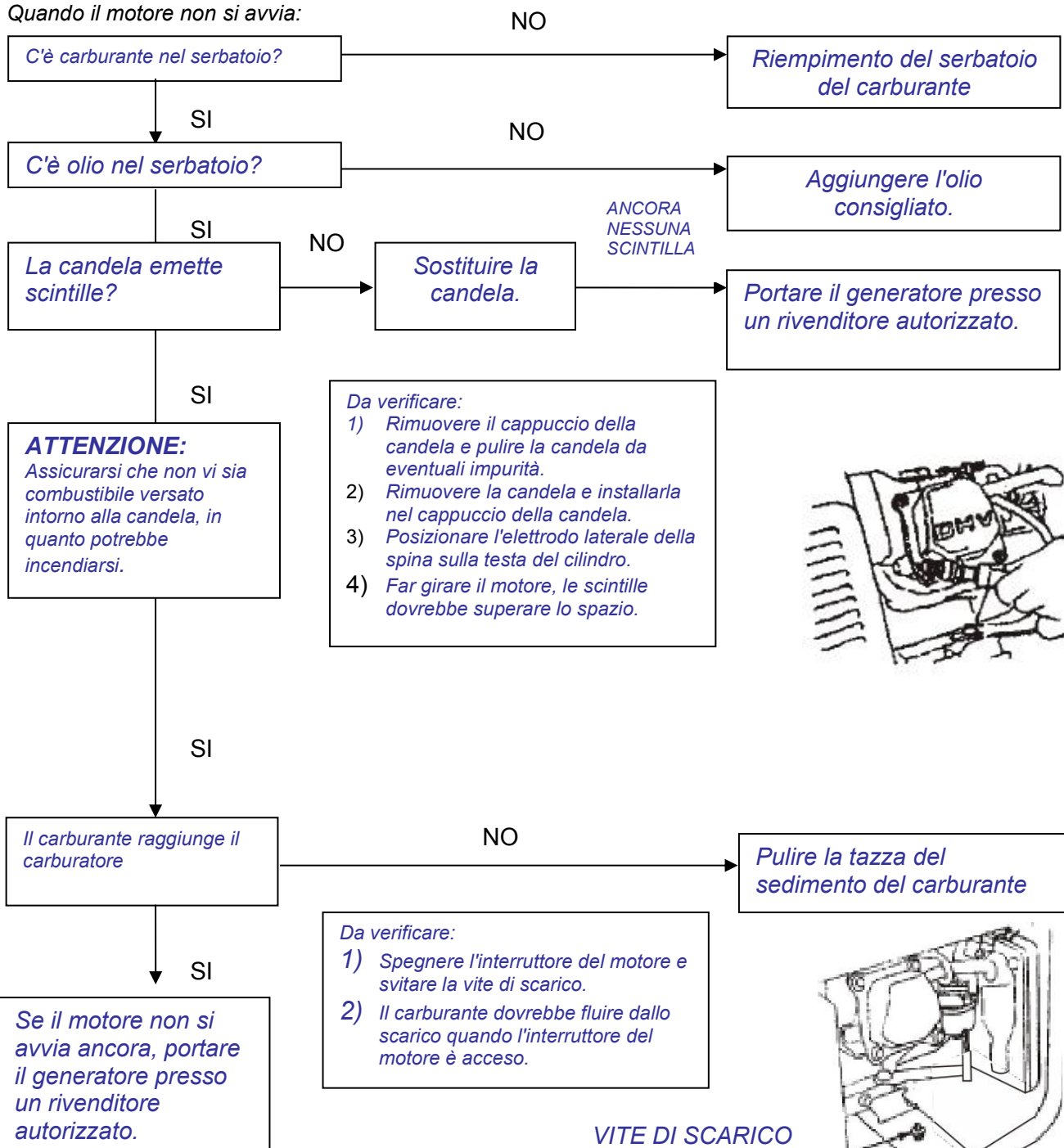
Allineare la tacca sulla puleggia di avviamento con il foro in cima all'avviamento autoavvolgente.



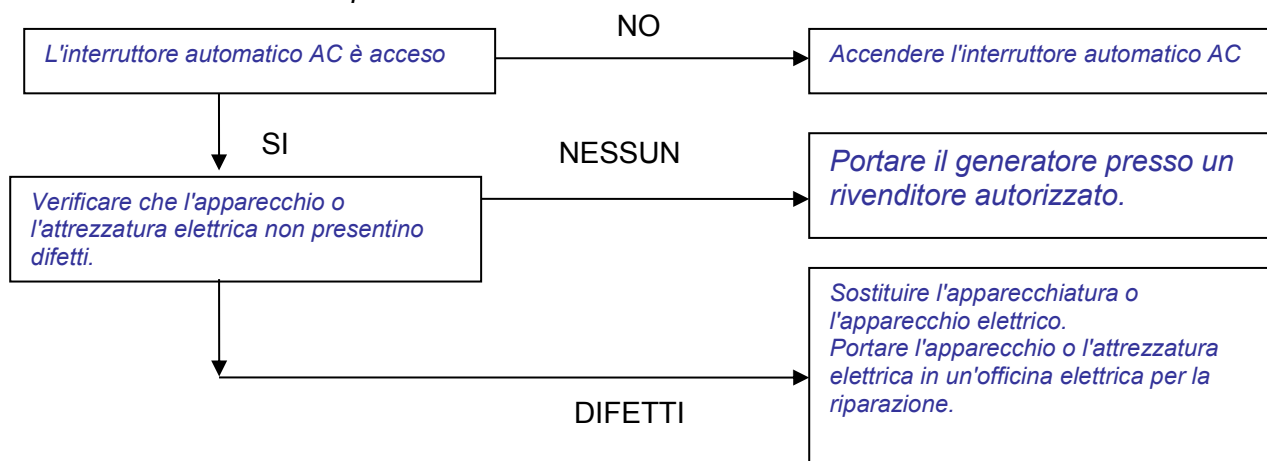
VITE DI SCARICO

## 9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Quando il motore non si avvia:

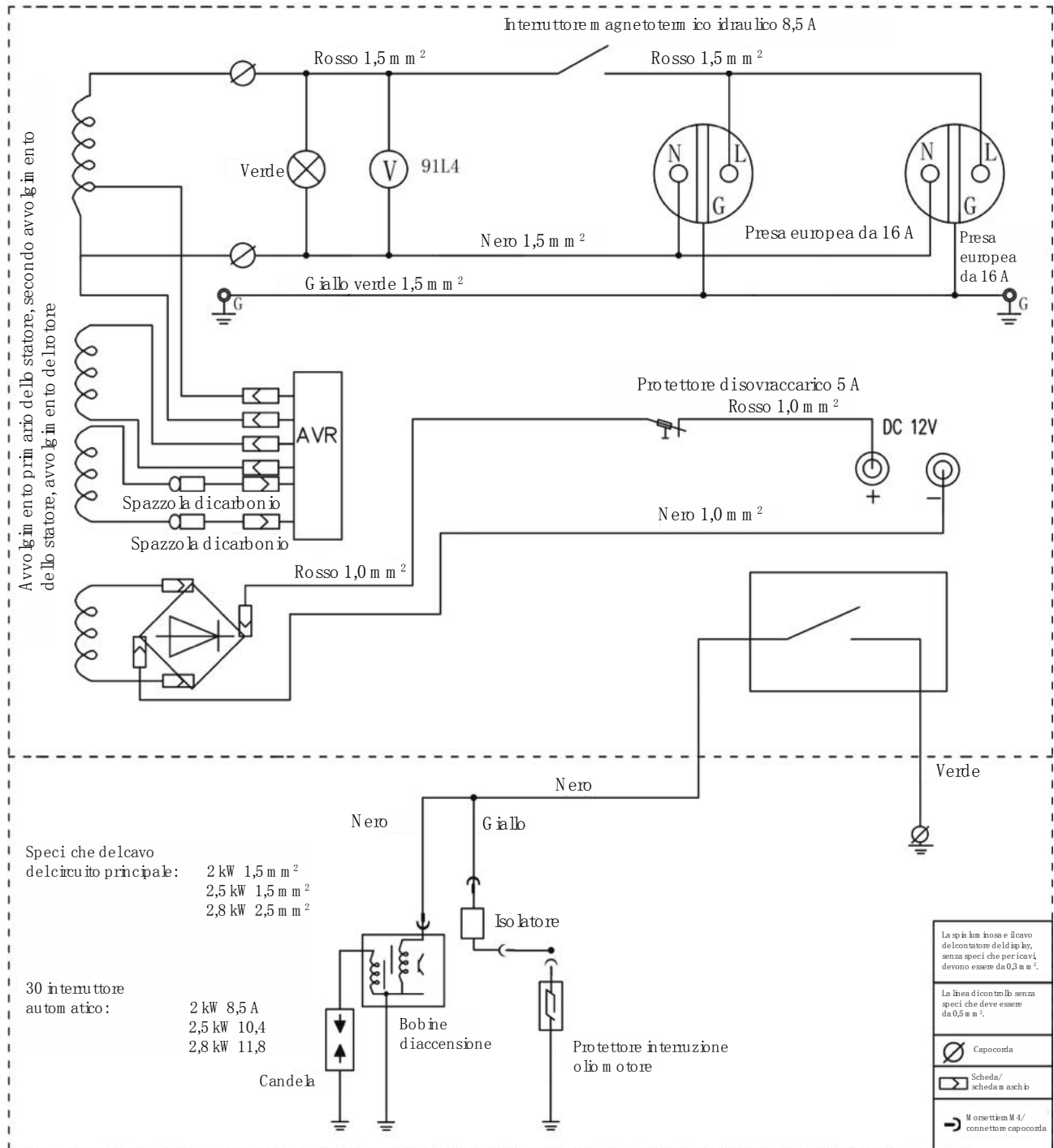


### Mancanza elettricità alle prese AC



## 10. SCHEMA ELETTRICO

Diagramma a schema elettrico



## 11. SPECIFICA

Motore	Modello del motore	LT208
	Tipo di motore	Monocilindrico, 4 tempi, Raffreddamento ad aria forzata, OHV.
	Cilindrata (CC)	208cc
	Velocità nominale	3000/min
	Sistema di accensione	Magnete transistor
	Sistema di avviamento	Autoavvolgente
	Volume del carburante (L)	15 L
	Tempo di funzionamento continuo (h)	10H
	Min. Consumo di carburante (g/kW.h)	360 g/kW.h
	Lubrificante. Capacità olio (L)	0.6 L



	Livello di pressione acustica L pA	73.46 dB(A), K = 1,72dB(A)	
	Livello di potenza acustica L wA	93.46 dB(A), K = 1,72dB(A)	
	Livello di potenza sonora garantito	96 dB(A)	
Gruppo elettrogeno		EZG3000	EZG3000UK
	Uscita tensione AC	230 V~	230/115V~
	Frequenza AC	50 Hz	
	Potenza nominale di uscita AC	(PRP)2.7kW	
	Massima potenza di uscita AC	3.0k W (S2:5min)	
	Fattore di potenza	1.0	
	Potenza nominale	11A	
	Classe di prestazione	G1	
	Qualità classe	B	
	Temperatura massima	40 °C	
	Altitudine massima	1000m	
	Classe di protezione	IP23M	
	Uscita DC	12V /8.3A	
	Dimensioni (LxLxH)	725mm x 450mm x 450mm	
	Peso netto	44kg	

## 12. DICHIARAZIONE CE

***Energizer***

Dichiarazione di conformità

**BUILDER SAS**

**ZI, 32 RUE ARISTIDE BERGES – 312070 CUGNAUX – FRANCE**

Dichiara che il dispositivo indicato di seguito:

**Generatore a benzina**

**Modello: EZG3000/EZG3000UK**

Numero di serie:

È conforme alle disposizioni della Direttiva "Macchine" 2006/42/CE e alle leggi nazionali che la recepiscono.

Inoltre, è conforme alle seguenti direttive europee:

**Direttiva EMC 2014/30/UE**

**Rohs Directive (EU)2015/863 amending 2011/65/EU**

**Emission directive (EU) 2016/1628 & 2018/989/EU**

**Direttiva sul rumore 2000/14/CE Allegato VI + 2005/88/CE**

Inoltre è conforme alle norme europee, alle norme nazionali e alle seguenti disposizioni tecniche:

**EN ISO 8528-13:2016;EN60204-1:2006/A1:2009**

**EN 55012:2007/A1:2009;EN 61000-6-1:2007**

**Organismo a cui è stato notificato il certificato acustico:**

**ISSET S.r.l. Via Donatori del Sangue, 9 46024 - Moglia (MN) Italy (NB 0865)**

**Livello di potenza sonora misurato: LwA 93.46 dB, K = 1.72 dB(A)**

**Livello di potenza sonora garantito: 96 dB(A)**

Responsabile del file tecnico: Michel Krebs

**Pubblicato a Cugnaux 08/09/2020**

Philippe MARIE / PDG





## Gasoline Generator/ Instruction Manual/ Model: EZG3000

### 1. SAFETY INSTRUCTION

Warning:



1. Attention! Exhaust gases are toxic. Do not operate the generator in a room without ventilation system!
2. Children should be protected by keeping them at a safe distance from the generator set!
3. Refilling of the generating sets are not allowed during the operation!
4. If the generator will be mounted in a closed room, relevant safety regulations against fire and explosion should be followed!
5. Do not connect to household circuit!
6. Do not use in wet condition!
7. Keep in flammable away!
8. When refuelling:
  - a) stop engine;
  - b) no smoking;
  - c) do not spill.



#### **General security instructions**

- The operator must know the principles of functioning and the structure of the generator and the motor. He must know how to stop the motor in case of urgency and how to manipulate the controls.
- Never let children use this device.
- Never let people who do not know these instructions use this device. Local regulations may impose restrictions on the age of the user.
- Please do not use this device when people, especially children, or pets are nearby. Direct them away from the working area.
- The operator or the user are responsible for possible accidents or damage to other persons or to their property.
- Do not wear loose clothing or jewellery as this can get caught in the machinery as it runs.
- Use safety equipment. Wear protective gear such as an anti-dust mask, non-slip safety shoes, a helmet or hearing protection.
- Stay vigilant, watch what you are doing and show good sense when you use the generator. Do not use if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.
- Install the generator in a place that is well ventilated and make sure that there is at least 1.5 metres between the generator and the walls of the building or other equipment. Do not place flammable liquids or gases near the generator.
- Do not run the generator in an enclosed or badly-ventilated space. The exhaust gas from the motor contains carbon monoxide which is toxic and may lead to a loss of consciousness or death.
- Run the generator in respect of the power indicated in the user's manual. Do not run the generator with an overload or at excessive speed.
- The silencer of the generator becomes extremely hot when the motor runs or even for a time after it has stopped. Do not touch it as it will burn you.
- Do not transport or move the generator until it has cooled down.
- Perform periodic maintenance and resolve problems that appear immediately. Do not run the generator before correcting any fault detected.
- The generator uses a system of air-cooling, and it is necessary to clean its components regularly, including the grilles, the cover of the fan and the fan itself so as to ensure cooling.
- Keep the fuel filter clean, and change the oil of the motor regularly.
- Periodically check the installation of the connections and the tightness of the fixations, re-tightening them if necessary.
- Clean the components of the air filter periodically, and replace the air filter when necessary.
- Remove any electrical equipment that is plugged in before starting or stopping the generator.
- Before transporting the generator, you must empty the fuel tank.
- Maintenance and repair of the generator must be carried out by a qualified technician from an authorised after-sales service centre.

Warning: when you start the generator with the cord, watch out for sudden changes in the rotation of the motor!!! Risk of wounding!!! Never cover the generator when it is running. The cut-out mounted on the generator has the aim of reducing the risk of electric shock. If it needs to be replaced with another cut-out, the latter must correspond to the technical specifications of the generator. Due to important mechanical constraints, it is necessary to use a flexible sheathed cable with a strong rubber protective layer (conforming to IEC 245-4) or a

similar cable. If using an electrical extension cable, the total length of the extension must not exceed 60m when the section of the wire is 1.5mm<sup>2</sup> and must not exceed 100m when the section of the wire is 2.5mm<sup>2</sup>.

#### **Additional requirements for low-power generating sets for use by laymen**

- Protect children by keeping them at a safe distance from the generating set.
- Fuel is combustible and easily ignited. Do not refuel during operation. Do not refuel while smoking or near naked flames. Do not spill fuel.
- Some parts of the internal combustion engine are hot and may cause burns. Pay attention to the warnings on the generating set.
- Engine exhaust gases are toxic. Do not operate the generating set in unventilated rooms. When installed in ventilated rooms, additional requirements for fire and explosion protection shall be observed.
- Before use, the generating set and its electrical equipment (including lines and plug connections) should be checked to ensure that they are not defective.
- Protection against electrical shock depends on circuit breakers specially matched to the generating set. If the circuit breakers require replacement, they should be replaced with a circuit breaker having identical ratings and performances characteristics.
- Due to high mechanical stresses, only tough rubber-sheathed flexible cable (in accordance with IEC 60245-4) or the equivalent should be used.
- The user shall conform to regulations of electrical safety applicable to the place where the generating sets are used.
- The user must respect the requirements and precautions in the case of resupply by generating sets of an installation, depending on existing protective measures in this installation and applicable regulations.
- Generating sets should only be loaded up to their rated power under the rated ambient conditions.
- Prior to commencing maintenance work it shall be ensured that untimely start-up is not possible.

#### **Security measures when filling the fuel tank**

- The fuel is extremely flammable and poisonous.
- This generator only uses petrol (gasoline); any other kind of fuel will damage the motor.
- Do not overfill the tank with petrol to avoid spilling. If you notice a spill, it must be wiped up completely with a dry cloth before starting the motor.
- If you swallow fuel by mistake, if you inhale fuel vapours or if you get drops of fuel in your eyes, see a doctor immediately. If a certain quantity of fuel is spilt on your skin or clothing, wash or change your clothes.
- Always stop the motor of the generator when filling it with fuel.
- Never fill the fuel tank while smoking or near a naked flame.
- Make sure you don't spill fuel on the motor and the exhaust grille of the generator during filling with fuel.
- Keep the fuel in an appropriate recipient and sheltered from any sources of fire.
- Carry out filling in a safe place, and slowly open the fuel cap to release the pressure which has built up inside the tank. Wipe up any drops of petrol that have spilled before starting the motor.
- To prevent fire, move the generator at least 4 metres away from the area for filling with fuel.
- Make sure that the fuel cap is tightly closed before starting.
- Do not keep petrol in the tank for a long time.
- While using or transporting the generator, make sure you keep the generator upright, otherwise the fuel may escape from the carburettor or the fuel tank.



#### **Electrical safety**



Before each use ensure that the load to be connected does not exceed the power of the current produced by the generator.

#### **To avoid electric shock, you must follow the following instructions:**

- Do not touch the generator with wet hands.
- Do not run the generator under rain or snow.
- Do not run the generator near water.
- Connect the generator to earth. Use a sufficiently thick conductor for the earth wire.
- Do not operate the generator in parallel with another generator.
- If using electrical extensions, make sure that they are sufficiently thick to transport the current and that they are used correctly.



The connection of a generator used for auxiliary power to the electrical installation of a building must be performed by a qualified electrician, and in conformity to the provisions of the applicable laws and norms in the field of electricity. Incorrect connections will cause leakage of the current from the generator into the lines of

the public electricity company. Such leakage could electrocute the workers of the public electricity company working on the network or other persons in contact with the line during a power cut. Also, when the public power supply is re-established, the generator can explode, catch fire or generate fires in the building's electrical installation.



Before connecting electrical devices to the generator, make sure that their voltage specifications and frequency of functioning correspond to the technical characteristics of the generator. There may be


















damage if the device connected is not designed to function with a voltage tolerance of +/- 10% or a frequency tolerance of +/- 3 % compared with those of the generator.

### **Protection of the environment**

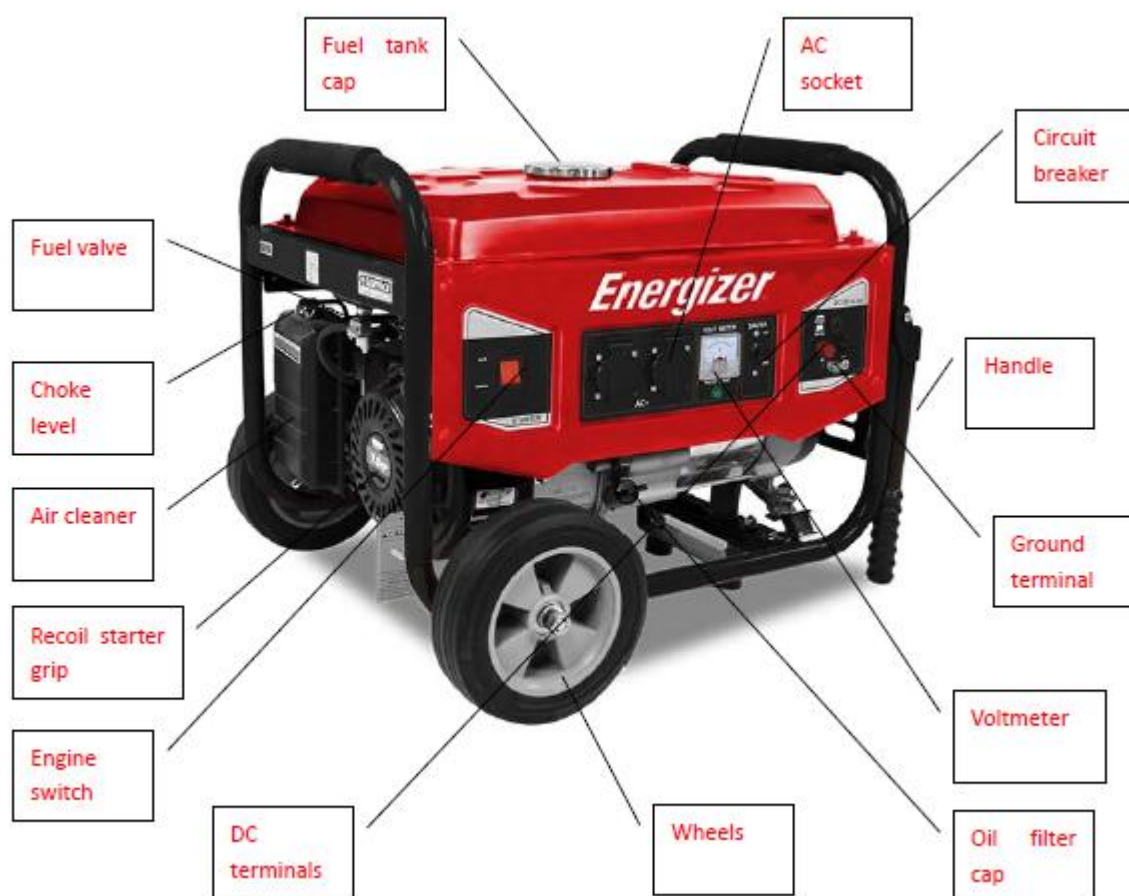
- You must periodically check the silencer (Before doing this, switch off the generator and let it cool completely). A damaged silencer increases noise.
- Do not throw motor oil into the drains but deposit it at a collection point set up for that purpose.
- The fuel for this machine is combustible and explosive. After stopping the machine, you must handle the remaining fuel correctly and meet local environmental requirements.
- **To dispose of residual fluids, proceed as follows:**
  - ♣ **Close the fuel tap**
  - ♣ **Drain fuel from the fuel tank**
  - ♣ **Empty carburettor fuel**

### **Symbol explanation**

	Attention!
	Please read the manual carefully before using the unit!
	Conforms to relevant safety standards
	Do not dispose of old appliances with domestic rubbish .
	Add engine oil.
	Guaranteed sound power level
	No naked flames
	Ground connection
	It is forbidden to run the generator in an enclosed room because exhaust emissions can lead humans or animals to coma to death.
	This symbol indicates the surface is very hot and not touching
	Keep away from the machine

	Exhaust emissions are harmful to health of body
	No naked fire near the machine!
	Do not connect with the electricity system.
	<b>Danger ! Electrical shock !</b>

## 2. COMPONENT IDENTIFICATION



## 3. CONTROLS

### 1) Engine Switch

To start and stop the engine.

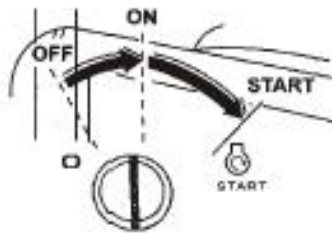
Switch position:

OFF: To stop the engine. Key can be removed/inserted.

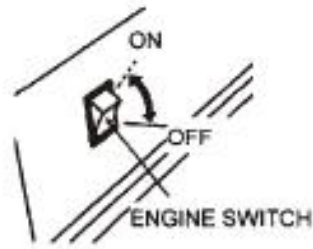
ON: To run the engine after starting.

START: To start the engine by turning the starter motor.

With Electric Starter



Without Electric Starter



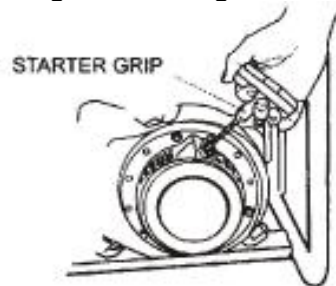
Return the key to the ON position once the engine has started. Do not use the starter for more than 5 seconds at a time. If the engine fails to start, release the switch and wait 10 seconds before operating the starter again.

## 2) Recoil Starter

To start the engine, pull the starter grip lightly until resistance is felt, then pull briskly.

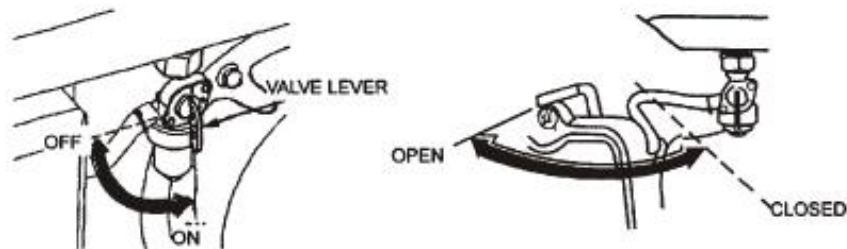
### NOTICE

**Do not allow the starter to snap back against the engine. Return it gently to prevent damage to the starter.**



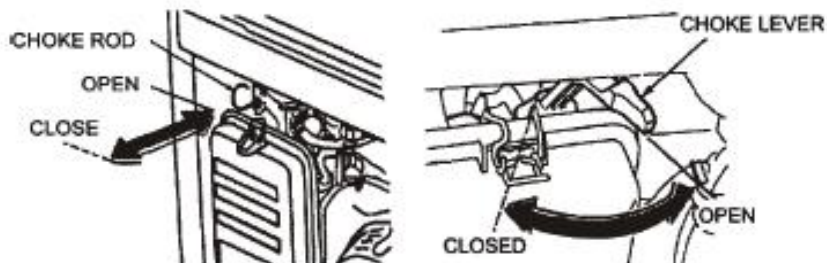
## 3) Fuel Valve

The fuel valve is located between the fuel tank and carburetor. When the valve lever is in the ON position, fuel is allowed to flow from the fuel tank to the carburetor. Be sure to return the lever to OFF after stopping the engine.



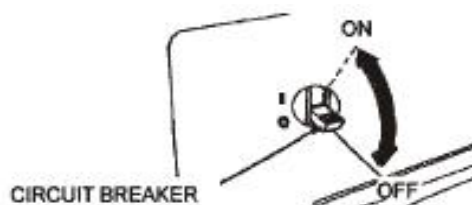
## 4) Choke

The choke is used to provide an enriched fuel mixture when starting a cold engine. It can be opened and closed by operating the choke lever or choke rod manually. Move the lever or the rod to the CLOSE position to enrich the mixture.



## 5) Circuit Breaker

The circuit breaker will automatically switch OFF if there is a short circuit or a significant overload of the generator at the receptacle. If the circuit breaker is switched OFF automatically, check that the appliance is working properly and does not exceed the rated load capacity of the circuit before switching the circuit breaker ON again. The circuit breaker may be used to switch the generator power ON or OFF.



## 6) Ground Terminal

The generator ground terminal is connected to the panel of the generator, the metal non-current carrying parts of the generator, and the ground terminals of each receptacle. Before using the ground terminal, consult a qualified electrician, electrical inspector or local agency having jurisdiction for local codes or ordinances that apply to the intended use of the generator.

## 7) Oil Alert System

The oil alert system is designed to prevent engine damage caused by an insufficient amount of oil in the crankcase. Before the oil level in the crankcase can fall below a safe limit, the oil alert system will automatically shut down the engine (the engine switch will remain in the ON position). The oil alert system shuts down the engine and the engine will not start. If this occurs, first-check engine oil.

## 4. GENERATOR USE

### 1) Connections to a Building's Electrical System

Connections for standby power to a building's electrical system must be made by a qualified electrician. The connection must isolate the generator power from utility power, and must comply with all applicable laws and electrical codes.

#### WARNING

Improper connections to a building's electrical system, can allow electrical current from the generator to feedback into the utility lines. Such feedback may electrocute utility company workers or others who contact the lines during a power outage. Consult the utility company or a qualified electrician.

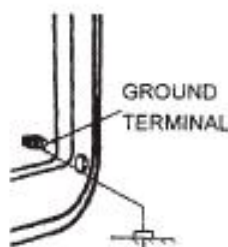
#### CAUTION

Improper connections to a building's electrical system can allow electrical current from the utility company to feedback into the generator. When utility power is restored, the generator may explode, burn, or cause fires in the building's electrical system.

### 2) Ground System

To prevent electrical shock from faulty appliances, the generator should be grounded. Connect a length of heavy wire between the ground terminal and the ground source. The generators have a system ground that connects generator frame components to the ground terminals in the AC output receptacles. The system ground is not connected to the AC neutral wire.

If the generator is tested by a receptacle tester, it will not show the same ground circuit condition as for a home receptacle.



### Special Requirements

There may be Federal or State Occupational Safety and Health Administration (OSHA) regulations, local codes, or ordinances that apply to the intended use of the generator. Please consult a qualified electrician, electrical inspector, or the local agency having jurisdiction.

- In some areas, generators are required to be registered with local utility companies.
- If the generator is used at a construction site, there may be additional regulations which must be observed.

### 3) AC Applications



Before connecting an appliance or power cord to the generator:

- Make sure that it is in good working order. Faulty appliances or power cords can create a potential for electrical shock.
- If an appliance begins to operate abnormally, becomes sluggish or stops suddenly, turn it off immediately. Disconnect the appliance, and determine whether the problem is the appliance, or if the rated load capacity of the generator has been exceeded.
- Make sure that the electrical, rating of the tool or appliance does not exceed that of the generator. Never exceed the maximum power rating of the generator. Power levels between rated and maximum may be used for no more than 30 minutes.

#### NOTICE

**Substantial overloading will switch off the circuit breaker.**

**Exceeding the time limit for maximum power operation or slightly overloading the generator may not switch the circuit breaker OFF, but will shorten the service life of the generator.**

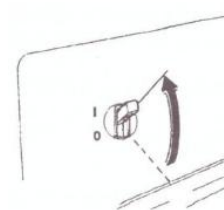
Limit operation requiring maximum power to 30 minutes.

For continuous operation, do not exceed the rated power.

In any case, the total power requirements (VA) of all appliances connected must be considered. Appliance and power tool manufacturers usually list rating information near the model number or serial number.

#### 4) AC Operation

- ① Start the engine
- ② Switch the AC circuit breaker ON.
- ③ Plug in the appliance.



Most motorized appliances require more than their rated wattage for startup.

Do not exceed the current limit specified for any one receptacle. If an overloaded circuit causes the AC circuit breaker to switch OFF, reduce the electrical load on the circuit, wait a few minutes and then reset the circuit breaker.

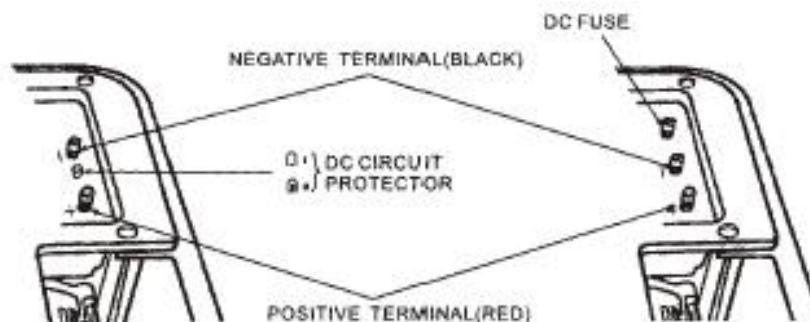
#### 5) DC OPERATION

##### DC Terminals

The DC terminals may ONLY be used for charging 12 volt automotive type batteries. The terminals are colored red to identify the positive (+) terminal and black to identify the negative (-) terminal. The battery must be connected to the generator DC terminals with the proper polarity (battery positive to generator red terminal and battery negative to the generator black terminal).

With DC Circuit Protector

With DC Fuse



##### DC Circuit Protector (or DC Fuse)

The DC circuit protector (or DC Fuse) automatically shuts off the DC battery charging circuit when the DC circuit is overloaded, when there is a problem with the battery, or the connections between the battery and the generator are improper.



The indicator inside the DC circuit protector button will pop out to show that the DC circuit protector has switched off. Wait a few minutes and push the button in to reset the DC circuit protector.

#### **Connecting the battery cables:**

1) Before connecting charging cables to a battery that is installed in a vehicle, disconnect the vehicle's grounded battery cable.



The battery gives off explosive gases; keep spark, flames and cigarettes away. Provide adequate ventilation when charging or using batteries.

- 2) Connect the positive (+) battery cable to the battery positive (+) terminal.
- 3) Connect the other end of the positive (+) battery cable to the generator.
- 4) Connect the negative (-) battery cable to the battery negative (-) terminal.
- 5) Connect the other end of the negative (-) battery cable to the generator.
- 6) Start the generator.

#### **NOTICE**

**Do not start the vehicle while the battery charging cables are connected and the generator is running. The vehicle or the generator may be damaged.**

An overloaded DC circuit will fuse the DC fuse, if this happens, replace fuse.

An overloaded DC circuit, excessive current draw by the battery, or a wiring problem will trip the DC circuit protector (PUSH button extends out). If this happens, wait a few minutes before pushing in the circuit protector to resume operation. If the circuit protector continues to go OFF, discontinue charging and see your authorized generator dealer.

#### **Disconnecting the battery cables:**

- 1) Stop the engine.
- 2) Disconnect the negative (-) battery cable from the generator negative (-) terminal.
- 3) Disconnect the other end of the negative (-) battery cable from the battery negative (-) terminal.
- 4) Disconnect the positive (+) battery cable from the generator positive (+) terminal.
- 5) Disconnect the other end of the positive (+) battery cable to the battery positive (+) terminal.
- 6) Connect the vehicle ground cable to the battery negative (-) terminal.
- 7) Reconnect the vehicle grounded battery cable.

#### **6) High Altitude Operation**

At high altitude, the standard carburetor air-fuel mixture will be excessively rich. Performance will decrease, and fuel consumption will increase.

High altitude performance can be improved by installing a smaller diameter main fuel jet in the carburetor and readjusting the pilot screw. If you always operate the engine at altitudes higher than 5000 feet (1500 meters) above sea level, have an authorized generator dealer perform this carburetor modification.

Even with suitable carburetor jetting, engine horsepower will decrease approximately 3.5% for each 1000 foot (300 meter) increase in altitude. The effect of altitude on horsepower will be greater than this if no carburetor modification is made.

#### **NOTICE**

**If a engine jetted for high altitude is used at a lower altitude, the lean air fuel mixture will reduce performance and may over-heat and seriously damage the engine.**

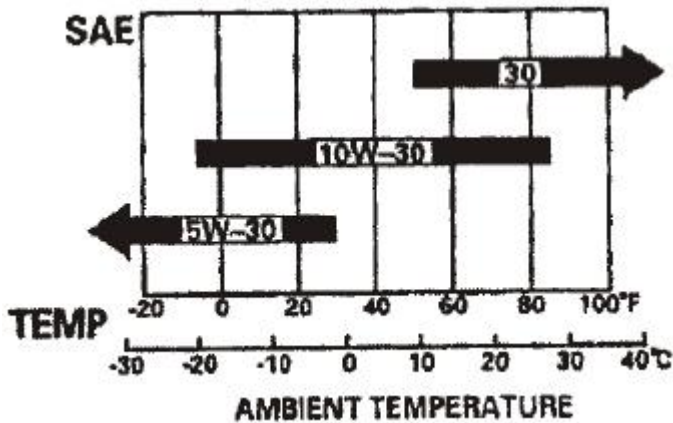
#### **5. PRE-OPERATION CHECK**

- 1) Engine oil

#### **NOTICE**

**Engine oil is a major factor affecting engine performance and service life. Non-detergent and 2-stroke engine oils will damage the engine and are not recommended.**

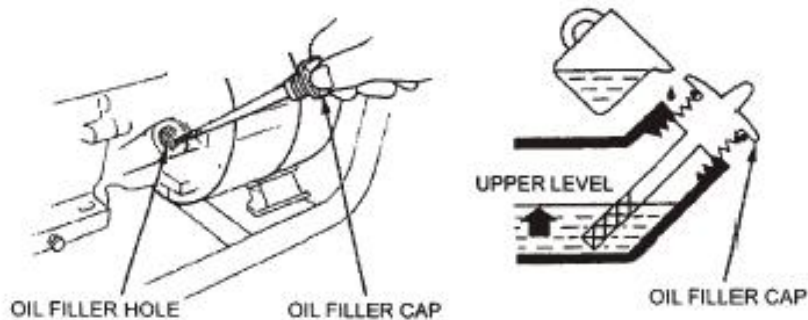
Check the oil level BEFORE EACH USE with the generator on a level surface with the engine stopped.



Use 4-stroke oil, or equivalent high detergent, premium quality motor oil certified to meet or exceed U.S. automobile manufacturer's requirements for Service Classification SG, SF/CC, CD. Motor oils classified SG, SF/CC, CD will show this designation on the container.

SAE 10W-30 is recommended for general temperature use. Other viscosities shown in the chart may be used when the average temperature in your area is within the indicated range.

1. Remove the oil filler cap and wipe the dipstick clean.
2. Check the oil level by inserting the dipstick into the filler neck without screwing it in.
3. If the level is low, add the recommended oil to the upper mark on the dipstick.

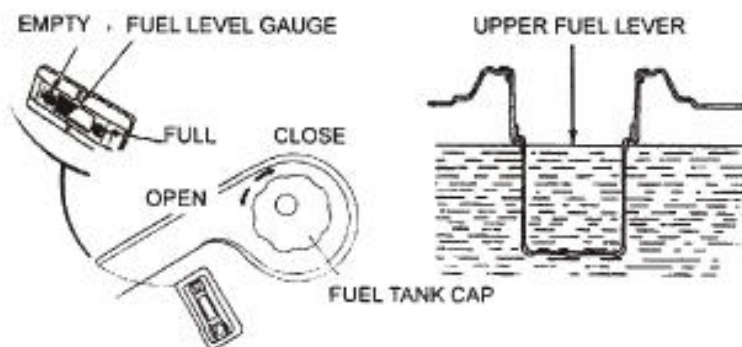


## 2) Fuel Recommendation

1. Check the fuel level gauge.
2. Refill the tank if the fuel level is low. Do not fill above the shoulder of the fuel strainer.

### WARNING

- Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions.
- Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped. Do not smoke or allow flames or sparks in the area where the engine is refueled or where gasoline is stored.
- Do not overfill the fuel tank (there should be no fuel in the filler neck). After refueling, make sure the tank cap is closed properly and securely. Be careful not to spill fuel when refueling. Spilled fuel or fuel vapor may ignite. If any fuel is spilled, make sure the area is dry before starting the engine.
- Avoid repeated or prolonged contact with skin or breathing of vapor.
- KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.



Use gasoline with a pump octane rating of 86 or higher.

We recommend unleaded gasoline because it produces fewer engine and spark plug deposits and extends exhaust system life.

Never use stale or contaminated gasoline or oil/gasoline mixture. Avoid getting dirt or water in the fuel tank. Occasionally you may hear light "spark knock" or "pinging" (metallic rapping noise) while operating under heavy loads. This is no cause for concern.

If spark knock or pinging occurs at a steady engine speed, under normal load, change brands of gasoline. If spark knock or pinging persists, see an authorized generator dealer.

#### NOTICE

**Running the engine with persistent spark knock or pinging can cause engine damage.**

Running the engine with persistent spark knock or pinging is misuse, and the Distributor's Limited Warranty does not cover parts damaged by misuse.

#### Oxygenated Fuels

Some gasoline are blended with alcohol or an ether compound to increase the octane. These gasoline are collectively referred to as oxygenated fuels. Some areas of the United States use oxygenated fuels to help meet clean air standards. If you use an oxygenated fuel, be sure its pump octane rating is 86 or higher.

#### Ethanol (ethyl or grain alcohol)

Gasoline containing more than 10% ethanol by volume may cause starting or performance problems. Gasoline containing ethanol may be marketed under the name "Gasohol".

#### Methanol (methyl or wood alcohol)

Gasoline containing methanol must contain cosolvents and corrosion inhibitors to protect the fuel system. Gasoline containing more than 5% methanol by volume may cause starting and/or performance problems and may damage metal, rubber and plastic parts of your fuel system.

#### MTBE (methyl tertiary butyl ether)

You may use gasoline containing up to 15% MTBE by volume. Before using an oxygenated fuel, try to confirm the fuel's contents. Some states (provinces in Canada) require this information to be posted on the pump. If you notice any undesirable operating symptoms, switch to a conventional unleaded gasoline. Fuel system damage or performance problems resulting from the use of an oxygenated fuel are not our responsibility and are not covered under warranty.

#### NOTICE

**Oxygenated fuels can damage paint and plastic. Be careful not to spill fuel when filling your fuel tank. Damage caused by spilled fuel is not covered under warranty.**

## 6. STARTING/STOPPING THE ENGINE

Starting the engine

1. Make sure that the AC circuit breaker is in the OFF position. The generator may be hard to start if a load is connected.
2. Turn the fuel valve to the ON position.
3. Turn the choke lever or to the CLOSE position, or pull the choke rod out to the CLOSE position.
4. Start the engine

#### • With recoil starter:

Turn the engine switch to the ON position.

Pull the starter grip until compression is felt, then pull briskly.

#### NOTICE

**Do not allow the starter grip to snap back against the engine. Return it gently to prevent damage to the starter or housing.**

• **With electric starter: (Optional kit)**

Turn the engine switch to the START position and hold it there for 5 seconds or until the engine starts.

**NOTICE**

**Operating the starter motor for more than 5 seconds can damage the motor. If the engine fails to start, release the switch and wait 10 seconds before operating the starter again. If the speed of the starter motor drops after a period of time, it indicates that the battery should be recharged.**

When the engine starts, allow the engine switch to return to the ON position.

1. Turn the choke lever or push the choke rod to the OPEN position as the engine warms up.

**Stopping the engine**

**In an emergency:**

To stop the engine in an emergency, move the engine switch to the OFF position.

**In normal use:**

- 1). Turn the AC circuit breaker to the OFF position. Disconnect the DC battery charging cables.
- 2). Turn the engine switch to the OFF position.
- 3). Turn the fuel valve to the OFF position.

**7. MAINTENANCE**

Good maintenance is essential for safe, economical, and trouble-free operation. It will also help reduce air pollution.

**! WARNING**

**Exhaust gas contains poisonous carbon monoxide. Shut off the engine before performing any maintenance. If the engine must be run, make sure the area is well ventilated.**

Periodic maintenance and adjustment is necessary to keep the generator in good operating condition. Perform the service and inspection at the intervals shown in the Maintenance schedule below.

**1) MAINTENANCE SCHEDULE**

REGULAR SERVICE PERIOD Performed at every indicated month or operating hour interval, whichever comes first.		Each use	First month or 20 Hrs. (3)	Every 3 months or 50 Hrs. (3)	Every 6 months or 100 Hrs. (3)	Every year or 300 Hrs. (3)
ITEM						
Engine oil	Check level	o				
	Change		o		o	
Air cleaner	Check	o				
	Clean			o(1)		
Sediment Cup	Clean				o	
Spark plug	Check-Clean				o	
Spark arrester	Clean				o	
Valve clearance	Check-Adjust					o(2)
Fuel tank and strainer	Clean					o(2)
Fuel line	Check		Every 2 years (Replace if necessary) (2)			

1) Service more frequently when used in dusty areas.

2) These items should be serviced by an authorized generator dealer, unless the owner has the proper tools and is mechanically proficient.

(3) For professional commercial use, long hours of operation to determine proper maintenance intervals.

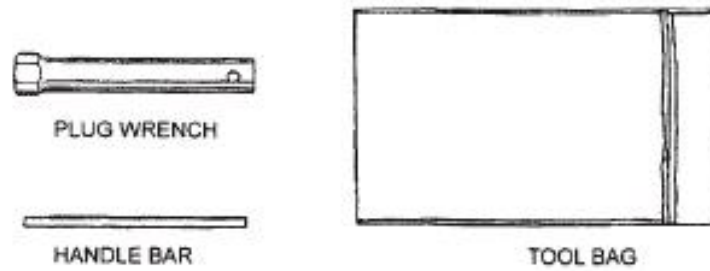
**! WARNING**

**Improper maintenance, or failure to correct a problem before operation, can cause a malfunction in which you can be seriously hurt or killed. Always follow the inspection and maintenance recommendations and schedules in this owner's manual.**

The maintenance schedule applies to normal operating conditions. If you operate your generator under severe conditions, such as sustained high-load or high-temperature operation, or use it in unusually wet or dusty conditions, consult your servicing dealer for recommendations applicable to your individual needs and use.

**2) Tool kit**

The tools supplied with the generator will help you to perform the owner maintenance procedures listed on the following page. Always keep this tool kit with the generator.

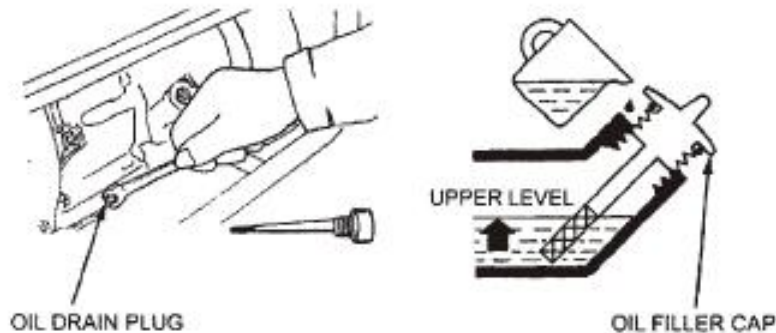


NOTE: Diagrams may vary according to the types.

### 3) Engine oil change

Drain the oil while the engine is warm to assure complete and rapid draining

1. Remove the drain plug and sealing washer, oil filler cap, and drain the oil
2. Reinstall the drain plug and sealing washer. Tighten the plug securely.
3. Refill with the recommended oil and check the oil level.



#### **CAUTION**

**Used motor oil may cause cancer if repeatedly left in contact with the skin for prolonged periods.**

**Although this is unlikely unless you handle used oil on a daily basis, it is still advisable to thoroughly wash your hands with soap and water as soon as possible after handling used oil.**

Please dispose of used motor oil in a manner that is compatible with the environment. We suggest you take it in a sealed container to your local service station or recycling center for reclamation.

Do not throw it in the trash or pour it on the ground.

### 4) Air cleaner service

A dirty air cleaner will restrict air flow to the carburetor. To prevent carburetor malfunction, service the air cleaner regularly. Service more frequently when operating the generator in extremely dusty areas.

#### **WARNING**

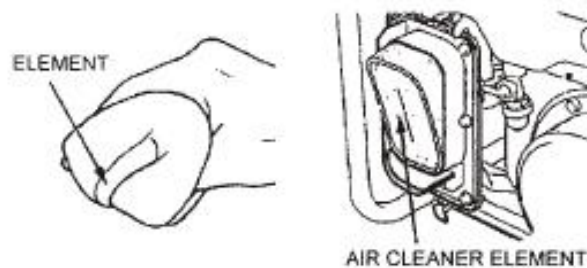
**Using gasoline or flammable solvent to clean the filter element can cause a fire or explosion. Use only soapy water or nonflammable solvent.**

#### **NOTICE**

**Never run the generator without the air cleaner. Rapid engine wear will result.**



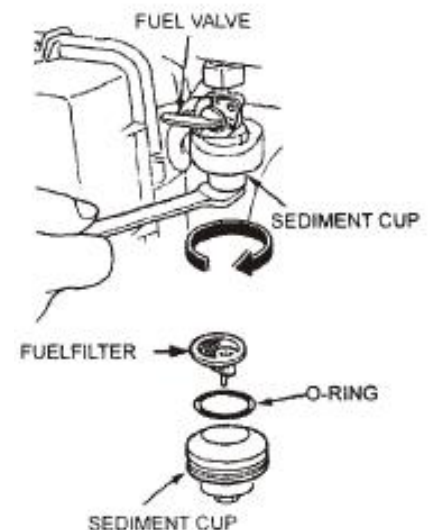
- 1) Unsnap the air cleaner cover clips, remove the air cleaner cover, and remove the element.
- 2) Wash the element in a solution of household detergent and warm water, then rinse thoroughly; or wash in nonflammable or high flash point solvent. Allow the element to dry thoroughly
- 3) Soak the element in clean engine oil and squeeze out the excess oil. The engine will smoke during initial start-up if too much oil is left in the element.
- 4) Reinstall the air cleaner element and the cover.



### 5) Fuel Sediment Cup Cleaning

The sediment cup prevents dirt or water which may be in the fuel tank from entering the carburetor. If the engine has not been run for a long time, the sediment cup should be cleaned.

- 1) Turn the fuel valve to the OFF position. Remove the sediment cup, and O-ring.
- 2) Clean the sediment cup, and O-ring, in nonflammable or high flash point solvent.
- 3) Reinstall O-ring, and sediment cup.
- 4) Turn the fuel valve ON and check for leaks.



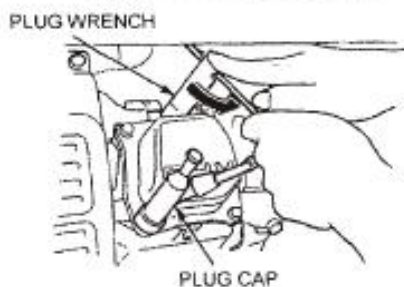
### 6) Spark Plug Service

#### Recommended spark plugs: F5T or F6TC or F7TJC or other equivalents

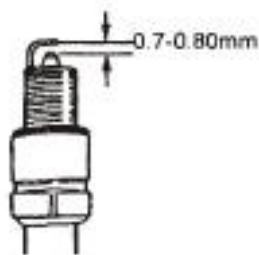
To ensure proper engine operation, the spark plug must be properly gapped and free of deposits. If the engine has been running, the muffler will be very hot. Be careful not to touch the muffler.

- 1) Remove the spark plug cap.
- 2) Clean any dirt from around the spark plug base.
- 3) Use the wrench supplied in the tool kit to remove the spark plug.





- 4) Visually inspect the spark plug. Discard it if the insulator is cracked or chipped. Clean the spark plug with a wire brush if it is to be reused.
- 5) Measure the plug gap with a feeler gauge. Correct as necessary by carefully bending the side electrode.



The gap should be: 0.70-0.80 mm (0.028-0.031 in).

- 6) Check that the spark plug washer is in good condition, and thread the spark plug in by hand to prevent cross-threading.

- 7) After the spark plug is seated, tighten with a spark plug wrench to compress the washer. If installing a new spark plug, tighten 1/2 turn after the spark plug seats to compress the washer. If reinstalling a used spark plug, tighten 1/8 -1/4 turn after the spark plug seats to compress the washer.

#### NOTICE

**The spark plug must be securely tightened. An improperly tightened spark plug can become very hot and could damage the engine. Never use spark plugs which have an improper heat range. Use only the recommended spark plugs or equivalent.**

#### 8. TRANSPORTING/STORAGE

When transporting the generator, turn the engine switch and the fuel valve OFF. Keep the generator level to prevent fuel spillage. Fuel vapor or spilled fuel may ignite.

Not turn the machine to any side, and keep the machine under horizontal position during the transporting process.

#### WARNING

**Contact with a hot engine or exhaust system can cause serious burns or fires. Let the engine cool before transporting or storing the generator.**

Take care not to drop or strike the generator when transporting. Do not place heavy objects on the generator.

Before storing the unit for an extended period:

- Be sure the storage area is free of excessive humidity and dust.
- Service according to the table below:

STORAGE TIME	RECOMMENDED SERVICE PROCEDURE TO PREVENT HARD STARTING
Less than 1 month	No preparation required.
1 to 2 months	Fill with fresh gasoline and add gasoline conditioner*
2 months to 1 year	Fill with fresh gasoline and add gasoline conditioner* Drain the carburetor float bowl. Drain the fuel sediment cup.
1 year or more	Fill with fresh gasoline and add gasoline conditioner* Drain the carburetor float bowl. Drain the fuel sediment cup. Remove the spark plug. Put a tablespoon of engine oil into the cylinder. Turn the engine slowly with the pull rope to distribute the oil. Reinstall the spark plug. Change the engine oil. After removal from storage, drain the stored gasoline into a suitable container, and fill

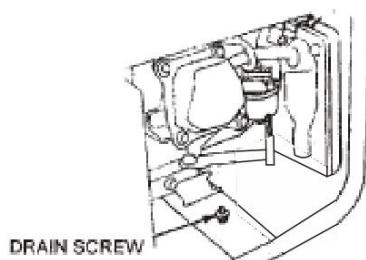
with fresh gasoline before starting.

\*Use gasoline conditioners that are formulated to extend storage life.  
Contact your authorized generator dealer for conditioner recommendations.

1) Drain the carburetor by loosening the drain screw. Drain the gasoline into a suitable container.

**⚠ WARNING**

**Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions. Perform this task in a well ventilated area with the engine stopped. Do not smoke or allow flames or sparks in the area during this procedure.**

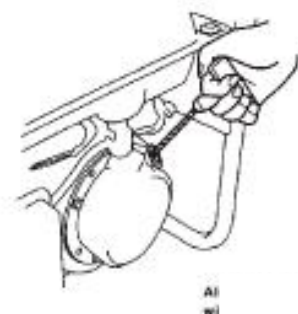


The fuel of this machine is combustible and deflagrating. After the machine has been shut down, the additional fuel must be treated properly and the local environmental requirements must be met.

2) Change the engine oil

3) Remove the spark plug, and pour about a tablespoon of clean engine oil into the cylinder. Crank the engine several revolutions to distribute the oil, then reinstall the spark plug.

4) Slowly pull the starter grip until resistance is felt. At this point, the piston is coming up on its compression stroke and both the intake and exhaust valves are closed. Storing the engine in this position will help to protect it from internal corrosion.

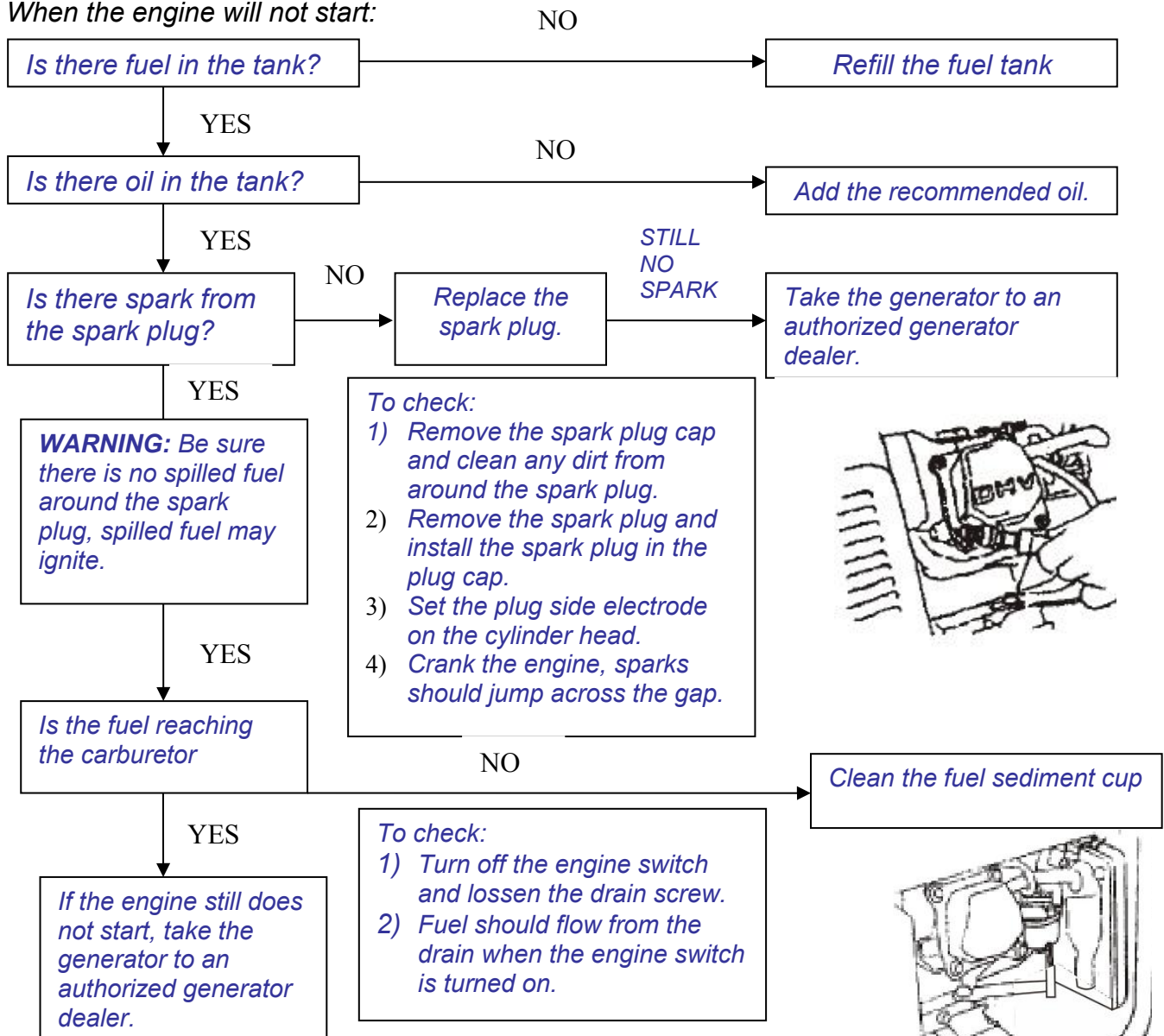


Align the notch on the starter pulley  
with the hole at the top of recoil starter.

The disassembled or damaged machine must be transferred to the professional organ for processing. Please make sure that the fuel and lubricant inside the machine have already been drained. Some parts of the machine are potentially dangerous for children. Place and handle all parts properly to avoid children reaching.

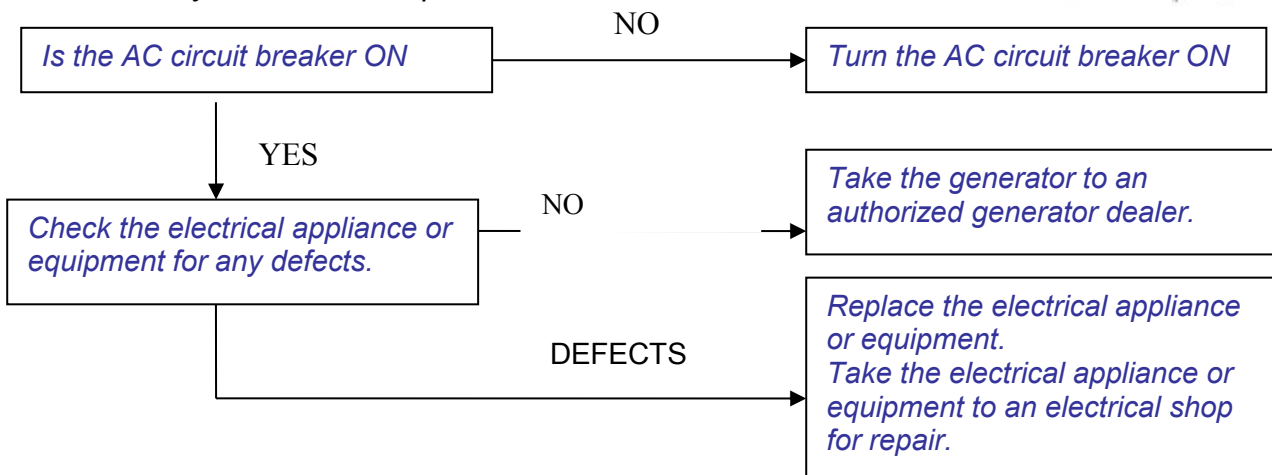
### 9. TROUBLESHOOTING

When the engine will not start:



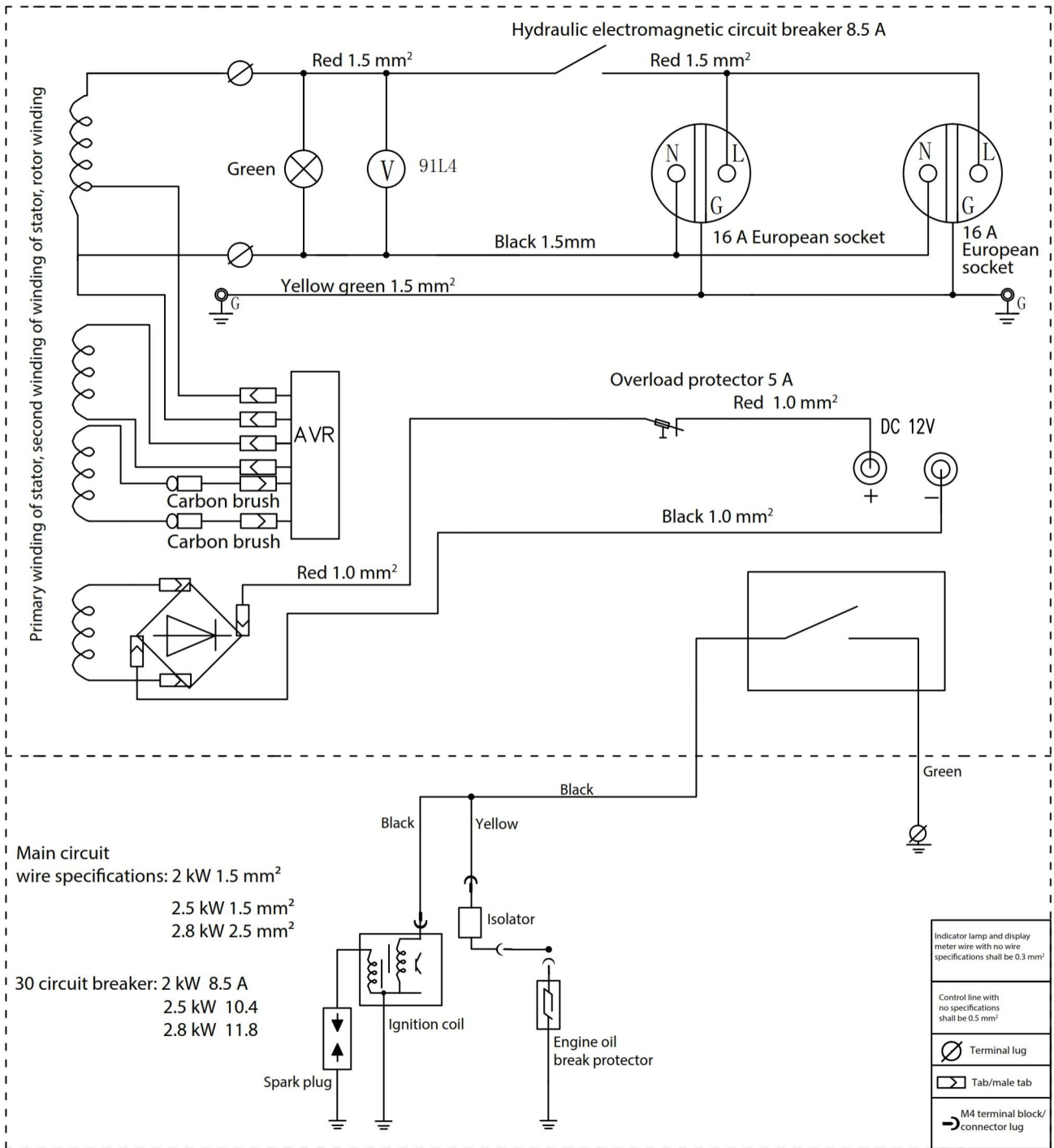
No electricity at the AC receptacles

**DRAIN SCREW**



# 10. CIRCUIT DIAGRAM

Electrical Schematic Diagram



## 11. SPECIFICATIONS

Engine	Engine model	LT208	
	Engine type	Single cylinder, 4-strokes, Forced air cooling, OHV.	
	Displacement( CC)	208cc	
	Rated speed	3000/min	
	Igniting system	Transistor magneto	
	Starting system	Recoil	
	Fuel Volume (L)	15 L	
	Continuous operation time (h)	10 h	
	Min. Fuel consumption (g/kW.h)	360 g/kW.h	
	Lube. Oil capacity (L)	0.6 L	
	Sound pressure level: L <sub>pA</sub>	73.46 dB(A), K = 1,72dB(A)	
	Sound power level L <sub>WA</sub>	93.46 dB(A), K = 1,72dB(A)	
	Guaranteed sound power level	96 dB(A)	
Generator SET Generator set		EZG3000	EZG3000UK
	AC out put Voltage	230 V~	230/115V~
	AC Frequency	50 Hz	
	AC rated output power	(PRP)2.7kW	
	AC max output power	3.0k W (S2:5min)	
	Power factor	1.0	
	Rated output	11A	
	Performance class	G1	
	Quality class	B	
	Max. temperature	40°C	
	Max. altitude	1000m	
	Protection class	IP23M	
	DC output	12V /8.3A	
	Size (LxWxH)	725mm x 450mm x 450mm	
Net weight	44kg		

## 12 EC declaration

# ***Energizer***<sup>®</sup>



## **Declaration of conformity**

**BUILDER SAS**

**ZI, 32 RUE ARISTIDE BERGES – 312070 CUGNAUX – FRANCE**

**Declares that the machinery designated below:**

**Gasoline Generator**

**Model: EZG3000/EZG3000UK**

**Serial number:**

**Complies with the provisions of the Directive “machinery” 2006/42/CE and national laws transposing it:**

**Also complies with the following European directives:**

**EMC Directive 2014/30/EU**

**Rohs Directive (EU)2015/863 amending 2011/65/EU**

**Emission directive (EU) 2016/1628 & 2018/989/EU**

**Noise directive 2000/14/CE Annex VI + 2005/88/CE**

**Also complies with European standards, with national standards and the following technical provisions:**

**EN ISO 8528-13:2016**

**EN60204-1:2006/A1:2009**

**EN 55012:2007/A1:2009**

**EN 61000-6-1:2007**

**Notified body of noise certificate:**

**ISET S.r.l. Via Donatori del Sangue, 9 46024 - Moglia (MN) Italy (NB 0865)**

**Measured sound power level  $L_{wA}$  93.46 dB, K = 1.72 dB(A)**

**Guaranteed Sound power level: 96 dB(A)**

Responsible for the technical file: Michel Krebs

**Done at Cugnaux, 08/09/2020**

Philippe MARIE / PDG



## 13. WARRANTY

# *Energizer*<sup>®</sup>

## WARRANTY

The manufacturer guarantees the product against defects in material and workmanship for a period of 2 years from the date of the original purchase. The warranty only applies if the product is for household use. The warranty does not cover breakdowns due to normal wear and tear.

The manufacturer agrees to replace parts identified as defective by the designated distributor. The manufacturer does not accept responsibility for the replacement of the machine, in whole or in part, and/or ensuing damage.

### **The warranty does not cover breakdowns due to:**

- insufficient maintenance.
- abnormal assembly, adjustment or operations of the product.
- parts subject to normal wear and tear.

### **The warranty does not extend to:**

- shipping and packaging costs.
- using the tool for a purpose other than that for which it was designed.
- the use and maintenance of the machine done in a manner not described in the user manual.

Due to our policy of continuous product improvement, we reserve the right to alter or change specifications without notice. Consequently, the product may be different from the information contained therein, but a modification will be undertaken without notice if it is recognized as an improvement of the preceding characteristic.

### **READ THE MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.**

When ordering spare parts, please indicate the part number or code, you can find this in the spare parts list in this manual. Keep the purchase receipt; without it, the warranty is invalid. To help you with your product, we invite you to contact us by phone or via our website:

- **+33 (0)9.70.75.30.30**
- **<https://services.swap-europe.com/contact>**

You must create a "ticket" via the web platform.

- Register or create your account.
- Indicate the reference of the tool.
- Choose the subject of your request.
- Describe your problem.
- Attach these files: invoice or sales receipt, photo of the identification plate (serial number), photo of the part you need (for example: pins on the transformer plug which are broken).



# 14. PRODUCT FAILURE

## WHAT TO DO IF MY MACHINE BREAKS DOWN?

### If you bought your product in a store:

- a) Empty the fuel tank.
- b) Make sure that your machine is complete with all accessories supplied, and clean! If this is not the case, the repairer will refuse the machine.

Go to the store with the complete machine and with the receipt or invoice.

### If you bought your product on a website:

- a) Empty the fuel tank.
- b) Make sure that your machine is complete with all accessories supplied, and clean! If this is not the case, the repairer will refuse the machine.
- c) Create a SWAP-Europe service ticket on the site: <https://services.swap-europe.com> When making the request on SWAP-Europe, you must attach the invoice and the photo of the nameplate (serial number).
- d) Contact the repair station to make sure it is available before dropping off the machine.

Go to the repair station with the complete machine packed, accompanied by the purchase invoice and the station support sheet downloadable after the service request is completed on the SWAP-Europe site

For machines with engine failure from manufacturers BRIGGS & STRATTON, HONDA and RATO, please refer to the following instructions.

Repairs will be done by approved engine manufacturers of these manufacturers, see their site:

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

**Please keep your original packaging to allow for after-sales service returns or pack your machine with a similar cardboard box of the same dimensions.**

**For any question concerning our after-sales service you can make a request on our website <https://services.swap-europe.com>**

**Our hotline remains available at +33 (9) 70 75 30 30.**



# 15. WARRANTY EXCLUSIONS

## THE WARRANTY DOES NOT COVER:

- Start-up and setting up of the product.
- Damage resulting from normal wear and tear of the product.
- Damage resulting from improper use of the product.
- Damage resulting from assembly or start-up not in accordance with the user manual.
- Breakdowns related to carburetion beyond 90 days and fouling of carburetors.
- Periodic and standard maintenance events.
- Actions of modification and dismantling that directly void the warranty.
- Products whose original authentication marking (brand, serial number) has been degraded, altered or withdrawn.
- Replacement of consumables.
- The use of non-original parts.
- Breakage of parts following impacts or projections.
- Accessories breakdowns.
- Defects and their consequences linked to any external cause.
- Loss of components and loss due to insufficient screwing.
- Cutting components and any damage related to the loosening of parts.
- Overload or overheating.
- Poor power supply quality: faulty voltage, voltage error, etc.
- Damages resulting from the deprivation of enjoyment of the product during the time necessary for repairs and more generally the costs related to the immobilization of the product.
- The costs of a second opinion established by a third party following an estimate by a SWAP-Europe repair station
- The use of a product which would show a defect or a breakage which was not the subject of an immediate report and/or repair with the services of SWAP-Europe.
- Deterioration linked to transport and storage\*.
- Launchers beyond 90 days.
- Oil, petrol, grease.
- Damages related to the use of non-compliant fuels or lubricants.

\* In accordance with transport legislation, damage related to transport must be declared to carriers within 48 hours maximum after observation by registered letter with acknowledgement of receipt.

This document is a supplement to your notice, a non-exhaustive list.

**Attention:** all orders must be checked in the presence of the delivery person. In case of refusal by the delivery person, it you must simply refuse the delivery and notify your refusal.

**Reminder:** the reserves do not exclude the notification by registered letter with acknowledgement within 72 hours.

### Information:

Thermal devices must be wintered each season (service available on the SWAP-Europe site). Batteries must be charged before being stored.

***Energizer***®

© 2018 Energizer. Energizer et certains designs graphiques sont des marques d'Energizer Brands, LLC et ses filiales sont utilisées sous licence par Builder SAS.

Tous les autres noms de marque sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Ni Builder SAS ni Energizer Brands, LLC n'est affilié aux propriétaires respectifs de leurs marques.